

Quel souvenir
souhaitez-vous laisser ?

C'est à vous de choisir... si vous planifiez à l'avance.
Appelez-nous dès aujourd'hui pour obtenir un exemplaire gratuit du guide de planification ultime.

**SALON MORTUAIRE
DESJARDINS
FUNERAL CHAPEL**
(204) 233-4949
Sans frais : 1 888 233-4949
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

WEST CANADIAN GRAPHICS 990
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY AB T2R 0B5
22-SEP-05



La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE
TRAVEL/VOYAGE

d'Eschambault

VOYAGES
989-9340
Sans frais : 1 (877) 450-2555

ASSURANCE
237-4816

Un service personnel complet.
Depuis 1931
136, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n° 26 • du 7 au 13 octobre 2004 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

Esplanade Riel : on piétine

La Ville de Winnipeg relance le processus d'appels d'offres pour la location de la Plaza du pont piétonnier. Toutes les entreprises sont invitées à soumissionner, pas seulement les restaurateurs.

■ Page 5.

Citation de la semaine

« Nous ne sommes pas un groupe compliqué ou intellectuel. »

Daniel Roy, membre du groupe Johnny Cajun, convie les amateurs à un party sauce louisianaise. Ça va danser, le 8 octobre au Centre culturel franco-manitobain!

■ Page 15.

Le SOMMAIRE

■ Éditorial	4
■ Dans nos écoles...	27 à 34
■ Emplois et avis	35 à 37
■ Petites annonces	37
■ La Liberté Loisirs	15 à 26
■ Bicolo	21
■ Télé-horaire	26
■ Nécrologie	38
■ Économie	13

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Beau geste, belle tête!

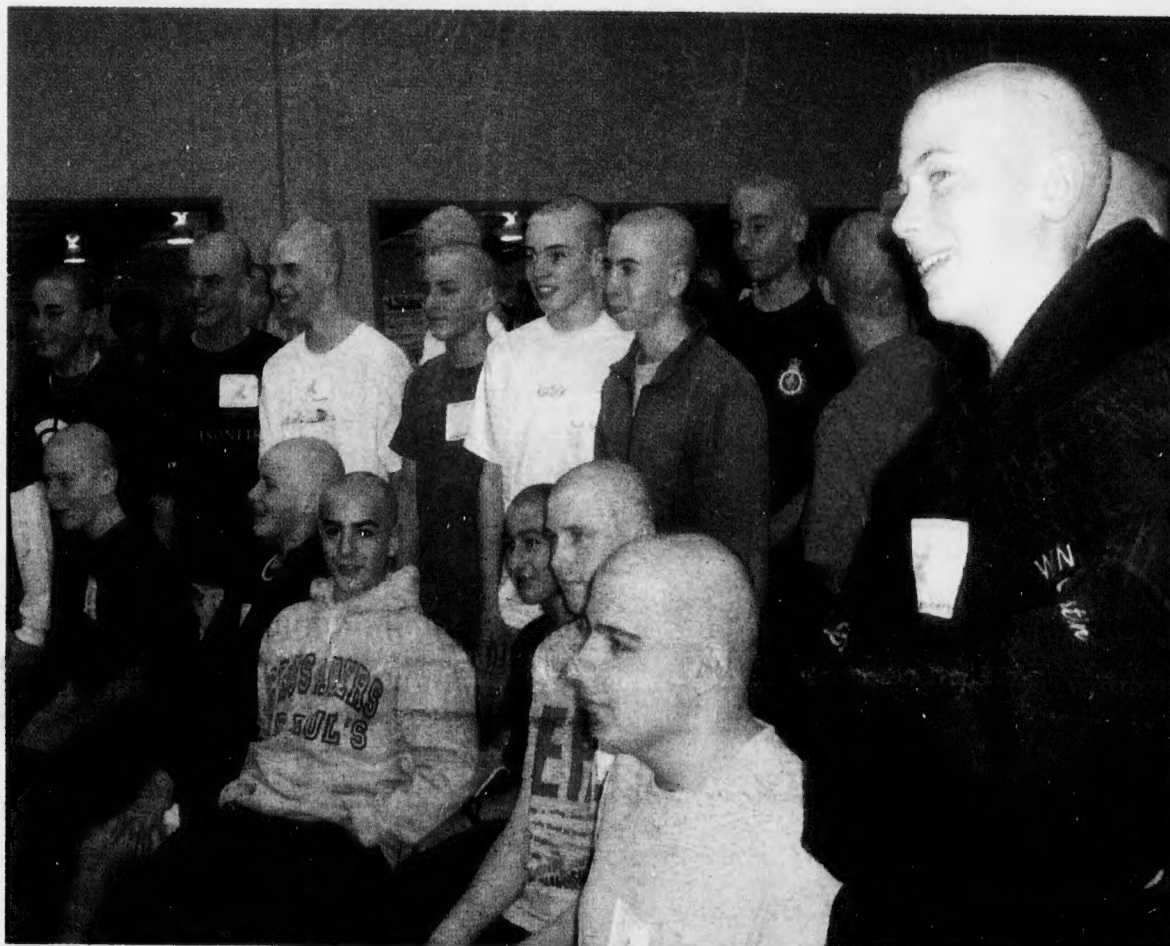


photo : Christianne Hecault

Ces jeunes se sont fait raser la tête en signe de solidarité avec un ami qui, à 14 ans, est atteint d'une forme rare de cancer. Les 13 000 \$ qu'ils ont ainsi amassés permettront à Miguel Cloutier, élève au Collège Louis-Riel, de réaliser un rêve.

■ Page 9.

Spécial Rif Raf

Ne manquez pas notre cahier souvenir sur le RIF RAF 2004.

Huit pages de textes et photos...
et notre concours «Trouvez Bisou!»

■ Pages 27 à 34.



photo : Christianne Hecault

Les homards passent à l'attaque! C'est en tout cas ce qu'on pourrait croire en voyant Marie-Claire et Michel Simard... mais il s'agit simplement de convives qui ont répondu à l'appel du Cercle Molière et participé au Gala du homard le 2 octobre, en compagnie de quelques 1 000 autres personnes. Et ce sont les homards qui ont perdu la bataille!

Voici ...

Le DAT que l'on peut encaisser quand on veut.

Le DAT d'un an remboursable en tout temps de la Caisse vous est offert dès aujourd'hui à un taux concurrentiel et peut être encaissé sans pénalité si les taux grimpent. **Contactez-nous maintenant pour en apprendre davantage sur cette offre spéciale d'un an.**

Autumnwood
257-3360

Île-des-Chênes
878-3765

Marion
237-4505

Provencher
237-8874

Saint-Vital
257-2400



www.caisse.biz

Jacques & Irène Catellier
Membres de la Caisse depuis 40 ans.
Planification financière
de la Caisse

Caisse

SAINT-BONIFACE

Ma Caisse... ça fait partie de ma vie.

Coup d'œil national

LE SCANDALE DES COMMANDITES



D'Europe... et de Liberté!



photo : Sylviane Lanthier

Six journalistes européens, représentant des journaux comme *Le Monde* et *Le Figaro* (France), *Vivre à l'étranger* (Belgique) ou encore *La Voix du Luxembourg*, ont découvert des pans de la francophonie canadienne lors d'un séjour qui les a entre autres menés au Manitoba. Cette visite en terre canadienne leur permettra de rédiger des reportages sur l'importance de l'émigration francophone, émigration qui ne se limite plus à la seule province du Québec. Au Manitoba, les journalistes ont ainsi rencontré des Manitobains d'origine européenne ou africaine. Ils étaient accompagnés par Normand Smith (à gauche), porte-parole de l'Ambassade du Canada en France. Le groupe a brièvement visité les locaux de *La Liberté*.



Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada

Loi sur les espèces en péril

*Ayez votre mot à dire...
sur la protection de la physe du lac Winnipeg
en voie de disparition*

Pêches et Océans Canada examine actuellement la pertinence de protéger la physe du lac Winnipeg (un escargot d'eau douce) en voie de disparition, en vertu de la Loi sur les espèces en péril fédérale. Cet escargot se retrouve seulement dans le lac Winnipeg, principalement dans les lieux suivants : Pebble Beach, Camp Morton, Dunnottar, Sunset Beach et la Réserve indienne de Fisher River.

L'inclusion de la physe du lac Winnipeg sur la liste de la Loi sur les espèces en péril aidera à assurer la survie de cette espèce et peut avoir une incidence, entre autres, sur les propriétaires de chalet, les plaisanciers, les entreprises, les Premières nations et les administrations municipales.

Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires sur la pertinence de protéger la physe du lac Winnipeg en vertu de la loi fédérale. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour transmettre vos commentaires, allez à :

http://www.registrellep.gc.ca/default_f.cfm

ou communiquez avec :
Sam Stephenson, Ph.D.
Coordonnateur de la gestion des pêches
Courriel : fwisar@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone : (204) 984-0577

Canada

Report des dates limites du PCSRA pour 2003 et 2004

Pour être admissible à un paiement au titre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA), il vous faut sélectionner un niveau de protection et retourner votre Avis d'options.

Si vous n'avez pas reçu d'Avis d'options et désirez participer au programme pour 2003 et/ou 2004, veuillez composer le 1 866 367-8506.

Vous avez désormais jusqu'au 30 novembre 2004 pour :

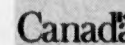
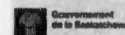
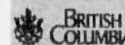
- remplir et retourner votre Avis d'options du PCSRA pour l'année 2003;
- remplir et retourner votre Formulaire supplémentaire du PCSRA pour 2003;
- remplir et retourner votre Avis d'options du PCSRA pour l'année 2004.

Vous avez jusqu'au 31 mars 2005 pour :

- ouvrir un compte du PCSRA dans une banque, une caisse populaire ou une autre institution financière participante;
- déposer le montant requis dans votre compte.

Remarque : Vous devez aussi remplir le Formulaire commun pour le revenu agricole et le PCSRA (T1163 ou l'État A équivalent pour les entreprises et les coopératives) et le présenter à l'Agence du revenu du Canada, si vous ne l'avez pas déjà fait.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du PCSRA, consultez le site Web www.agr.gc.ca/pcsra ou composez le 1 866 367-8506.



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le jeudi
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sylviane LANTHIER ■ Journalistes : Gabriel GOSSELIN, Christianne HACAULT et Mélanie MORIN ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bricole : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Publicité : Inné DICKO ■ Projets spéciaux : Daniel BAHUAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 237-4833 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 233-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/la-liberte/> ■ Courriel électronique :

Administration : la-liberte@la-liberte.mb.ca ■ Rédaction : redaction@la-liberte.mb.ca ■ Département graphique : production@la-liberte.mb.ca

L'abonnement annuel : Manitoba : 34,20 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 37,45 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102

N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :

C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455



Viser moins haut

Le projet de condominiums du 500 Taché ira de l'avant, mais avec moins d'étages que prévu.

Christianne HACAULT

Le projet résidentiel qui doit être érigé à proximité de la Cathédrale et du Musée de Saint-Boniface pourra aller de l'avant, mais avec quelques modifications. Lors d'une rencontre du comité de révision de la ville de Winnipeg le 19 septembre, la Ville a demandé que la hauteur de l'édifice proposé soit réduite de 17 pieds. La Ville croit que cette réduction minimisera l'impact que le 500 Taché aura sur la ligne d'horizon.

« Nous avons commandé une révision indépendante du projet, explique un urbaniste de la Ville, Michael Robinson. Ils nous ont présenté, entre autres, une simulation informatique du projet. Avec le projet tel que proposé, le point de mire passerait de la Cathédrale au complexe résidentiel. En alignant le toit du

condominium avec la corniche de la Cathédrale, on élimine le problème. La Cathédrale reste l'aspect dominant du paysage. »

Les administrateurs du 500 Taché ont accepté les exigences de la Ville et apporteront les changements nécessaires aux dessins architecturaux. « Notre demande a été rencontrée à 90 %, indique le président du conseil d'administration, Napoléon Boulet. Nous pouvons maintenant finaliser nos plans. Nous pourrions annoncer la date de construction dans la nouvelle année. »

Les modifications au projet pourraient cependant causer quelques retards. « La réalisation des nouveaux dessins causera un mois de délais, signale le concepteur du projet, Guy Préfontaine. Le comité de ventes aura beaucoup de travail à faire. Mais la construction devrait quand même débuter au



photo : Christianne Hacaault

Entre la Cathédrale (à gauche) et le Musée de Saint-Boniface, le nouveau projet résidentiel ne doit pas dépasser en hauteur la corniche de la Cathédrale.

printemps 2005. »

Le conseil d'administration ne sait pas encore quel impact les modifications auront sur les coûts. « Nous ignorons l'effet que les changements auront sur le nombre d'appartements disponibles et sur leur prix, continue Guy Préfontaine. Nous ferons de notre mieux pour accommoder les exigences de logement à prix modique. »

Les administrateurs du 500 Taché devront rencontrer le comité de révision de la Ville à nouveau avant de recevoir le feu vert, mais

ils ne sont pas inquiets. « D'après mon expérience, si la Ville et les demandeurs s'entendent sur tous les aspects du projet, le permis est accordé. » affirme Guy Préfontaine. Des dépôts ont déjà été reçus pour 80 % des suites.

Des désaccords

Dans la communauté, certains sont toujours en désaccord avec la construction du 500 Taché. « C'est un beau projet, mais ça devrait être construit ailleurs, estime une résidente, Doreen Pruden. Le site choisi a une valeur historique et

esthétique inestimable. La Ville devrait assurer sa conservation, pas approuver la construction d'un édifice résidentiel ultra-moderne. »

Doreen Pruden croit que, même avec les restrictions de hauteur imposées par la Ville, le projet abîmerait le paysage. « Ça va à l'encontre des projets d'embellissement de Winnipeg, poursuit-elle. La Ville ne devrait pas permettre des nouvelles constructions à proximité des rivières. Le 500 Taché crée un précédent dangereux. »

D'autres projets

À part le projet de condominiums du 500 Taché, de nombreux autres projets sont en progression dans Saint-Boniface. Entre autres, le projet d'embellissement du boulevard Provencher, qui devrait se terminer sous peu. « Il y aura des colonnes en fer forgé au pied du pont pour marquer l'entrée du quartier, détaille le directeur du développement économique chez Entreprises Riel, Normand Gousseau. Il y aura aussi des bacs à fleurs, des oriflammes et les trottoirs seront élargis à certains endroits. »

Normand Gousseau souligne que tous les locaux commerciaux sur le boulevard sont occupés, à l'exception d'un espace. « Il y a seulement une vacance dans l'édifice Centre-ville, mais on choisira un locataire sous peu, continue Normand Gousseau. On a une vingtaine de groupes intéressés à s'établir sur le boulevard Provencher, mais il n'y a pas assez de place. »

Autres projets sur la table : l'enfouissement des câbles électriques dans le nord de Saint-Boniface, l'ouverture du restaurant Chez Cora au CCFM, dont le contrat est en voie de finalisation, et le développement de la Pointe Hébert. « Il y aura beaucoup de changements dans la prochaine année, » affirme Normand Gousseau.

SANTÉ

De nouveaux vaccins pour les enfants

Les enfants manitobains auront accès à quatre nouveaux vaccins dans le cadre du programme de vaccination systématique. Ces vaccins seront ajoutés au Programme manitobain d'immunisation universelle pour les enfants, pour les protéger contre plus de maladies dangereuses.

Les quatre vaccins gratuits sont le vaccin méningococcique conjugué contre les

méningococcies du groupe C, qui protège contre les infections du sang et des méninges; le vaccin antipneumococcique conjugué qui prévient les infections associées à sept différents types de bactéries pneumococciques pouvant causer des infections du sang et de l'oreille, la méningite et la pneumonie; le vaccin contre la varicelle; et le vaccin antigrippal.

Ce programme d'immunisation sera conforme aux recommandations de la Société canadienne de pédiatrie. Le

financement de ces nouveaux vaccins proviendra de l'initiative d'immunisation de 300 millions \$ annoncée par le gouvernement fédéral.

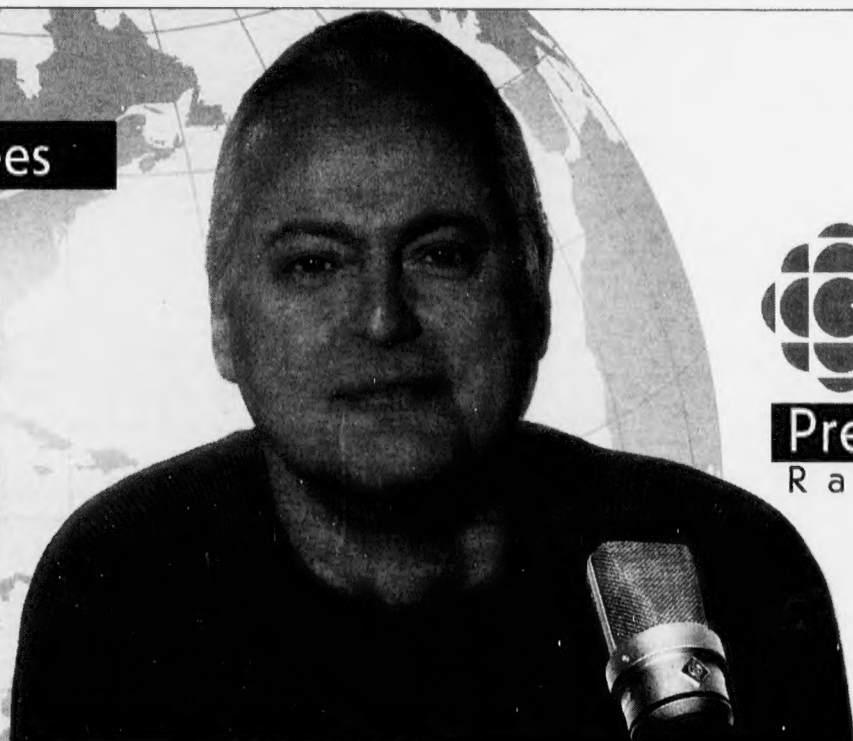
Pour obtenir plus de renseignements au sujet de ces nouveaux vaccins, il est possible d'appeler Info Santé au 788-8200 ou au 1 800 315-9257. On peut également consulter le site Internet de Santé Manitoba à l'adresse <http://www.gov.mb.ca>.

M. M.

Un carrefour d'idées

PIERRE
GUÉRIN

dès 12h10
du lundi au jeudi



1050^{AM}
Première Chaîne
Radio-Canada

Éditorial

Rentrée parlementaire

C'est semaine de rentrée parlementaire à Ottawa. Le premier ministre donne le ton, met la table. Mais tandis qu'il nous dit à quoi ressemblera le menu législatif de la session qui commence, ce que tout le monde se demande, c'est combien de temps ce gouvernement pourra durer... et quelle marge de manoeuvre l'opposition, plus ou moins unifiée, voudra bien lui donner.

Les mois qui viennent n'auront rien de facile pour les libéraux.

Quoi qu'ils fassent, il leur faudra gouverner avec, en toile de fond, le rappel constant du scandale des commandes qu'entraînent les travaux de la commission Gomery.

Quoi qu'ils fassent, l'Opposition les attendra au tournant. Pas pour déclencher une autre élection rapidement; personne ne voudrait porter l'odieux de précipiter un scrutin alors que la population vient tout juste de se prononcer. Mais au cours des mois à venir, les partis d'opposition voudront tirer profit des événements, marquer des points auprès de l'électorat, pour, le plus vite possible, se placer dans la position la plus avantageuse en vue des prochaines élections.

Car le véritable enjeu de la session parlementaire qui s'ouvre cette semaine, c'est cela : quelle sera la capacité de chacun des partis de tirer le maximum de la situation actuelle, pour gagner plus de points la prochaine fois.

Rien de bien original, donc, en situation de gouvernement minoritaire. Mais dans un pays comme le Canada, c'est une situation intéressante.

Le fédéralisme canadien n'est pas facile à gouverner, en raison de la disparité historique, géographique, culturelle, politique de la population. Entre l'Est et l'Ouest du pays, il n'y a pas que le climat ou que le paysage qui diffèrent! Et l'élection de juin dernier a montré à quel point les disparités se creusent.

Le Bloc québécois n'a pas été moins populaire au Québec. Il suffit que les Québécois estiment

ne pas avoir beaucoup de choix, pour qu'ils choisissent justement le parti qui les représente le plus.

Le Parti conservateur nage en plein brouillard idéologique et arrive mal à percer plus loin que le Manitoba; mais il conserve sa mainmise sur l'Ouest.

Le NPD continue de rassembler les voix, pas suffisamment nombreuses, qui veulent des changements sociaux, environnementaux, et qui vont dans le sens d'une solidarité sociale, mais c'est un message diffus qui manque d'impact.

Et les libéraux continuent de compter sur leurs alliés traditionnels, et sur les votes de ceux et celles qui craignent les changements qui pourraient survenir, si un parti plus extrémiste porté au pouvoir s'en prenait à quelques-unes des « valeurs canadiennes » fondamentales, comme celle du bilinguisme.

Ces joueurs, ils sont ainsi campés sur leurs positions depuis un certain temps. Mais (à l'exception du Bloc québécois) l'un de ceux-là trouvera-t-il le cri de ralliement qui lui permettra d'émerger du lot? Que devront faire les conservateurs pour percer dans l'Est? Quel discours doit tenir le NPD pour augmenter son électorat? Chacun devra ratisser plus large pour espérer prendre le pouvoir - et de façon majoritaire - la prochaine fois.

Pour de nombreux partis, la partie qui vient se jouera pour beaucoup en territoire québécois, où ils espèrent tous marquer des points.

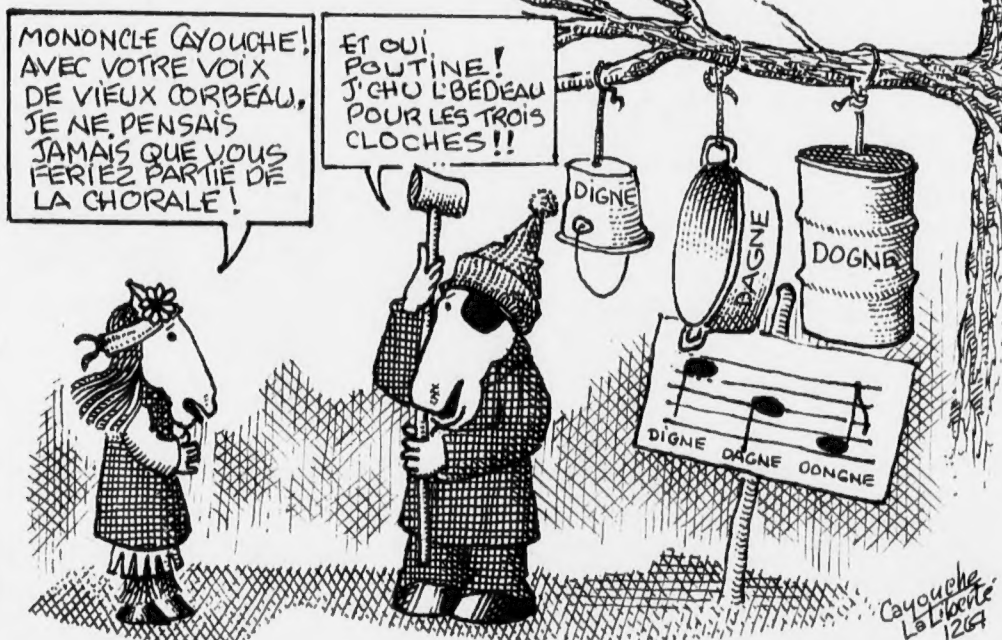
Les mois à venir pourront-ils être davantage qu'un éternel défilé de mode façon politique, où les partis déambuleront dans leurs plus beaux atours dans le seul espoir d'épater la galerie?

Chose certaine, au départ de cette session parlementaire, ils sont tous un peu comme dans une course à relais. Le pied dans le bloc de départ, chaque parti ayant son équipe de choc prête à se relayer le bâton... dans l'espoir de ne pas l'échapper avant le fil d'arrivée, pour ne pas provoquer trop tôt une nouvelle course, électorale cette fois.



par Sylviane Lanthier

LA CHORALE DE JOUALVILLE PRÉSENTERA SON GRAND CONCERT ANNUEL LE LUNDI 11 OCTOBRE POUR COMMÉMORER LE 41^e ANNIVERSAIRE DU DÉPART D'ÉDITH PIAF POUR L'ÉTERNITÉ. DU RICHE RÉPERTOIRE DE LA CHANTEUSE, LA CHORALE ENTONNERA ENTRE AUTRES «LES TROIS CLOCHES» DE JEAN VILLARD.



HÉ LES JEUNES DE LA DSFM! PARTICIPEZ AU CONCOURS OÙ EST BISOU!



Voici Bisou : la mascotte du RIF RAF, qui s'est glissée un peu partout dans le journal cette semaine!

Sois plus fort, plus forte que lui : **trouve tous les Bisous du journal, et participe à notre concours.***

Sac à dos, manteau, sac de voyage, chandail, t-shirts, laisser-passer pour le golf, laisser-passer pour le Musée de Saint-Boniface, Harry Potter et l'Ordre du Phoenix, CD, bonbons, portes-clés, chocolats, sacs à lunch...

Nous avons six ensembles-cadeaux à faire tirer parmi les participants! **

Trouve combien de Bisous se cachent dans les pages du journal et complète ce coupon de participation. Indique combien de fois Bisou apparaît dans chaque page où tu l'as trouvé. Fais-nous parvenir ton coupon d'ici le **mercredi 20 octobre 2004** :

par la poste, à La Liberté, C. P. 190, Saint-Boniface, R2H 3B4
par télécopieur au (204) 231-1998

en personne, en te rendant à nos bureaux, au 383, boulevard Provencher.

Coupon de participation

J'ai trouvé Bisou!

Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal
Bisou apparaît _____ fois dans la page _____ du journal

Mon nom _____ Mon âge _____

Mon adresse _____

Mon n° de téléphone _____

L'école de la DSFM que je fréquente : _____

Merci à nos commanditaires :

librairie À la Page, CUSB, Accès Direct, Musée de Saint-Boniface, Golf La Vérendrye, A Chocolate Affair, Conseil jeunesse provincial

* concours organisé par La Liberté et réservé aux élèves de la Division scolaire franco-manitobaine.

** UNE PERSONNE PEUT PARTICIPER PLUS D'UNE FOIS AU CONCOURS, MAIS SEULS LES COUPONS ORIGINAUX SERONT ACCEPTÉS. PAS DE FAX-SIMILÉS, DE PHOTOCOPIES OU DE REPRODUCTIONS À LA MAIN.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

*L'Union nationale Métisse
Saint-Joseph du Manitoba*

convoque ses membres et amis
à une assemblée générale annuelle

**le mercredi 13 octobre 2004
à 19 h 30**

**au Chalet Louis-Riel,
67, rue Richfield à Saint-Vital.**

La Ville recommence les appels d'offres

Qui héritera de l'espace commercial d'Esplanade Riel? La Ville reprend le processus d'appels d'offres. Les paris sont ouverts.

Gabriel GOSSELIN

La Ville de Winnipeg émettra un nouvel appel d'offres pour louer la Plaza de l'Esplanade Riel. Il se pourrait donc que le locataire retenu ne soit pas un restaurateur comme prévu, puisque l'offre sera ouverte à toutes formes d'entreprises.

Selon le conseiller de Saint-Boniface, Franco Magnifico, il serait difficile pour un restaurant d'opérer sur la Plaza. « Ce n'est pas facile de faire affaire sur le pont 365 jours par an, affirme-t-il. Nous allons recommencer le

processus d'appel d'offres, et cette fois n'importe quelle entreprise aura la chance de postuler. »

Cette nouvelle est un recul pour Entreprises Riel, responsable de trouver des locataires potentiels. Cependant, la Ville de Winnipeg a refusé la demande du principal candidat d'Entreprises Riel pour louer l'espace, Storm Catering, parce que les propriétaires du commerce ne voulaient pas défrayer les 500 000 \$ nécessaires pour compléter l'aménagement intérieur de la Plaza.

« La Ville doit investir environ 700 000 \$ pour finir la Plaza afin qu'elle puisse être louée, explique le directeur de développement

économique d'Entreprises Riel, Normand Gousseau. Le budget est prévu à la Ville; il existe déjà. Mais pour une raison ou une autre, le fonctionnaire responsable a viré de bord sur notre demande tout à coup. »

Rappelons que le Comité aviseur d'Esplanade Riel, composé de membres de la communauté, fonctionnaires de la Ville et représentants du secteur privé, a suggéré à la Ville de ne pas finir la Plaza avant qu'un locataire ne soit trouvé. « Si je comprend bien, il y a environ 700 000 \$ en place pour compléter le projet, avance Normand Gousseau. C'est ce que me disent les hauts fonctionnaires



Archives La Liberté

Malgré les efforts d'Entreprises Riel, l'Esplanade Riel n'a toujours pas de locataires.

responsables du projet. »

La candidature de Storm Catering a été refusée, Entreprises Riel conservera la responsabilité de trouver un locataire pour la Plaza. « Notre rôle ne change pas, révèle Normand Gousseau. Nous aidons la Ville à rédiger l'appel d'offres et nous allons effectuer avec elle l'évaluation des demandes. »

Normand Gousseau dit que la balle est maintenant dans le camp de la Ville. « En ce moment, il n'y a absolument rien dans la Plaza, explique-t-il. Il n'y a pas de murs, pas de fils électriques, pas de lumières. Il n'y a même pas de plomberie! On doit investir pour que ça puisse être loué. »

C.H.

Franco Magnifico est confiant

que le projet se réalisera avant bien longtemps. « Je suis sûr que nous allons trouver quelqu'un, constate-t-il. Nous n'avons pas de choix. Nous devons remplir l'espace. L'entrepreneur choisi devra être créatif.

« C'est difficile pour n'importe quel commerçant de faire affaire sur le pont, continue-t-il. Moi, je n'aurais pas construit une toilette d'un million \$ pour y installer un restaurant, en tous cas. Mais c'est trop tard. »

L'appel d'offres devrait être complété d'ici la fin du mois. Mais aucun échéancier n'a été imposé par la Ville. Normand Gousseau souligne qu'il voudrait y voir un commerce en place le plus tôt possible.

ALBERT LEBLEU'S

SPÉCIAUX

de la semaine!



Dodge Caravan 2001
10 995 \$
ou 89 \$ (bimensuel)

Hyundai Tiburon 2000
13 995 \$
ou 106 \$ (bimensuel)

Mercury Cougar 2000
11 995 \$
ou 106 \$ (bimensuel)

2001 F150 XLT 4 X 4
19 995 \$
ou 156 \$ (bimensuel)

Plus d'information
AUTOWEST
2150, Mc Phillips
632-7135
ou 299-7419

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

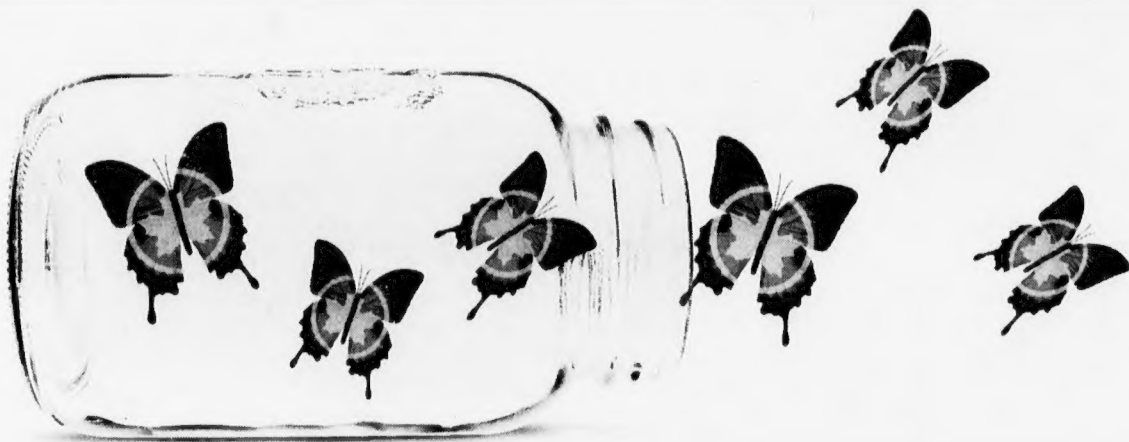
Une rencontre avec le maire

Le maire Sam Katz a rencontré, le 5 octobre, des membres de la communauté francophone pour discuter des dossiers économiques des quartiers de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert. « Le but de la rencontre, c'était surtout de l'informer, souligne le directeur du développement économique d'Entreprises Riel, Normand Gousseau. Nous lui avons fourni un historique de tous les dossiers importants. C'est nous qui avons parlé 99 % du temps. »

Pour le maire de Winnipeg, Sam Katz, la rencontre a été une expérience positive. « Nous avons partagé des idées, affirme-t-il. J'ai maintenant une meilleure idée de ce qui se passe dans la communauté. »

Le président-directeur général de la Société franco-manitobaine, Daniel Boucher, est satisfait du résultat de la rencontre. « On n'avait jamais eu la chance de rencontrer le maire tous ensemble, constate Daniel Boucher. Nous avons un nouveau maire et un nouveau conseiller. Il faut travailler avec ces nouvelles personnes et créer une relation de communication avec eux. »

Le conseiller de Saint-Boniface, Franco Magnifico, pense que la rencontre a été un succès. « Le maire était très réceptif, remarque Franco Magnifico. Il comprend l'importance du maintien et de l'épanouissement de la culture et de la langue francophone. »



Envolez-vous en toute liberté avec les primes-voyages

Obtenez encore plus de milles Aéroplan cet automne

La promotion Des milles à voyager d'Air Canada vous offre deux façons avantageuses d'accumuler des milles-bonis Aéroplan[®]! Voyagez entre le 13 septembre et le 15 décembre 2004 et recevez jusqu'à 75 % plus de milles Aéroplan lorsque vous voyagez en Amérique du Nord, et le double des milles Aéroplan lorsque vous voyagez en service Super Affaires[™] sur la plupart des vols internationaux. Pour profiter de cette offre exceptionnelle, inscrivez-vous jusqu'au 15 décembre 2004 et voyagez pour recevoir des milles-bonis Aéroplan échangeables contre des primes-voyages. Inscrivez-vous maintenant sur aircanada.com ou composez le 1 800 342-8026. Réservez votre vol ou obtenez plus d'information sur aircanada.com

aéroplan

AIR CANADA



MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Voyagez en Amérique du Nord: valable sur les tarifs et vols admissibles assurés par Air Canada, Jazz Air inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz[™]), United et United Express, et les vols à quatre chiffres d'Air Canada assurés par Air Georgian Limited (faisant affaire sous le nom d'Air Alliance[™]), Central Mountain Air et Air Labrador. Le double des milles Aéroplan: valable pour chaque aller-retour ou pour deux segments en service Super Affaires (classe de réservation J) sur la plupart des vols internationaux d'Air Canada, ou en classe Affaires (classe de réservation C) sur les vols de Lufthansa ou de LOT Polish Airlines entre le Canada et l'Europe. D'autres conditions sont également en vigueur. Visitez aeroplan.com pour obtenir tous les détails. [®]Aéroplan et Air Alliance sont des marques déposées d'Air Canada. [™]Super Affaires et Air Canada Jazz sont des marques de commerce d'Air Canada.

Portrait national sur l'enseignement

Les enseignants des écoles françaises sont très engagés dans leur travail, mais font face à des défis particuliers reliés au maintien du français, au manque de ressources et à la réussite scolaire des élèves. Voilà les principaux constats d'une étude récente sur l'enseignement en milieu minoritaire.

Étienne Alary (APF)

Quels sont les défis particuliers qui attendent les enseignants des écoles françaises en milieu minoritaire ? C'est ce qu'a cherché à savoir la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE), dans une étude intitulée : *Le personnel enseignant face aux défis de l'enseignement en milieu minoritaire francophone*.

Dévoilée le 28 septembre à Ottawa, l'étude brosse un portrait national des défis quotidiens des quelque 10 000 enseignants des 680 écoles francophones au Canada.

« C'est connu, a déclaré la présidente de la FCE, Terry Price, l'école est la pierre angulaire du développement et de la survie des communautés francophones. » Les réalités de la vie, de l'apprentissage et de l'enseignement dans les communautés minoritaires diffèrent de celles de la majorité, dit-elle, et les écoles françaises ont une double mission : « fournir toutes les expériences d'apprentissage de base et être le

pivot de la survie et du développement des communautés francophones ».

Constats sur l'enseignement

Financée par Patrimoine canadien, l'étude, qui a coûté 80 000 \$, a été menée conjointement par le Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCM) de l'Université d'Ottawa et l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (IRML).

Comme l'expliquent les chercheurs, deux grands constats ressortent de l'enquête. D'abord, les enseignants ont un degré élevé de motivation pour l'enseignement; ils sont aussi engagés à développer la compétence en français de leurs élèves, ainsi que leur sentiment d'appartenance envers la francophonie.

Le deuxième constat concerne les défis propres à l'enseignement dans une école en milieu minoritaire. Selon le directeur de l'IRML, Rodrigue Landry, « trois catégories de défis sont ressorties : le maintien du français dans un

milieu anglo-dominant; le manque de ressources pédagogiques, matérielles, humaines, technologies ou financières; et la réussite scolaire et la motivation des élèves ».

Sur les difficultés qu'ils éprouvent, les 672 enseignants qui ont répondu au questionnaire ont fait ressortir la charge d'enseignement trop lourde et diversifiée. « Par charge de travail, précise Rodrigue Landry, on ne parle pas de quantité, mais de diversité des cours. Les écoles demandent aux enseignants de devenir des généralistes. »

Le manque de ressources pédagogiques, le manque d'accès à la formation et le manque de personnel qualifié figurent parmi les difficultés soulevées.

Des solutions

La FCE se promet de mettre des initiatives de l'avant pour rectifier la situation. On parle ainsi d'assurer un accès à des cours de pédagogie axée sur la minorité dans les programmes de formation à l'enseignement, ou encore d'accroître les occasions de formation en cours d'emploi adaptées aux réalités minoritaires.



Photo : Étienne Alary (APF)

La Directrice de recherche (Francophonie et minorités) au CIRCM, Anne Gilbert, lors du point de presse à Ottawa. En arrière plan, Terry Price et Rodrigue Landry.

La FCE envisage la création d'un portail national de ressources pédagogiques, par matière et par niveau, et propose d'instaurer des

formules équitables de financement qui tiennent compte des besoins particuliers des écoles de langue française.



De meilleurs soins de santé pour les Canadiens : plan d'action sur 10 ans

Le premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux et territoriaux ont de concert adopté un plan d'action décennal qui, grâce notamment à un nouvel investissement fédéral de 41 milliards de dollars, consolidera les soins de santé pour tous les Canadiens.

De meilleurs soins de santé :

✓ réduction des temps d'attente

- améliorer l'accès pour que les Canadiens obtiennent plus vite les tests cruciaux, les traitements et les chirurgies essentiels

✓ davantage de médecins, d'infirmières et d'autres professionnels de la santé

- élaborer des plans pour former et recruter davantage de professionnels de la santé, et accréditer plus rapidement ceux formés à l'étranger

✓ élargissement des soins à domicile

- améliorer le soutien aux personnes soignées ou en convalescence à domicile

✓ meilleur accès aux services de santé à la famille et communautaires

- augmenter l'accès en tout temps à des médecins, infirmières et autres professionnels de la santé

✓ meilleur accès aux médicaments essentiels

- gérer les coûts des médicaments afin qu'aucune famille n'ait à choisir entre les médicaments et la déchéance financière

✓ amélioration de la santé des Autochtones

- investir de nouveaux fonds et mieux planifier pour combler l'écart entre les soins de santé offerts aux Autochtones et aux autres Canadiens

Réduction des temps d'attente :

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu de rendre compte des progrès accomplis dans le domaine de la santé et, pour la première fois, dans la réduction des temps d'attente.

✓ des indicateurs comparables... pour mesurer les progrès

- les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux utiliseront des indicateurs comparables pour rendre compte de l'amélioration de l'accès aux médecins, aux services de diagnostic et aux traitements

✓ des jalons... pour préciser le but visé

- les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux établiront des temps d'attente médicalement acceptables – fondés sur l'avis d'experts – d'abord dans les domaines du cancer, des maladies du cœur, de l'imagerie diagnostique, des remplacements articulaires et de la restauration de la vue

✓ des objectifs... pour susciter le changement

- chaque gouvernement provincial et territorial établira ses propres objectifs pour les temps d'attente et rendra compte annuellement aux citoyens des progrès réalisés

Les Canadiens pourront constater à quoi sert leur argent affecté aux soins de santé et les résultats déterminants qu'il produit.

Pour obtenir un exemplaire du document « Aperçu du plan d'action décennal sur les soins de santé 2004 », composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232).

Vous pouvez aussi le consulter sur Internet à www.canada.gc.ca/plansante.



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

La péréquation vue du Manitoba

Il ne sera pas question de réformer la péréquation lors de la rencontre des premiers ministres le 26 octobre. Mais de répartir entre les provinces une enveloppe de 1,3 milliard \$. Comment se positionne le Manitoba?

Gabriel GOSSELIN

La prochaine rencontre des premiers ministres du Canada, le 26 octobre, portera sur la péréquation et on y verra les premiers ministres provinciaux réclamer plus d'argent d'Ottawa. Mais le but premier de

la rencontre sera de départager entre les provinces une enveloppe de 1,3 milliard \$ promise par le gouvernement fédéral.

« Nous allons discuter de la répartition de cet argent, indique le ministre des Finances du Manitoba, Greg Selinger. Je suis sûr que ça se fera de façon juste et



Archives La Liberté

Le ministre des Finances du Manitoba et député de Saint-Boniface, Greg Selinger, espère revenir de la rencontre des premiers ministres sur la péréquation avec un peu plus d'argent dans les coffres.

Dans quatre ans...

Une réforme du système de péréquation qui incluerait l'ensemble des provinces dans le calcul des revenus, pourrait avoir lieu d'ici quatre ans, lorsque l'entente actuelle sur la péréquation viendra à échéance. Comment les changements voulus par les provinces affecteraient-ils alors les Manitobains?

Selon le professeur en économie au Collège universitaire de Saint-Boniface, Sylvie DeSerre, les changements proposés par les provinces seraient bénéfiques pour tous. « Si on embarque l'Alberta dans le calcul, ça veut dire que ses bénéfices sur le pétrole et le gaz naturel seront inclus dans la formule, explique-t-elle. Cela viendrait augmenter la moyenne des revenus provinciaux. Inclure les revenus de toutes les provinces aiderait aussi celles qui connaissent des difficultés économiques en raison de fléaux naturels.

« Il existe des grandes disparités dans certains secteurs de chaque province, qui changent d'année en année, continue-t-elle. La réforme proposée serait positive dans la mesure où, quand un secteur souffre, comme le bois d'œuvre en Colombie-Britannique par exemple, la province affectée sera compensée. »

Selon le ministre des Finances, Greg Selinger, une telle réforme aiderait beaucoup le Manitoba. Les revenus actuels de péréquation représentent environ 84 % de ce que le Manitoba pourrait recevoir avec les changements proposés. Alors que les revenus en péréquation représentent 19 % du budget annuel de la Province, une nouvelle entente pourrait générer jusqu'à 300 millions \$ de plus pour le Manitoba.

équitable. Cette rencontre sera plus importante que la dernière sur les soins de santé. »

Mais les premiers ministres veulent aussi profiter pour mettre de l'avant leurs revendications concernant l'avenir de la formule actuelle de péréquation. « La formule de la péréquation actuelle calcule seulement 50 % des revenus des services gouvernementaux des provinces, explique Greg Selinger. Nous réclamons que ce taux soit monté à 100 %. Nos revenus sur les frais d'utilisateurs ont beaucoup monté au cours des 15 dernières années. »

Les premiers ministres seront

solidaires sur les changements qu'ils proposent sur le calcul de la péréquation, formule qui permet au fédéral, dit-il, de redistribuer des revenus aux provinces les plus pauvres. Pour ce faire, Ottawa calcule la moyenne des revenus de cinq provinces, et verse une somme d'argent à celles dont les revenus par citoyen tombent sous ce seuil.

« Notre proposition au gouvernement fédéral est de baser la formule de la péréquation sur la moyenne de revenus des dix provinces, explique le ministre des Finances du Manitoba, Greg Selinger. En ce moment, ce calcul est fait à partir des revenus de la

Colombie-Britannique, du Québec, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de l'Ontario. »

Greg Selinger croit que le message des provinces sera bien reçu par Ottawa. « Le gouvernement fédéral a reconnu qu'il fallait revoir la formule », continue le député de Saint-Boniface. Mais, précise-t-il, cette question ne sera pas discutée lors de la rencontre du 26 octobre. « Au printemps, les provinces et le gouvernement fédéral ont mis en place une entente peu glorieuse sur la péréquation. »

Dans cette entente, qui viendra à échéance dans quatre ans, les provinces ont accepté une diminution d'environ 4 milliards \$ dans les revenus de péréquation. « Les provinces y avaient consenties, rappelle Greg Selinger, parce qu'on nous avait promis un investissement plus élevé en soins de santé. »

Pour le Manitoba, dit-il, l'échéance qui compte est celle qui viendra dans quatre ans, alors qu'un nouveau calcul de la péréquation pourrait permettre à la province d'augmenter considérablement ses revenus.

Un nouvel immeuble au cœur de Saint-Boniface

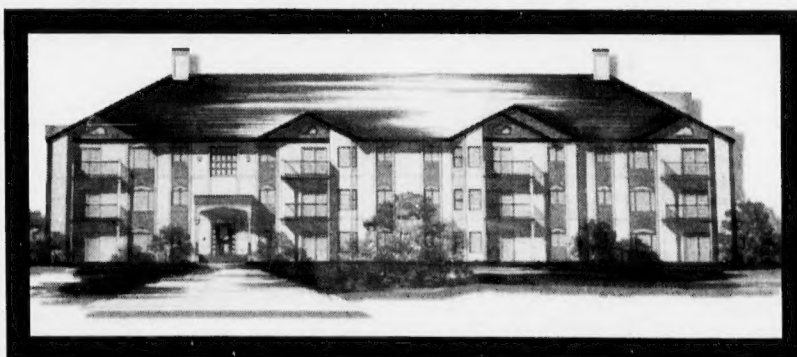
Les TERRASSES
Goulet CONDOMINIUMS

Appartements spacieux
de deux chambres à coucher
À partir de 140 000 \$
Date de possession février 2005

Visitez notre appartement modèle, angle Daley et Gertrude
POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ
Graham McLachlan 255-3909
RANCHO REALTY LTD.

STREETSIDE
A QUALICO Company

- Près de tous les services
- Prêt pour février 2005
- Situé angle Goulet et Traverse
- 3 étages, 24 appartements



Heures de visite :

Du lundi au jeudi, de 15 h à 19 h
Le vendredi : sur rendez-vous
Samedi et dimanche : de 13 h à 17 h

Appartement modèle
620, rue Gertrude



Félicitations à

Clara et Lionel
Carrière

en l'honneur de votre
50^e anniversaire de mariage
le 9 octobre 2004!

La famille

ÉCOLE CATHOLIQUE D'ÉVANGÉLISATION

Célébrer sa foi

L'École catholique d'évangélisation (ECE) de Saint-Malo tient son 3e banquet annuel le 15 octobre à la salle de l'église des Saints-Martyrs-Canadiens. « C'est tout d'abord un moyen de socialiser avec nos supporteurs, explique le directeur de l'ECE, Gilbert Vielfaure. C'est aussi pour amasser des fonds pour l'école et faire découvrir à la communauté ce que nous faisons. »

Au menu de la soirée : souper, encan silencieux, témoignages, sketchs et musique. Il y aura également un album audiovisuel

des activités organisées par l'ECE au cours de la dernière année. (1)

L'ECE organise, entre autres, des camps d'été et des retraites pour jeunes et adolescents, ainsi qu'un programme post secondaire de formation chrétienne. Cette année, l'école regroupe sous son toit 14 étudiants et 11 membres du personnel qui proviennent de six provinces canadiennes ainsi que des États-Unis.

(1) Pour plus d'information ou pour obtenir des billets, composez le 347-5396.

C. H.

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE fait appel de candidatures pour

un poste de coordonnatrice ou de coordonnateur de la Division de l'éducation permanente. (80 % du temps ou à temps plein)

Description du poste :

La personne embauchée devra planifier et coordonner des cours, des ateliers et des programmes à l'intention de la clientèle adulte et jeunesse.

Responsabilités générales :

- identifier les besoins de la clientèle et les meilleures pratiques courantes en éducation en vue d'établir les buts, les objectifs et la programmation des cours, des ateliers et des programmes;
- veiller au choix ou à l'élaboration de matériel pédagogique;
- préparer et gérer des budgets;
- préparer et distribuer du matériel publicitaire;
- recruter, embaucher, former et évaluer le personnel oeuvrant dans le cadre des programmes;
- évaluer les cours, les ateliers et les programmes;
- pourrait comprendre de l'enseignement aux adultes.

Qualifications professionnelles recherchées :

- diplôme universitaire de premier ou de deuxième cycle en éducation, de préférence avec formation dans l'enseignement des langues première et seconde, ou dans un autre domaine pertinent;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits (la connaissance de l'espagnol serait un atout);
- excellentes habiletés communicatives;
- expérience en enseignement des langues ou d'une autre discipline;
- un complément d'expérience ou de formation en gestion de programmes, de personnel et de budgets;
- bonne connaissance des applications Microsoft Office et des outils de recherche informatisés;
- discrétion, tact, entente, ponctualité, fiabilité, esprit d'initiative, sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- habileté à travailler avec un public varié;
- capacité d'adaptation à divers contextes.

Rémunération : selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction : dès que possible

Date limite pour la réception des demandes : le 22 octobre 2004

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur curriculum vitae et le nom de trois répondants à :

LORRAINE ROCH,
CONSEILLÈRE PRINCIPALE EN RESSOURCES HUMAINES
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210, poste 401
Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.



Journée des aînés



photo : Christianne Hacault

De nombreux aînés ont convergé vers le Collège Universitaire de Saint-Boniface le 1er octobre pour célébrer la Journée internationale des Personnes âgées. Le ministre délégué à la Situation des personnes âgées, Jim Rondeau, en a profité pour désigner le mois d'octobre le Mois des aînés et des anciens. Plusieurs activités, dont des promenades récréatives, du Tai-Chi, de la danse du ventre et de l'haltérophilie ont été organisées pour promouvoir un mode de vie sain et actif.

22^e Soirée gala du Prix Riel



Samedi 23 octobre 2004, 20 h
Salle Jean-Paul-Aubry du CCFM

RÉSERVATIONS :

(204) 233-4915 * 1-800-665-4443

Rendons hommage à nos francophones d'exception...

En compagnie du duo Gerry & Ziz

De génération en génération



Radio-Canada
Manitoba



SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

52 têtes... ça se rase!

Plus de 200 personnes se sont rassemblées au centre communautaire Dakota le 2 octobre pour démontrer leur soutien pour la famille Cloutier.

Christianne HACAULT

La salle communautaire Dakota était pleine à craquer lors d'une collecte de fonds pour la fondation Fais-un-vœu, *Shave for a wish*. Une des organisatrices de l'après-midi, Louise Beaudette, était surprise du

nombre de personnes qui y ont assisté. « On ne s'attendait pas du tout à avoir tant de monde! s'exclame Louise Beaudette. On avait loué la plus petite salle, mais on a changé d'idée à la dernière minute. Une chance! »

En tout, 52 personnes se sont rasées la tête et 13 500 \$ ont été

amassés pour permettre d'exaucer le vœu de Miguel Cloutier, qui a 14 ans et qui est atteint d'un cancer rare. « Il y avait des jeunes, des parents, des amis et des enseignants, continue Louise Beaudette. Toute la communauté est venue ensemble et a donné de son tout. »

Élève en S1 au Collège Louis-Riel (CLR), Miguel Cloutier a appris le 9 juillet qu'il était atteint du rhabdomyosarcome de niveau 4. Bien qu'il suive toujours ses cours au CLR, il devra subir des traitements à l'hôpital pendant au moins un an. (1)

Quant à son vœu, Miguel Cloutier ne l'a pas encore choisi. « Il a quelques idées, mais il ne sait pas encore ce qu'il veut faire, » explique la mère de Miguel, Carmen Cloutier.

Un effort collectif

Les camarades de classe de Miguel Cloutier ont travaillé fort pour assurer le succès de cette campagne de collecte de fonds. Dayna Audette et Véronique Alarie ont fait du porte-à-porte pour amasser de l'argent. « Beaucoup de gens ont donné,



photo : Christianne Hacault

La solidarité étudiante. Au départ, ils ne devaient être que 18 mais, en bout de ligne, ce sont 52 personnes qui se sont fait raser la tête lors du *Shave for a wish*.

remarque Dayna Audette. Du moment qu'ils apprenaient qu'il a seulement 14 ans, ils voulaient aider du mieux qu'ils le pouvaient. » Véronique Alarie est surprise de l'appui qu'elle a reçu. « Une dame a même donné 100 \$! » s'exclame-t-elle.

L'espace d'un après-midi, plusieurs garçons du CLR sont devenus chauves pour démontrer leur soutien. « C'est quelque chose qu'il ne va jamais oublier, souligne Daniel Audette. On est tous là pour lui. » Plusieurs membres du personnel du CLR et de l'école

Christine-Lespérance ont aussi décidé de raser leur tête.

L'ami de Miguel Cloutier, Alex Schelander, est ému que tant de personnes se soient déplacées pour appuyer la cause. « C'est comme si toute la communauté s'est mise ensemble pour l'aider, remarque Alex Schelander. Miguel était tellement excité. Ça remonte vraiment sa confiance. »

(1) Il y aura une soirée de prières pour Miguel Cloutier à l'Eglise Saint-Eugène (1007, rue St-Mary's) le vendredi 8 octobre à 19 h. Tous sont bienvenus.

CENTRAIDE

Aide de la Province

La Province a annoncé qu'elle aiderait Centraide de Winnipeg en lui donnant 2,4 millions \$. Ce montant servira à payer les frais d'administration de l'organisme. Tout l'argent recueilli cette année pourra donc être utilisé dans l'appui financier aux organismes par lesquels Centraide distribue son argent.

Centraide appuie les collectivités dans l'élaboration de leur plan humanitaire. L'organisme investit ses ressources pour avoir

un impact à long terme. L'an passé, la population a donné plus de 15 millions \$ à Centraide, une augmentation de 1,1 millions \$ par rapport à 2002. Cette somme a permis d'offrir une aide financière stable à plus de 100 organismes et programmes communautaires.

Rappelons qu'il est possible de donner à Francofonds à travers Centraide en demandant que son don soit directement versé à cet organisme.

M. M.

La SFM vous invite à son Assemblée générale annuelle

Samedi 23 octobre 2004, 13 h
Maison du Bourgeois

À l'ordre du jour : L'adoption du nouveau Plan de développement global

En première partie : adoption du procès-verbal 2003, rapports du président du CA, du p.-d. g., du comité de mise en candidature et des vérificateurs financiers.

En deuxième partie : élection du nouveau CA, Entente Canada-communauté, adoption du Plan global 2004-2009.

Information : 233-4915 ou 1-800-665-4443

De génération en génération

S F M



Date limite des candidatures aux postes vacants du CA de la SFM :
23 octobre 2004 à 14 h 30.



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

AVIS

**Écluse et barrage St. Andrews
Lockport (Manitoba)
FERMETURE DE LA SAISON
DE NAVIGATION 2004**

L'écluse et barrage St. Andrews sera fermée à la navigation à compter de minuit, le jeudi 14 octobre 2004, ce qui marquera la fin de la navigation par cette écluse pour la saison.

L'ouverture des vannes du barrage débutera à 8 h le vendredi 15 octobre 2004, et le niveau des eaux dans la rivière Rouge et la rivière Assiniboine aux alentours de Winnipeg jusqu'à Lockport sera graduellement abaissé, si la météo le permet. Advenant l'arrivée de la saison hivernale, le barrage sera ouvert, au moment jugé opportun.

Les propriétaires de bateaux, de barges et de terrains sur ces rivières et sur leurs affluents doivent prendre les précautions nécessaires pour protéger leur propriété.

Canada

Scott Screen & Wire parti bientôt?

La prochaine étape du processus d'expropriation de l'entreprise Scott Screen & Wire aura lieu devant un tribunal, le 28 octobre.

Gabriel GOSSELIN

La Division scolaire franco-manitobaine aimerait bien que l'expropriation de Scott Screen & Wire ait lieu avant le 1er novembre. C'est en tout cas ce qu'on peut lire dans un dépliant que le comité scolaire de l'école Taché fait circuler dans le quartier,

pour informer le voisinage sur l'état du dossier de l'expropriation.

« Le dépliant répond au manque d'information sur ce dossier, explique la coprésidente sortante du Comité de parents, Lorna Turnbull. Nous voulons mettre les gens du quartier à l'aise. Ils doivent savoir ce qu'on prévoit faire du terrain de Scott Screen & Wire. »

Le dépliant fournit une explication globale du projet d'expropriation et des plans de réaménagement de la cour d'école et d'agrandissement des locaux. Le dépliant note également que la DSFM, déjà propriétaire du terrain, prévoit que le déménagement de Scott Screen & Wire aura lieu d'ici le 1er novembre.



photo : Gabriel Gosselin

Le projet d'expropriation de Scott Screen & Wire reste une priorité pour le Comité de parents de l'école Taché.

D'ici là, la DSFM comparaitra le 29 octobre devant une cour provinciale pour discuter de la compensation qui doit être offerte à Scott Screen & Wire pour son déménagement. « Nous sommes légalement propriétaires du terrain depuis le 15 février, explique Lorna Turnbull. La question qui reste est : quand vont-ils déménager? » Mais quelle que soit la position de l'entreprise qui, depuis les débuts du projet, refuse de partir, « ils ne sont pas en position d'arrêter le processus », estime Lorna Turnbull.

Le directeur général de la DSFM croit lui aussi que Scott

Screen & Wire ne réussira pas à mettre des bâtons dans les roues aux parents et à la division scolaire. « Ils ont accès à différents mécanismes pour questionner et ralentir le processus, dit-il. C'est leur droit. Dans le processus d'expropriation, il y a de telles étapes. D'autres étapes légales restent encore à franchir. »

Cependant, nul ne sait si la DSFM réussira à déloger Scott Screen & Wire d'ici le 1er novembre. « J'ai trois enfants à l'école Taché, mentionne Lorna Turnbull. Ils sont en 6e, 4e et 2e année. J'espère que mon plus jeune verra les résultats de notre travail. »

CONGRÈS DE L'ACELF

Tout un voyage en francophonie!

Étienne Alary (APF)

Le dernier-né des outils pédagogiques de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a été en marge de l'assemblée annuelle de l'organisme, fin septembre. Créé en partenariat avec le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP), *Voyage en francophonie canadienne* comprend un manuel relatant les 400 ans de présence francophone en Amérique ainsi qu'un cahier de 20 projets pédagogiques. En plus des faits historiques, le manuel présente des réflexions de 13 jeunes francophones, d'un bout à l'autre du pays, sur la francophonie canadienne

et leur identité culturelle.

Voyage en francophonie canadienne rejoint parfaitement notre positionnement stratégique sur la construction identitaire, souligne le président de l'ACELF, Gerald Boudreau. Il aidera le personnel enseignant à amener leurs jeunes à une prise de conscience de leur identité. »

Le coordonnateur à l'édition du CFORP, Michel Goulet, est du même avis. « En plus de favoriser le développement de leur identité linguistique et culturelle, indique-t-il, ces deux ouvrages (livre et cahier) permettront aussi aux jeunes de palper la vitalité francophone qui rayonne partout au pays. »

« L'intention première était de voir si on était si différent les uns des autres au Canada, indique l'auteur de l'ouvrage, Michèle Matteau. De voir un peu en quoi les francophones du pays se ressemblent et qu'est-ce qui les rassemble. »

Le livre est divisé en sept chapitres, dont des chapitres historiques qui mènent le lecteur du régime français à aujourd'hui, soit jusqu'au moment où le Canada français se morcelle et fait émerger des identités très différentes. « On devient Fransaskois, déclare Michèle Matteau, on devient Québécois alors qu'avant, on était tous Canadiens-français. »



L'Institut Joseph-Dubuc

célèbre ses 20 ans!

Tous les anciens et les anciennes qui ont œuvré au sein de l'Institut Joseph-Dubuc à titre d'employé ou de membre du Conseil d'administration sont invités à un banquet qui aura lieu dans le cadre de

l'Assemblée générale annuelle de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba

le lundi 8 novembre, de 17 h à 20 h 30

17 h - 18 h - réunion d'affaires

18 h - 18 h 30 - apéritif

18 h 30 - 19 h 30 - souper

19 h 30 - 20 h 30 - Célébration du 20^e anniversaire de l'Institut Joseph-Dubuc

Maison du Bourgeois dans le Parc du voyageur (Parc Whittier)
866, rue Saint-Joseph

Afin d'assister au banquet, vous devez confirmer votre présence auprès de Mme Colette Lambert en composant le 235-4405.

Coût des billets : 20 \$



**DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE**

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s. pour combler un poste à l'**École Noël-Ritchot** :

Contrat temporaire à 100 % du temps

Enseignant.e • 1^{re} année

Les qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- posséder d'excellentes connaissances de français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe de l'école;
- adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école;
- excellente gestion de classe.

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible pour une période indéterminée.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 12 h le mardi 12 octobre 2004** :

**Monsieur Bernard Gagné, directeur
École Noël-Ritchot
45, avenue de la Digue
Saint-Norbert (Manitoba) R3V 1M7**

Téléphone : (204) 261-0380 Télécopieur : (204) 269-1704

Gare aux voleurs!

Comment protéger sa voiture et sa maison des voleurs? Une policière, un serrurier, un fournisseur d'alarmes et un courtier d'assurance offrent quelques conseils.

Daniel BAHUAUD

En 1990, 2 388 voitures étaient volées à Winnipeg. En 2003, on en comptait 10 133, soit 28 par jour. Quant aux vols à effraction dans les maisons, ils ont lieu presque au même rythme. L'an passé, 7 622 résidences ont ainsi été cambriolées. Selon la Police de Winnipeg, le vol des voitures dans la métropole est cinq fois plus fréquent qu'il ne l'était en 1990. Et à chaque heure, une maison se fait cambrioler.

« Autrefois, on pouvait garder sa porte de maison débarrée si on faisait une petite course au dépanneur », souligne le serrurier et propriétaire de Legal Locksmith, Roland LeGal.

« Les voleurs sont plus

effrontés, ajoute le propriétaire des Assurances Desaulniers, Joël Desaulniers. Après avoir été cambriolé, un client s'est fait voler à nouveau deux mois plus tard. Les voleurs savaient que tout était neuf chez lui. »

Vols plus fréquents, criminels plus rusés... Que peuvent faire les citoyens honnêtes pour protéger leurs biens?

Protégez votre voiture!

« La majorité des vols peuvent être évités, estime la constable Shelly Glover, du département des renseignements publics de la Police de Winnipeg. Prenons le cas des automobiles. Neuf fois sur dix, des jeunes veulent faire une balade excitante parce que défendue. Mais ils se découragent si les propriétaires ont installé une alarme ou un dispositif antivol tel

qu'un verrouilleur de volant, comme "le Club". » (1)

« La Société d'assurance publique du Manitoba (SAPM) offre d'ailleurs des rabais sur les primes Autopac si vous installez des dispositifs antivol approuvés, comme ceux qui immobilisent électroniquement le moteur », souligne Joël Desaulniers.

Le vol à la chaîne

Le vol d'une voiture et le cambriolage d'une maison sont deux crimes séparés. Mais le premier peut parfois occasionner le second. « Lors de la rentrée scolaire, les voleurs ciblent les voitures stationnées dans les terrains des écoles, mentionne la constable Shelly Glover. Ils prennent la voiture ou bien les ouvre-garage et papiers d'immatriculation, qui



photo : Daniel Bahaud

Roland LeGal : « Installez de bonnes serrures, comme un pêne dormant, à chaque porte qui donne à l'extérieur. »

contiennent l'adresse du propriétaire. Ils savent que leurs victimes ne se rendront pas chez eux avant les 15 h 30, alors ils cambriolent leur maison. D'où l'importance de garder votre ouvre-garage et vos papiers d'immatriculation sur vous. »

Protégez votre maison!

« Les criminels sont paresseux, rappelle le propriétaire de Priority Alarms, Jim Kotawich. Si vous rendez leur tâche difficile, ils n'entreront pas chez vous. »

« La première étape est de décourager les voleurs, fait remarquer Roland LeGal. Installez de bonnes serrures, comme un pêne dormant, à chacune des portes extérieures. »

« Installez aussi des barreaux aux fenêtres de sous-sol, ajoute Jim Kotawich. Mais assurez-vous que les fenêtres puissent s'ouvrir facilement de l'intérieur en cas d'incendie. »

Si des voleurs ont tout de même pénétré dans votre maison, la deuxième étape est de les décourager d'y rester. C'est cela le rôle des systèmes d'alarme. « L'ouverture d'une porte extérieure devrait déclencher l'alarme, déclare Jim Kotawich. Il faudrait avoir quelques détecteurs de mouvement et de bris de fenêtre. Les voleurs ne pourront pas se déplacer sans déclencher l'alarme. »

Plusieurs fournisseurs de systèmes d'alarmes offrent également un service de contrôle. Le déclenchement d'une alarme est noté par une entreprise de sécurité qui prévient la police ou dépêche un gardien à la maison.

« À Winnipeg, il faut que deux détecteurs signalent la présence d'un intrus chez vous pour que la police se déplace, note Jim Kotawich. On comprend les policiers; ils ne veulent pas courir après les fausses alarmes. »

Si vous partez en voyage, assurez-vous que votre maison donne l'illusion d'être habitée, conseille Jim Kotawich. « L'été, demandez à votre voisin de couper votre gazon. L'hiver, demandez-lui de déneiger votre chaussée et d'y laisser des traces de voiture dès qu'il a neigé. »

Assurez-vous!

Malgré les précautions recommandées, il se peut qu'on réussisse à voler vos biens. Il faut alors composer avec la perte d'objets précieux.

« Transiger avec les compagnies d'assurance peut occasionner des maux de tête, lance Joël Desaulniers. Votre assureur croira-t-il, sans preuve, qu'on a volé le violon de pépère? Non. Il va vous rembourser pour la valeur d'un nouvel instrument, mais non pas celle d'un vieux de 150 ans.

« D'où l'importance d'un inventaire de vos biens, poursuit-il. Faites le tour de votre maison avec une caméra vidéo. Si vous avez des bijoux ou des articles de valeur, comme un ancien instrument de musique, pensez à les faire assurer séparément pour leur pleine valeur. Personne n'aime se faire cambrioler. Pourquoi rendre l'expérience encore plus douloureuse? »

(1) Pour plus de conseils, consulter le site Internet de la Police de Winnipeg : www.winnipeg.ca/police.



ASSURANCE MÉDICALE VOYAGE - DEVEZ-VOUS EN PRENDRE? OUI!

Une maladie ou un accident peuvent rapidement transformer vos vacances de rêve en cauchemar financier, surtout si vous êtes loin de la maison ou à l'étranger. Beaucoup de gens présumant que leur régime d'assurance collective ou provinciale leur offrira une protection suffisante à l'étranger, mais c'est habituellement faux. En fait, votre régime provincial ne vous fournit peut-être même pas la protection suffisante pour un séjour dans une autre province. Par conséquent, où que alliez, que votre voyage dure quelques jours ou des mois, vous devez avant le départ vous assurer que vous êtes couvert pour les urgences médicales.

Limites provinciales à l'étranger. Les régimes de santé provinciaux couvrent en partie seulement les traitements médicaux et les frais d'hospitalisation à l'extérieur du Canada. Ainsi, le régime ontarien fixe habituellement la protection quotidienne maximale à un peu plus de 400 \$, tandis que celui de l'Alberta est encore moins généreux, à seulement 150 \$. Quand on pense qu'un traitement dans un hôpital floridien peut coûter jusqu'à 10 000 \$ par jour, il faut admettre que les couvertures provinciales sont loin de suffire - et c'est vous qui devrez payer la différence.

Limites provinciales au pays. La Loi canadienne sur la santé stipule que tous les Canadiens ont droit aux services médicaux nécessaires. Voilà pourquoi toutes les provinces et les territoires ont des ententes de réciprocité qui étendent la protection d'une province ou d'un territoire à l'autre, mais jusqu'à une certaine limite. Si vous voyagez au Canada, à l'extérieur de votre province ou territoire de résidence, vous pourriez être personnellement responsable des frais médicaux engagés. Par exemple, l'Ontario ne couvre habituellement pas les ordonnances et les ambulances et le régime du Québec se limite aux frais d'hospitalisation.

Limites de protection des cartes de crédit. Il se pourrait que les frais annuels liés à votre carte de crédit comprennent une assurance voyage. Toutefois, assurez-vous de comprendre clairement ce qui est couvert, ou vous pourriez vous retrouver avec de grosses factures de frais médicaux. De nombreuses cartes de crédit ont des limites de couverture très basses. Votre programme de carte pourrait contenir des clauses d'admissibilité très sévères, y compris des restrictions relativement à l'âge, ou toute affection préexistante; elle pourrait limiter le nombre de jours de couverture par voyage ou prévoir un nombre maximum de jours par année; et elle pourrait vous obliger à entreprendre de longues démarches pour prouver votre réclamation d'assurance pour soins de santé à l'étranger. Si l'assurance voyage liée à votre carte de crédit n'est pas suffisante, vous devez absolument souscrire une assurance médicale supplémentaire.

Limites des régimes collectifs. L'assurance médicale collective offerte par l'entremise de votre employeur ne fait pas exception. Vérifiez les petits caractères pour voir si votre régime collectif inclut des restrictions ou des limites qui pourraient vous obliger à payer des factures médicales substantielles. Le cas échéant, vous pourriez souscrire une assurance voyage supplémentaire.

Personne ne prévoit une urgence médicale en voyage, mais on peut planifier afin d'éviter les répercussions financières. Votre conseiller financier ou votre assureur-conseil peut vous aider à choisir l'assurance médicale qui convient à votre situation. Par exemple, si vous séjournez beaucoup à l'étranger, pour de longues vacances ou par affaires, votre conseiller vérifiera vos autres assurances afin de s'assurer que votre protection n'est pas limitée pendant vos séjours à l'extérieur du pays. L'assurance voyage est offerte à prix abordable et son achat est simple. Vous pourriez, toutefois, avoir besoin de l'aide d'un spécialiste pour vous aider à choisir celle qui vous convient le mieux.

Cette chronique, rédigée et publiée par Services Financiers Groupe Investors Inc. et Les Services Investors Limitée, contient des renseignements de nature générale seulement; son but n'est pas d'inciter le lecteur à acheter ou à vendre des produits de placement ni de fournir des conseils financiers, juridiques, comptables ou fiscaux spécialisés. Pour de plus amples renseignements sur ce sujet ou sur toute autre question financière ou de placement, veuillez communiquer avec votre conseiller du Groupe Investors.



Gilbert Cloutier, CFP, CMA
Tél. : 237-0762 (rés.)



Rénaud Massicotte, CFP, CGA
Tél. : 772-0006 (rés.)

POUR EN SAVOIR PLUS, CONTACTEZ :

GILBERT CLOUTIER
Conseiller principal
(204) 943-6828, poste 230
Gilbert.Cloutier@investorsgroup.com

RÉNAUD MASSICOTTE
Associé
(204) 943-6828, poste 293
Ray.Massicotte@investorsgroup.com

9^e étage
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1
Télé. : (204) 942-5672

Rectificatif

Une erreur s'est glissée dans l'article *Dévastés par Ivan*, aidés par Louis paru dans *La Liberté* du 30 septembre au 6 octobre 2004. On aurait dû lire que Léon Palud a payé le transport de la génératrice et non qu'il a fait don d'une génératrice. C'est Louis Palud qui a acheté la génératrice. Toutes nos excuses.

Pour appuyer les fermiers

Les agriculteurs éprouvés par la crise agricole peuvent obtenir des conseils rapides, grâce au Service d'assistance téléphonique du Manitoba à l'intention des victimes de stress en milieu agricole et rural.

Daniel BAHUAUD

Depuis trois ans déjà, le Service d'assistance téléphonique du Manitoba à l'intention des victimes de stress en milieu agricole et rural vient à la rescousse des producteurs qui éprouvent de la difficulté à gérer leurs émotions et même à tenir le coup dans une industrie qui, au fil des années, est devenue de plus en plus instable. Le défi de ses conseillers, cependant, est d'inviter les producteurs à exprimer davantage leurs inquiétudes.

« On la voyait venir de loin, la crise agricole, déclare la gérante de l'agence non-gouvernementale, Janet Smith (1). Ça fait depuis les années 1980 qu'un nombre grandissant de communautés rurales est atteint. En 2003, les producteurs et éleveurs ont eu à faire face à la sécheresse et la maladie de la vache folle. Cette année, c'est la pluie, le froid et toujours la vache folle. Il n'y a pas un seul secteur de l'industrie agricole qui n'a pas été touché par la crise. Personne n'en sort gagnant. »

La difficulté, c'est que les familles agricoles, et la population rurale en général, forment une

communauté à part. Ce qui rend difficile le travail des conseillers du centre d'appel de Brandon. « La plupart des agriculteurs font preuve d'une grande réserve personnelle, mentionne Janet Smith. Ils n'expriment pas facilement leurs émotions et se méfient des professionnels de la santé mentale. Le défi, c'est de leur faire comprendre que ce n'est pas un signe de faiblesse de vouloir chercher de l'aide. »

Une solution, qui a connu un certain succès, a été d'embaucher seulement des conseillers qui sont, eux aussi, des agriculteurs ou des éleveurs. « Quand un fermier sait que son conseiller est dans le même bateau, c'est très rassurant, souligne Janet Smith. Nos professionnels comprennent les réalités de la vie agricole parce qu'ils les subissent! Je crois que cela explique, en plus, bien évidemment, de la crise agricole, le fait que le nombre de personnes qui se prévalent de nos services soit à la hausse. »

En outre, la conseillère fait remarquer que neuf fois sur dix, tout ce qu'ont besoin les agriculteurs, c'est qu'on leur tende l'oreille. « Ce sont des gens pas mal tough, affirme-t-elle. Ça ne prend pas grand-chose pour qu'ils regagnent espoir. Le simple fait de



Les difficultés s'accumulent pour les agriculteurs et éleveurs, qui doivent faire face à des crises comme celle de la vache folle, et au mauvais temps.

savoir qu'ils ne sont pas les seuls à éprouver de la crainte ou de l'anxiété peut les rassurer. Bien des producteurs me disent qu'ils sont soulagés d'apprendre qu'ils sont normaux. D'autres nous ont contacté pour nous dire qu'ils se sentaient soulagés tout


simplement en lisant, dans la colonne Dear Alice de notre site Internet, les témoignages d'autres agriculteurs. Moi, je les trouve pas mal courageux et admirables. »

tre constamment à la merci du temps, de l'état de santé de ses animaux d'élevage et des marchés mondiaux peut occasionner un état de stress chronique. « C'est à ce moment-là qu'il faut être sur le

qui-vive, souligne Janet Smith. Ce genre de pression soutenue peut mener à des maux physiques, ou à de sérieuses maladies mentales comme la dépression. Pour ma part, lorsque je m'adresse à des producteurs stressés, je leur souligne qu'apprendre à mieux gérer son stress, c'est non seulement bon pour sa santé, mais pour son compte-chèques. Après tout, un fermier épuisé, qui ne peut pas dormir ou se concentrer ne pourra pas bien gérer son entreprise. Les agriculteurs sont des gens pratiques. Alors je mise sur ça. »

On peut contacter le Service d'assistance téléphonique en composant le 1-866 367-3276, ou bien par voie de courriel à l'adresse suivante : help@ruralstress.mb.ca. Des services en français sont également offerts sur demande.

(1) Le Service d'assistance téléphonique du Manitoba à l'intention des victimes de stress en milieu agricole et rural est financé par Santé Canada et le ministère de l'Agriculture. Il est dirigé par un comité consultatif qui comprend, entre autres, des représentants des offices régionaux de la santé, l'association des producteurs agricoles Keystone, l'association manitobaine des sociétés agricoles, le réseau des femmes agricoles du Sud-Ouest, le Women's Institute, et diverses confessions chrétiennes.



Allume et Économise


Choisissez les ampoules fluorescentes compactes

Un moyen brillant d'économiser du temps, de l'énergie et de l'argent.

À divers endroits au Manitoba, du 25 septembre au 26 octobre 2004, achetez une ampoule fluorescente compacte et recevez-en deux gratuites. Achetez deux ampoules et vous en recevrez quatre gratuites!

Visitez le kiosque de Manitoba Hydro chez un des détaillants participants dont les noms figurent ci-dessous.

samedi le 16 octobre 2004	dimanche le 17 octobre 2004
Steinbach 12 h - 17 h Canadian Tire - Autoroute # 12 Penner Building Centre - 200, chemin Park ouest	Winnipeg 12 h - 17 h Rona - 775, chemin Panet



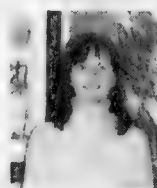
Manitoba
Hydro

ÉCONERGIQUE

Limite de 4 ampoules gratuites par ménage.

♥ A Votre Santé

massothérapie



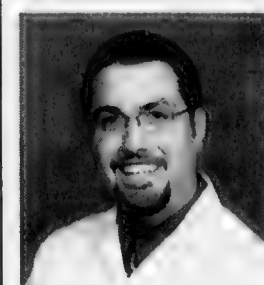
Marie-Claire
Sabourin

- massage thérapeutique
- relaxation
- réflexologie

914, avenue Corydon
(tout près de l'Alliance française)

475-7683

Pour votre bien-être!



Le Dr Christine Lachance-Piché et le Dr André Lachance sont heureux d'accueillir le **Dr RICHARD SANTOS** au sein de leur cabinet dentaire situé au 275, avenue Taché (coin Horace).

Nous prenons de nouveaux patients
Appelez au
233-7726.

Rendez-vous disponibles
dès 7 h le matin, en soirée
et les samedis.

Mademoiselle activités sociales!

Mélanie MORIN

Les étudiants du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) ont maintenant une nouvelle personne qui s'occupe de leurs divertissements. Alison Palmer est, depuis le début d'août, la coordonnatrice de projets au Service d'animation culturelle du CUSB.

« Je ne veux pas quitter le CUSB, dit en riant Alison Palmer qui est native de Lorette. J'y ai étudié pendant de nombreuses années et j'aime la place. J'ai toujours voulu le poste de coordonnateur de projet du Service d'animation culturelle. Quand j'étais étudiante, je me disais qu'un jour c'est moi qui deviendrais ce poste. Je suis donc vraiment heureuse de l'avoir obtenu. »

Alison Palmer doit voir à la vie étudiante au CUSB. Elle s'occupe donc d'organiser des activités sociales. « Il faut penser à tout le monde, indique-t-elle. Il doit y avoir des activités pour tous les goûts. Je suis là pour mettre de la vie au CUSB. Présentement, je prépare une soirée d'humour et une autre de style cabaret. »



Alison Palmer.

C'est aussi elle qui gère la Galerie d'art du CUSB ainsi que le club de photos. « J'aide aussi à la production des pièces de théâtre des Chiens de soleil, précise-t-elle. Ça me fait beaucoup de choses à planifier, beaucoup d'appels à faire, de courriels et de lettres à écrire, mais j'aime ça. Il faut être très organisé car il y a tant de petits détails importants qu'il ne faut pas oublier. »

Détentrice d'un diplôme en éducation, Alison Palmer voulait évoluer dans l'univers des arts et de la culture avant d'enseigner. « C'est une expérience qui va m'aider en tant que future enseignante, croit-elle. Je peux tellement apprendre de choses de ce nouveau travail. Je me familiarise avec ce que je connais moins comme la technique des pièces de théâtre par exemple. »

« Je suis quelqu'un qui adore la présence des gens. Ce poste est donc parfait pour moi car je suis toujours en contact avec plein de personnes différentes, poursuit-elle. J'aime rencontrer les gens. C'est tellement intéressant. »

TOURISME

Le français en vedette

L'équipe de Destination Winnipeg revient d'Ottawa. Sa mission : séduire les associations... en français!

Mélanie MORIN

Le caractère bilingue de Winnipeg pourrait bien attirer de nombreux congrès, réunions et assemblés dans les années à venir. En effet, Destination Winnipeg est allé à Ottawa, le 21 septembre, pour vanter la Joie de vivre du Manitoba.

« Chaque année, nous organisons une rencontre avec des directeurs généraux et des planificateurs d'associations, explique la directrice des ventes pour les rencontres et conventions de Destination Winnipeg, Chantal Sturk-Nadeau. Chaque fois, nous choisissons un thème différent pour montrer les multiples facettes de Winnipeg. »

Les invités de la soirée qui s'est tenue au Château Laurier à Ottawa ont eu droit cette année à une atmosphère francophone. « Nous avons utilisé le Festival du Voyageur comme thème central, indique Chantal Sturk-Nadeau. Le souper thématique comprenait de la tourtière et de la soupe aux pois, la famille des voyageurs officiels était présente et le groupe Madrigala a offert un spectacle. Le but était de partager les icônes francos-manitobaines. »

Au total, 110 personnes représentant 26 organismes ont participé au souper et 54 organisations ont répondu à l'invitation de l'événement qui avait pour but de démontrer que Winnipeg peut offrir des services



Photo: Gracieusette Jonathan Hayward

Les invités de Destination Winnipeg ont eu droit à une vraie soirée franco-manitobaine.

bilingues.

« Au moins 70 % des gens présents étaient très surpris de constater qu'il y avait du français à Winnipeg, dit Chantal Sturk-Nadeau. Mais ils étaient tellement contents de le découvrir. La plupart sont eux-mêmes bilingues alors le bilinguisme est quelque chose d'important pour eux. C'est aussi parfois un réconfort de savoir que si jamais ils ont de la difficulté avec l'anglais, ils peuvent avoir un service en français. »

Faire venir des réunions et des congrès à Winnipeg est une priorité de Destination Winnipeg. « C'est eux qui dépensent le plus, affirme Chantal Sturk-Nadeau. En 2003, Winnipeg a reçu 207 conférences, réunions et congrès. C'est événements ont amené dans la ville

plus de 50 000 personnes. On estime que cela représente des revenus de 41 millions \$ pour Winnipeg. C'est beaucoup d'argent alors ça vaut la peine d'investir sur eux! »

Selon Chantal Sturk-Nadeau, beaucoup de personnes présentent se sont montrés intéressés par le caractère bilingue de Winnipeg.

« On garde contact avec eux, signale-t-elle. Le genre d'événement qu'ils organisent se planifie des années à l'avance alors nous ne verrons probablement pas de résultats concrets avant 2005, mais c'est très encourageant. Nos invités ont tous vu que nous étions prêts à les accueillir dans la langue de leur choix. »

ENTENTE SUR LA SANTÉ

Société Santé en français désenchantée

Étienne Alary (APF)

Quelques semaines après la Conférence des premiers ministres sur la santé, qui s'est déroulée à Ottawa à la mi-septembre, la Société Santé en français émet des réserves sur l'entente à laquelle en sont arrivées les premiers ministres. Qualifiée d'« historique », entre autres parce qu'elle accepte l'idée d'un fédéralisme asymétrique, l'entente sur la santé comprend un financement de 18 milliards \$ sur six ans.

Si la Société Santé en français émet des réserves, c'est parce que « en ce qui a trait aux ressources humaines, l'Entente fait allusion à une collaboration avec les minorités, mais on ne trouve pas d'engagements financiers », fait remarquer le président de l'organisme, Hubert Gauthier.

À son avis, il faut voir au-delà des ressources humaines. « La formation obtient sa part du lion et c'est une bonne chose, indique Hubert Gauthier, mais si les futurs professionnels de la santé n'ont pas de lieux pour pratiquer leur métier, ils vont se faire intégrer dans les structures de la majorité. »

Des engagements concrets dans

les domaines du réseautage et des organisations de services, deux axes importants de l'organisme, auraient été souhaités. « Les provinces nous soutenaient dans notre démarche, notamment le Manitoba, le Nouveau-Brunswick et le Québec, rappelle le président de la Société, qui regroupe 17 réseaux à travers le pays. Nos objectifs étaient clairs et nos demandes étaient chiffrées. Dans l'Entente, il n'y a aucune allusion au réseautage et à l'organisation des services et cela nous déçoit. »

La Société Santé en français aurait aimé obtenir une promesse financière de 55 millions \$ par année. « Ce n'est pas énorme en regard des chiffres qui ont été mis sur la table », avance Hubert Gauthier. Fondée il y a à peine deux ans, la Société avait reçu l'an dernier un budget de 22 millions \$ pour l'aider à prendre forme. « Je pense que nous avons fait nos preuves », mentionne Hubert Gauthier.

Afin de remédier à la situation, la Société entend multiplier les démarches au cours des prochaines semaines. Son assemblée générale annuelle, prévue à Moncton pour la mi-octobre, lui permettra de faire le point sur la question.



OFFRE D'EMPLOI

Directeur ou directrice (poste à temps plein)
Boutique d'artisanat métis située dans la Maison-Chapelle
Saint-Malo (Manitoba)

Sous la direction du St. Malo Metis Local Inc., le directeur ou la directrice assurera la rentabilité de la boutique. Il ou elle sera responsable de son fonctionnement, du personnel, du merchandising, de la comptabilité, des services à la clientèle et surtout au marketing, avec le catalogue sur internet, tout récemment développé.

Qualités requises :

- diplôme d'études secondaires;
- expérience et/ou éducation en gestion, avec la vente au détail, et/ou en administration des affaires, un atout;
- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- entregent;
- connaissances en Excel, Word et Access un atout;
- capacité de prendre de l'initiative, et de travailler avec peu de supervision;
- excellent sens du service à la clientèle;
- capacité de travailler avec du personnel;
- salaire négociable d'après l'expérience, basé sur une semaine de 40 heures.

Début de l'emploi : Immédiatement.

Les candidates et candidats métis sont encouragés(e)s.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 31 octobre 2004 à :

Raymond Trudel
St. Malo Métis Local Inc.
C.P. 501
Saint-Malo (MB) R0A 1T0

Courriel : rytrudel@mts.net
Téléphone et télécopieur (appelez avant) : (204) 347-5601



COUP DE CŒUR francophone 2004

www.coupdecœur.qc.ca

POUR UNE CHANSON QUI DÉMÉNAGE...

Pascal Lejeune

(Nouveau-Brunswick)



**Le 12 novembre 2004
à 20 h**

Billets : 12 \$ / personne (taxes incluses)
Places non réservées

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge

**Bandaline
Plaine Lune**

(Manitoba)



**Le 29 novembre 2004
à 20 h**

Billets : 16 \$ / personne (taxes incluses)

Richard Desjardins

(Québec)



**Le 19 novembre 2004
à 20 h**

Billets : 30 \$ / personne (taxes incluses)
220 \$ par table de 8 (taxes incluses)

Les billets seront en vente dès le **lundi 12 octobre**, à la réception du CCFM, 340, boulevard Provencher • 233-8972



Patrimoine
canadien



Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes
Québec

ESPACE
MUSIQUE
89.9 FM

BANDEPART.FM



Galaxie #

TV5

Poste d'écoute

Francophonie
Express

Fairmont
WINNIPEG



Sous des airs du Sud

Les amateurs de musique cajun auront bientôt de quoi se mettre sous la dent avec la sortie d'un album signé Johnny Cajun.

Mélanie MORIN

Le groupe franco-manitobain Johnny Cajun promet d'offrir un spectacle endiablé le 8 octobre au Centre culturel franco-manitobain. L'événement servira au financement de son premier album. (1)

Intitulé *Le Fais-DoDo Du Vendredi*, la soirée s'inspire des fêtes typiques de la Louisiane. « C'est une fête qui dure habituellement toute la nuit, explique le joueur de mandoline et chanteur de Johnny Cajun, Daniel Roy. On veut que les gens fassent la fête et s'amuse. Nous ne sommes pas un groupe compliqué ou intellectuel. Notre but, c'est de faire chanter et danser le public. »

Ce ne sera pas qu'une question

de musique. « Il va y avoir un décor de Mardi-gras, indique Daniel Roy. L'atmosphère sera définitivement à la fête. Il y aura aussi de la nourriture typique dont du jambalaya pour vraiment pas cher. Il y aura aussi un encan silencieux avec de très beau prix. »

Prochaine étape : un disque

La formation Johnny Cajun existe depuis environ quatre ans. « Nous sommes prêts à faire un premier disque, explique Daniel Roy. Et puis, tellement de personnes nous demandent si nous avons un enregistrement! Ce sera aussi plus facile pour approcher les promoteurs de spectacles. Nous aimerions beaucoup en arriver à faire le circuit des festivals.



Photo: Gracieuseté Johnny Cajun

Les membres de Johnny Cajun se préparent à faire un disque. Le spectacle du 8 octobre servira de levée de fonds.

« On veut prendre notre temps, signale Daniel Roy. On tient à faire un produit de qualité. Evidemment, cela dépend beaucoup du financement, mais nous devrions prendre à peu près un an avant de sortir le disque.

« Déjà, une dizaine de chansons sont prêtes, poursuit-il. Nous avons pris l'été pour composer. Mais nous voulons plus de matériel avant d'entrer en studio. Nous pourrions alors choisir ce qu'il y a de meilleur. Nous voulons essayer de définir un son propre à Johnny Cajun, mais qui représente bien les Francos-Manitobains. D'ailleurs, notre album sera bilingue. Certaines chansons seront en anglais, d'autres seront en français et nous en aurons

probablement même en français! »

Daniel Roy et le bassiste du groupe, Daniel Perreux composent la majorité des chansons de Johnny Cajun. « Parfois nous travaillons ensemble, parfois chacun de son côté, raconte Daniel Roy. Nous partons souvent d'un thème général pour ensuite faire la musique. Notre but, c'est de raconter des histoires. Le spectacle du 8 octobre est une belle occasion de découvrir ce que Johnny Cajun fait et à quoi ressemblera notre album. »

(1) Le spectacle aura lieu à la salle Jean-Paul Aubry. Les portes ouvriront à 20 h et le spectacle débutera à 21 h. Les billets sont disponibles à la librairie à la Page, 200 boulevard Provencher, au coût de 12 \$. Ils seront également vendus à la porte au coût de 15 \$.

THÉÂTRE DES AÎNÉS

De Saint-Boniface à Laurier!

Dans le cadre de sa 18^e édition, le Théâtre des aînés présentera des saynètes mettant en vedette des gens de quatre communautés franco-manitobaines. Le directeur de la Fédération des aînés franco-manitobains, Gérard Curé prévoit des spectacles hauts en couleurs. « Les spectateurs vont bien rire! s'exclame-t-il. Les pièces sont écrites par des gens d'ici, alors il y aura une forte saveur locale. » (1)

Nouveauté de cette année : le village de Laurier se joint au groupe avec sa pièce *Méli-mélo* chez les Renouf. Également à l'affiche : des

comédies par des groupes de Lorette, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Boniface. Le tout sera couronné par une prestation de la chorale *Les cœurs joyeux*.

Plusieurs comédiens seront sur scène pour la première fois. « Ce sont tous des bénévoles, rappelle Gérard Curé. Le but premier du Théâtre des aînés, c'est de regrouper les gens, qu'ils se rencontrent et aient du plaisir ensemble. »

(1) Les pièces du Théâtre des aînés seront présentées du 13 au 15 octobre dans la salle Pauline-Boutal du CCFM. Info et billets : 233-8972.

C.H.



LE SAMEDI 9 OCTOBRE À 21H

RIEL, UN PLAIDOYER MUSICAL

L'HISTOIRE DE LOUIS RIEL ET DES MÉTIS



RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/MANITOBA

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Lorette

- ✓ 22 octobre • **Journée Fêtons nos aînés** • club des Blés d'or • activités, jeux de shuffleboard et tournoi de cribbage • inscription et repas inclus : 10 \$ • info.: Blanche : 878-2845.

Parc Windsor

- ✓ 9 octobre • **Projection de film : Ella l'Ensorcelée** • FPCP • remplacement du film *Le papillon bleu* dans le cadre de la semaine de la famille • salle Pauline-Boutale du CCFM • 3 \$ • info. : 237-9666
- ✓ 14 octobre • **Série d'information pour les parents** • Comment parler pour que les enfants écoutent et écouter pour que les enfants parlent • les jeudis • 19 h à 21 h • CRÉE • info.: 237-9666.
- ✓ 15 octobre • **Banquet annuel de l'École catholique d'évangélisation** • collecte de fonds et remerciement aux bénévoles • église Saints-Martyrs Canadiens • info.: 347-5396.
- ✓ 21 octobre • **Réunion des Éducatrices et éducateurs à la retraite** • suivie d'un dîner à 12 h • 10 h à 11 h 30 • Canad Inn, 1034 chemin Elizabeth • info.: 237-5660.

Saint-Boniface

- ✓ 7 octobre au 9 décembre • **Heure du conte** • CRÉE • les jeudis • 10 h • École Précieux-Sang • info. : 237-9666.
- ✓ 9 octobre • **Concert de l'orchestre symphonique** • en français • oeuvres classiques et folkloriques • invités : Petits Intrépides • billets : 15 \$, 10 \$, 5 \$ • 20 h • Cathédrale de Saint-Boniface • info.: 949-3999.
- ✓ 12 octobre • **Session de planification de carrière** • Pluri-elles • inscription : 9 h à 12 h • 570, rue Des Meurons • info.: 233-1735.
- ✓ 13 au 15 octobre • **Le Théâtre des aînés 2004 - Prends le temps** • FAFM • 14 h • salle Pauline-Boutale du CCFM • info.: billets : 233-8972.
- ✓ 13 octobre • **AGA de la garderie Les enfants précieux Inc.** • 19 h • école Précieux-Sang • info.: 233-0210, poste 397.
- ✓ 18 octobre • **C.A.R.E. Winnipeg** • appréciation de la foi Chrétienne à travers les sciences modernes • tous les lundis soirs • gratuit • 19 h à 21 h • salle Père-Lemoine de l'école Précieux-Sang • info.: Steven, 235-1310.
- ✓ 20 octobre • **Session d'information pour les parents** • Pluri-elles • la valorisation des sentiments des enfants • inscription : 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info.: 233-1735.
- ✓ 22 octobre • **AGA des Scouts franco-manitobains** • R.S.V.P. avant le 15 octobre • suivi d'une soirée de reconnaissance • 19 h • Salle des Chevaliers au 210, rue Masson • info.: 233-4324.
- ✓ 26 octobre • **Atelier de recherche d'emploi** • Pluri-elles • apportez votre dîner • inscription : 9 h à 15 h 30 • 570, rue Des Meurons • info.: 233-1735.
- ✓ 26 octobre • **Atelier de finances personnelles** • sujet : l'achat de maison • 19 h à 21 h • Bibliothèque Saint-Boniface • info.: Louis-Philippe, 986-4270.
- ✓ 27 octobre • **Les Mercredis de Gabrielle-Roy** • conférencière : Annette Saint-Pierre • sujet : les manuscrits inédits de Marie-Anne Roy, sœur de Gabrielle Roy • Maison Gabrielle-Roy • info.: Annie, 231-3853.

Saint-Claude

- ✓ 18 octobre • **Heure du conte familiale** • CRÉE • 3e lundi du mois • 16 h • École communautaire Gilbert-Rosset • info.: Diane, 379-2068.

Saint-Georges

- ✓ 12 octobre • **Heure du conte familiale** • CRÉE • 2e mardi du mois • 15 h 30 • École communautaire • info.: Annie, 367-4224.

Saint-Laurent

- ✓ 12 octobre • **Heure du conte familiale** • CRÉE •

deuxième mardi du mois • 19 h • École communautaire Aurèle-Lemoine • info.: Lucille, 642-2392.

Saint-Léon

- ✓ 23 octobre • **Spectacle / Coulée** • Comité culturel • 10 \$: adultes, 5 \$, étudiants • 20 h • centre récréatif • info.: Claudette, 242-3410.

Saint-Pierre-Jolys

- ✓ Le **livre historique** sortira bientôt. • 85 \$, taxes incluses • en vente jusqu'à Noël • info. : Gilbert, 433-7167.

Sainte-Anne-des-Chênes

- ✓ 15 et 16 octobre • **Hier / Aujourd'hui / Demain Tome 111** • intitulé La légende du pont • un pièce en 3 actes présenté par 3 troupes • billets : 10 \$ • 20 h • Club Jovial • info.: Nicole, 422-9599.
- ✓ **Reprise de la liturgie des enfants de 3 à 12 ans** • les dimanches à la messe de 9 h 15 • nouveau programme pour les 3 à 7 ans • info.: 422-8823.

Sainte-Geneviève

- ✓ 14 octobre • **AGA du comité culturel** • 19 h 30 • centre communautaire • info.: Juliette, 422-8097.
- ✓ 14 octobre • **Mini franco-fun** • tous les mardis matins • info.: Amanda, 422-8097.
- ✓ 24 octobre • **Célébration du centenaire de la première messe de la paroisse** • messe (16 h à l'église) suivie d'un banquet et spectacle (18 h au centre communautaire) • billets : 25 \$ • église • info.: Gilbert, 422-5704.

Marais Oak Hammock

- ✓ 9 au 11 octobre • **Fin de semaine de l'Action de Grâce** • variété d'activités • promenades en voitures à cheval, de 12 h 30 à 16 h 30, dimanche et lundi.
- ✓ 19 octobre • **Magie de la Migration** • concert de clôture de la migration à 19h30 • spectacle multimédia, mettant en vedette le un quatuor à cordes • dégustation de vins et fromages • billets : 15 \$ / membres et 20 \$ / non-membres.
- ✓ 20 au 31 octobre • **Le Marais Hanté** • expédition à la recherche de fantômes et autres revenants, village d'épouvantails.
- ✓ 23 octobre • **Nuit d'Astronomie** • chocolat chaud, thé et café • 19 h • info.: 467-3300.

Winnipeg

- ✓ 6 octobre au 4 mai • **Jouer en français** • FPCP • pour 30 semaines • 13 h • Centre-Soleil / École Roméo-Dallaire • info.: 889-6333.

Autres

- ✓ **Bourses - Union nationale française** • 2 bourses de 200 \$ • pour les études supérieures en français • avant le 25 octobre • fournir une preuve d'inscription • écrivez à: Dr. Jean-Luc Chodkiewicz 106, promenade Houde Winnipeg, MB, R3V 1C5.
- ✓ **Recherche de bénévoles - Foyer Valade et Centre Taché** • pour des activités et la pastorale • info.: Sylvie, 254-9353.

Soupers paroissiaux / d'automne

- ✓ **Laurier** • 17 octobre • 16 h à 19 h.
- ✓ **Lorette** • 10 octobre • 12 h à 18 h • salle paroissiale.
- ✓ **Saints-Martyrs-Canadiens** • 17 octobre • 16 h à 19 h.
- ✓ **Saint-Adolphe** • 24 octobre • 16 h à 19 h • Salle des Pionniers (Arène).
- ✓ **Saint-Eugène** • 24 octobre • 16 h à 19 h • 1009 chemin St. Mary's.
- ✓ **Saint-Joseph** • 17 octobre • 16 h à 19 h • Centre culturel et communautaire.
- ✓ **Saint-Pierre-Jolys** • 24 octobre
- ✓ **Union nationale française** • 23 octobre • 19 h • 14 \$ • info.: Thérèse, 231-1716.

De génération en génération

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

SAINTE-ANNE

Un arbre, un pont, une légende

Les amateurs de théâtre ont rendez-vous à Sainte-Anne les 15 et 16 octobre pour découvrir *La légende du pont*.

Mélanie MORIN

En 2000, une pièce de théâtre relatant l'histoire de Sainte-Anne avait été créée. De ce projet du millénaire est née une suite en 2002. Après un autre deux ans d'attente, Sainte-Anne aura droit au tome III de la pièce *hier/aujourd'hui/demain* les 15 et 16 octobre. (1)

Intitulé *La légende du pont*, le tome III d'*hier/aujourd'hui/demain* est une réponse à la demande des gens. « Plusieurs personnes voulaient une autre suite, affirme l'auteur de la pièce, Diane Connelly. C'est vrai qu'il y a toujours quelque chose à dire sur l'histoire de Sainte-Anne. J'ai donc fait beaucoup de recherche dans les livres car je ne voulais surtout pas répéter ce qui avait déjà été dit dans les deux premiers tomes. »

La pièce fait état d'une légende, celle d'une jeune autochtone et d'un pont. « Ce n'est pas une vraie légende, indique Diane Connelly. Mais les gens commencent à penser qu'il y en a eu une. Certains croient que l'histoire a quelque chose à voir avec le nouveau pont en construction à Sainte-Anne. Une chose est sûre, la curiosité des personnes est piquée. C'est ce qu'on voulait! »

Le narrateur, un arbre se trouvant près du fameux pont, racontera l'histoire. « On commencera par être dans les années 1900, explique Diane Connelly. Puis nous serons dans le présent. Nous terminerons en 2100. »

Contrairement aux années précédentes, où trois petites pièces étaient présentées, *La légende du*

pont aura plus de continuité. « Ce sera plus comme une seule pièce, mais avec trois actes, dit-elle. On peut se le permettre même si cela représente un plus grand défi. Nous avons beaucoup plus confiance en nous qu'à nos débuts. »

Au total, dix comédiens se partagent la scène. « Le rôle de l'arbre est tenu par la même personne tout au long de la pièce, signale Diane Connelly. Trois autres personnages sont sur la scène, des comédiens différents pour chaque acte. C'est plus facile de cette façon. Plusieurs personnes aiment le théâtre, mais ne veulent pas être sur la scène pendant deux heures. Chaque acte durera environ une demi-heure. Ça demande un peu moins des comédiens.

« Je crois que nous avons un très bon mélange parmi les comédiens, ajoute-elle. Certains sont avec nous depuis la première pièce, d'autres sont nouveaux. Nous avons beaucoup de plaisir et c'est l'important. »

Les représentations de *La légende du pont* seront dédiées à la mémoire d'Armand Guénette. « Il était avec nous en tant que comédien lors de la première pièce *Hier/aujourd'hui/demain*, raconte Diane Connelly. Il est décédé l'an dernier. C'est notre façon de lui rendre hommage. »

(1) La pièce sera présentée au Club Jovial à Sainte-Anne. Le spectacle commencera à 20 h et les portes ouvriront à 19 h. Il y aura également une représentation à la Villa Youville le 16 octobre à 13 h. Les billets sont au coût de 10 \$ par personne. Il est possible de s'en procurer auprès du comité culturel de Sainte-Anne au (204) 422-9599.

Invitation aux artistes francophones du Manitoba!



Le Conseil des arts du Manitoba (CAM) tiendra une session de travail le **samedi 30 octobre** avec la communauté artistique francophone du Manitoba. La participation des artistes francophones à cette session de travail est essentielle pour en arriver à des recommandations qui peuvent guider le travail du CAM en matière d'appui à la communauté artistique francophone.

Que vous soyez en début de carrière, à mi-carrière ou établi, Que vous œuvriez dans la danse, le théâtre, la musique, les lettres et l'édition, les arts visuels, le film ou la vidéo, vous avez un mot à dire!

Pour vous inscrire, communiquez avec madame Danyèle Arbez-Chaput, coordonnatrice du projet, au (204) 233-4715 ou à dacart@mts.net.

Faites vite! Le nombre de places est limité.

La date limite pour l'inscription est le vendredi 5 octobre.

EXPOSITIONS

♣ **Aceartinc** (290, avenue McDermot) présente **3 Objects** du 16 octobre au 13 novembre. Œuvres de **Christian Giroux** et **Daniel Young**. Vernissage le 15 octobre à 19 h 30. Lecture avec les artistes le 16 octobre à 13 h. Info : 944-9763.

♣ Les œuvres de l'artiste **Aimé l'Heureux** sont en montre à la Galerie du CCFM jusqu'au 14 novembre. Info : 233-8972.

♣ La Maison des artistes visuels francophones (219 Provencher) présente **Parler d'elles** jusqu'au 12 novembre. Œuvres de l'artiste Colette Balcaen. Info : 237-5964.

♣ L'Alliance française (934, avenue Corydon) présente les œuvres de l'artiste-peintre **Hildegard Sen** du 7 octobre au 6 novembre. Vernissage le 7 octobre à 18h. Info : 477-1515.

♣ Au Musée du Manitoba (190, avenue Rupert), **Go Batty!** à partir du 9 octobre. **Programmation spéciale pour l'Halloween** : ateliers de magie et de bricolage, histoires de fantômes et caverne de chauves-souris. Info : 956-2830.

♣ La galerie Urban Shaman (233, avenue McDermot) présente **Identity/ai'dentiti/n.(pl.-les)** jusqu'au 16 octobre. L'exposition regroupe les œuvres de six artistes autochtones. Info : 942-2674.

♣ Le Musée des beaux-arts (300, boulevard Memorial) présente deux nouvelles expositions. **Mark Ruwedel : Written on the Land**, une exposition d'œuvres photographiques et **Power of Dreams**, des œuvres d'artistes Inuit. Info : 789-1760.

SPECTACLES

♣ Le groupe **Johnny Cajun** offre un concert le 8 octobre à la salle Jean-Paul-Aubry du CCFM. Les billets sont 15 \$ à la porte. Info : 233-8972.

♣ Le 12 octobre à 20 h 30, au CCFM, le Mardi Jazz présente **Jeff Cooper**. Entrée gratuite dès 19 h. Info : 233-8972.

♣ **L'Orchestre symphonique de Winnipeg** présente, le 9 octobre à 20 h, un **spectacle en français** à la Cathédrale de Saint-Boniface. Invités spéciaux : les Petits intrépides. Info et billets : 949-3999.

♣ Spectacle de **Robert Lebel** avec **Claude de Moissac** et **Rachelle Thérien**, le 10 octobre à la Cathédrale de Saint-Boniface, à 19 h. Les billets sont 12 \$ à l'avance et 15 \$ à la porte. Info et billets : 347-5396.

♣ Le groupe funk **Rudimental** lance son nouveau disque lors d'un spectacle le 16 octobre au West End Cultural Centre (586, avenue Ellice). Billets : 780-3333.

♣ The Musical Offering (298, avenue Yale) présente **Red River Rendez-vous** les 23 et 24 octobre. Retracez les voyages de la famille La Vérendrye. Info : 774-3601.

CINÉMA

♣ Le 8 octobre à la Cinémathèque (100, rue Arthur), **Fire in their Eyes**. Dix films indépendants réalisés par des femmes. Trois titres en français : **La lutte à mort** de Daena Groleau, **Le poète** d'Isabelle Servant et **Plus fort qu'une locomotive** de Dominique Beutel. Info : 925-3457.

♣ Le CRÉE, en collaboration avec la FPCP, présente **Le papillon bleu** le 9 octobre à 13 h 30 dans la salle Pauline-Boutal au CCFM. Coût d'entrée : 3 \$.

♣ Le 15 octobre au Ramada Conference & Entertainment Centre (330, rue Garry), **l'Office national du film** présente **Women on Patrol**. Suivi d'une session question-réponse avec Debbie Doyle, Martine LeRoy, Barry Lank, Gwynne Dyer et Lloyd Axworthy. Info : 983-3161.

♣ Le Musée des beaux-arts (300, boulevard Memorial) présente **Return of the 2003 Cannes Lions**, un palmarès international d'annonces publicitaires, du 19 au 24 octobre. Info : 789-1760. Billets : 780-3333.

THÉÂTRE

♣ Le **Cercle Molière** (825, rue Saint-Joseph) présente **Laxton** de Rhéal Cenerini du 15 octobre au 6 novembre. Un drame percutant qui invite le spectateur à porter les souliers de victimes de génocide. Billets : 233-8053.

♣ Le Manitoba Theatre Centre présente **Humble Boy** du 14 octobre au 6 novembre. Le mélodrame met en vedette **Michael Spencer-Davis** et **Linda Thorson**. Info : 942-6537.

♣ Le Manitoba Theatre for Young People présente **House at Pooh Corner** du 8 au 24 octobre. Écrit pour un public âgé de 3 à 8 ans, la pièce met en vedette **Winnie l'Ourson**. Info : 942-8898.

AUTRES

♣ Le **marais Oak Hammock** offre une programmation spéciale sur la migration des oiseaux du 9 au 11 octobre. Promenades en canot et en voiture à cheval, peinture sur visage et fabrication de mangeoires. Info : 467-3300

♣ La **Maison Gabrielle-Roy** tient son grand banquet annuel à l'Hôtel Fort Garry le 14 octobre. Animation musicale par le groupe **Gerry & Ziz**. Info : 231-3853.

Sélection recueillie par Christianne HACAULT

La poésie sort gagnante!



photo : Sylviane Lanthier

Mireille Bouvier, Donald Legal, Louise Dandeneau et Gisèle Saurette-Roch ont lu leur texte finaliste au Concours de poésie, lors de la soirée de poésie du 22 septembre qui a eu lieu au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Tout comme l'ont fait les finalistes dans la catégorie adolescents, Alix Loiselle (en médaillon), qui a remporté la première place, Nadine Grenier (2e place) et Émilie Morin-Fournier (3e place). Chez les adultes, Louise Dandeneau est arrivée en première place, suivie de Donald Legal et de Gisèle Saurette-Roch. Tous les finalistes ont mérité des cadeaux, gracieuseté des éditions du Blé et des Plaines. La soirée était animée par Roger Léveillé, sur fond musical du groupe Kraink.

La Liberté remercie ses partenaires dans l'organisation de ce concours, le Foyer des écrivains et CKSB, ainsi que les maisons d'édition qui ont fourni les prix, et le CCFM qui a prêté la salle Pauline-Boutal.

Merci, surtout, aux nombreuses personnes qui ont participé au concours. À la prochaine!



Artistes recherchés

pour représenter le Canada aux

concours culturels des V^{èmes} Jeux de la Francophonie
à Niamey, au Niger, du 7 au 17 décembre 2005

Disciplines officielles :

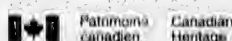
Chanson
Contes et conteurs
Danse de création et d'inspiration traditionnelle
Littérature (nouvelle)
Peinture
Photographie
Sculpture

Les artistes professionnels ayant 35 ans ou moins, de citoyenneté canadienne, intéressés à faire partie de l'Équipe Canada aux concours culturels, peuvent s'inscrire dès maintenant.

Le 30 novembre 2004 est la date limite pour soumettre sa candidature.

Renseignements

Événements Cobalt
Sélection des artistes de l'Équipe Canada
Concours culturels des V^{èmes} Jeux de la Francophonie
160, rue George, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1N 9M2
Téléphone (613) 755-2550
Télécopieur (613) 789-3562
Courriel : infojeux@ecobalt.ca
Site internet : www.patrimoinecanadien.gc.ca



Canada

Sainte-Agathe inondée... de souvenirs

Nul n'oubliera l'inondation du siècle, survenue au printemps de 1997. Le tout nouveau Centre d'interprétation à Sainte-Agathe servira à la fois de musée et de centre de ressources pour éduquer les générations futures.

Gabriel GOSSELIN

Le Centre d'interprétation des inondations de la Vallée rivière Rouge a ouvert ses portes après six ans de travail acharné. « C'est un projet dont tout le village est vraiment fier! », lance l'agente de la Corporation de développement communautaire (CDC) de Sainte-Agathe, Thérèse Dorge. Pour décrire le sentiment des gens en un mot, je dirais wow! »

Peintures, photos, panneaux d'information, vidéo sur l'inondation de 1997, ordinateurs branchés à un réseau d'information, articles de journaux et sacs à sable : l'exposition fait le tour de la question et éduquera les générations futures sur les inondations. « Une des plus belles contributions est celle de Roman Swadarek, qui a travaillé fort pour faire des peintures de l'inondation telle qu'elle était, souligne le vice-président de la CDC, Jacques Courcelles. Beaucoup de monde ont contribué au musée, des groupes locaux et tous les niveaux de gouvernement. »

L'édifice a été érigé à un coût d'environ 200 000 \$ et la collection est en place, mais il reste du travail à faire. « C'est

jamais fini! », s'exclame le président de la CDC de Sainte-Agathe, Guy Château. On va y ajouter dans les années qui suivent. On a fini la construction de l'édifice et la base de l'exposition. On va avoir d'autres idées. »

De nombreuses personnes ont assisté à l'ouverture du centre, dont des contributeurs à l'exposition, Jeanine et Albert Courcelles, qui ont donné des photos de leur maison ravagée par les eaux de la Rouge. « Ceux qui ne comprennent pas nos souffrances pendant l'inondation vont pouvoir, en regardant notre histoire, savoir ce qu'on a ressenti alors que l'eau montait vers notre maison », explique Jeanine Courcelles.

« Ça a été un moment très difficile, se rappelle son mari Albert. Ça me rappelle quand je suis rentré de Saint-Boniface pour voir tout le village sous l'eau. La seule chose qui n'était pas sous l'eau était mon commerce, Les frères Courcelles. »

Selon les organisateurs, le Centre d'interprétation devrait attirer de nombreux gens à Sainte-Agathe, ce qui stimulera l'économie locale. Mais pour plusieurs, il servira surtout d'outil

pédagogique. « Le but est d'en faire un centre d'éducation, note Jacques Courcelles. Il faut absolument éduquer nos jeunes de la Vallée de la Rouge pour qu'ils connaissent leur environnement. Ils doivent savoir ce qui pourrait se passer, pour qu'ils soient mieux préparés. »

« Déjà plusieurs groupes de jeunes ont visité l'exposition, révèle Guy Château. Ça leur apprend à respecter la rivière Rouge. On essaie de leur apprendre toutes sortes de choses au sujet d'une inondation. Premièrement ils doivent savoir comment bâtir une digue. Si jamais ils se font frapper par une inondation, ils pourront en construire une... et forte! »

Chose certaine, Sainte-Agathe est prête à accueillir tous les visiteurs qui s'y présenteront. « Les touristes vont sûrement vouloir manger et visiter, souhaite Thérèse Dorge. On pourra peut-être rouvrir l'hôtel avec un restaurant. Je crois que ça va aider nos commerçants. »

« Ce projet peut avoir un gros impact sur le village, affirme le président du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du



photo : Hubert Pantel

De nombreuses personnes ont assisté à l'ouverture officielle.

Manitoba, Denis Tétrault. L'inondation a fait les manchettes partout au Canada, surtout Sainte-Agathe qui était complètement sous l'eau. Les gens vont vouloir savoir comment on a pu rebondir d'un tel désastre. »

Véhicule touristique et outil d'éducation, le Centre

d'interprétation sert aussi de symbole. « Cette exposition nous montre comment on a pu reconstruire, explique Guy Château, qui avoue avoir eu du mal à regarder les images de l'exposition pour la première fois. Pour moi, ça montre la force des gens d'ici. S'il y a une autre inondation, on pourra s'en sortir. »



Centre culturel franco-manitobain

340, boulevard Provencher • 233-8972

LE MARDI

SPECTACLES À 20 H 30 AU CAFÉ PAULINE-BOUTAL
ENTRÉE GRATUITE DÈS 19 H

Un menu d'amuse-gueules vous sera offert

LE 12 OCTOBRE • Nightfall

LE 19 OCTOBRE • Paul Balcain

LE 28 SEPTEMBRE • Starlight Jazz

En collaboration avec
ESPACE MUSIQUE,
la nouvelle radio de Radio-Canada



LA GALLIE

Aimé L'Heureux

Jusqu'au 14 novembre 2004

Vernissage : le 7 octobre à 20 h

Aimé L'Heureux a l'œil attentif d'un artiste scrutateur qui tantôt parodie, tantôt dénonce, tantôt magnifie l'humanité et ses visages cachés. S'inspirant de la littérature, des voyages et de la vie de tous les jours, il peint et sculpte la clandestinité des apparences avec un dosage remarquable d'humour et de respect.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Merci!

En Marge

Spectacle de Johnny Cajun

Salle Pauline-Boutal

Le vendredi 8 octobre à 21 h (portes ouvrent à 20 h)

Frais d'admission : 15 \$ par personne en vente à la porte
(Places non réservées)

Le groupe Johnny Cajun offre un concert en format de soirée dansante.

Projection cinématographique
pour enfants

Salle Pauline-Boutal

Le samedi 9 octobre à 13 h 30

Frais d'admission : 3 \$ par personne

Film diffusé : *Le Papillon bleu*

Projection de film sur grand écran en partenariat avec la FPCP.

Concerts de jazz canadien
Jane Fair / Rosemary Galloway Quintet

Salle Pauline-Boutal

Le vendredi 29 octobre à 20 h

Frais d'admission : 18 \$ à l'avance et 20 \$ à la porte.

Venez entendre quatre musiciennes étonnantes
et leur batteur Terry Clack : le jazz à son meilleur!

PROGRAMMATION OCTOBRE

2004

TOUS LES ÊTRES
HUMAINS
NAISSENT LIBRES
ET ÉGAUX EN
DIGNITÉ ET EN
DROITS. ILS SONT
DOUÉS D'UNE RAISON

LAXTON

de
Rhéal
Generini

« Néanmoins, les conflits les plus déchirants découlent le plus souvent de la tentative par un groupe d'empêcher d'autres groupes de satisfaire à leurs aspirations économiques, religieuses, sociales et politiques les plus légitimes. Des communautés entières sont menacées. S'ensuivent violence, luttes civiles et faillite de l'État. Le Kosovo, la Bosnie, la région des Grands Lacs d'Afrique, et aujourd'hui le Darfour, en sont les exemples les plus criants. La communauté internationale doit agir avec vigueur pour assurer la protection de l'individu et des collectivités minoritaires. Il ne suffit pas de disposer de divers instruments juridiques; il faut les mettre en application. Les institutions responsables des droits de la personne doivent révéler au monde entier les coupables d'abus, qu'il s'agisse de groupes armés, de communautés ou de gouvernements, et prendre les mesures qui s'imposent pour y mettre fin.

Les Nations Unies sont notre conscience morale. À nous d'agir. »

Extrait du discours prononcé par
l'Honorable Paul Martin à l'ONU le 22 septembre 2004

Une création du Cercle Molière

Mise en scène Geneviève Pelletier • Décor et costumes Kim Donald-Haverty • Musique Benoit Morier
Eclairages Dean Cowieson • Régie Christian Beaudry • Assistante à la régie Janique Lavallée
Directeur technique Richard Dupas • Maquillages Karla Weir

de Geneviève Pelletier

Avec

Kalliane Brémault • Daniel Gervais • Brigitte Sabourin • Marie-Claude McDonald
Jacqueline Hogarth • Lucille Beaudin-Wiltshire • Alain Jacques • Benoit Morier

Radio-Canada
Manitoba

CARTE par Charles Leblanc blanche

Trois poètes québécois visitent Winnipeg

Cette année, le volet francophone du Winnipeg International Writers Festival, soit le Foyer des écrivains pour les événements à Winnipeg et Les Mots Voyageant pour la tournée dans les régions rurales de la province, a accueilli trois poètes québécois : José Acquelin, Marcelle Roy et Gabriel Lalonde.



Né à Montréal au milieu des années 1950 de parents français, José Acquelin a passé une partie de son enfance dans le midi de la France, où il a acquis un amour émerveillé de la nature et une passion contemplative qui marque ses textes poétiques. Influencé par des poètes méditatifs et par le surréalisme, il a publié plusieurs recueils de poèmes, dont *Tout va rien* (1987, L'Hexagone), *Le Piéton immobile* (1990, L'Hexagone), *L'Oiseau respirable* (1995, Les Herbes Rouges) et *L'Inconscient du soleil* (2003, Les Herbes Rouges). Il a aussi publié deux livres extraits de ses journaux personnels : *L'Orange vide* (1998, Les Intouchables) et *L'Épluche-œil* (42^e Parallèle, 2004). Des poèmes, des aphorismes et des réflexions marqués par une douceur déterminée. La transcription des merveilles du monde vivant est sa mission principale. En ce sens, il rejoint les préoccupations de J. R. Léveillé, qui a lancé son recueil *Fastes* (L'Interligne, 2003) au cours du Festival : le bonheur est possible et se trouve un peu partout, dans l'amour des humains et des autres êtres vivants.

José Acquelin est aussi un intervenant actif dans le monde des lettres au Québec et ailleurs. Membre de l'Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ), il organise divers événements qui favorisent la diffusion de la poésie et fait partie de plusieurs jurys littéraires. Il a fait la couverture de la revue *Lettres québécoises* (été 2004), qui contient un dossier étoffé sur son œuvre.

Marcelle Roy n'est pas une poète aussi prolifique que José Acquelin. Elle est née en 1935 dans la région de Nicolet, au sud de Trois-Rivières, d'où viennent mes parents. Son premier recueil de poèmes, *Traces* (VLB, 1982) a été mis en nomination pour le Prix des jeunes écrivains du *Journal de Montréal*. Elle a publié quatre autres recueils, en majorité aux Éditions du Noroît, qui sont caractérisés par une économie d'expression et une concentration du sens dans une série de courts poèmes qui adoptent parfois l'allure de haïkus. Dans *La Ville autour* (Noroît, 1995) par exemple, elle décrit les événements qui se déroulent autour d'elle, assise sur un banc de parc. Une méditation sur le monde vivant, de petits portraits des fleurs et des insectes, une réflexion sur le temps qui passe. Cette réflexion se poursuit dans son dernier recueil, *Pattes d'oie* (Noroît, 2003), qui traite de la vieillesse et du refus de la mort annoncée. Un extrait : Entre pattes de mouche / et pattes d'oie / le temps s'est faufilé / il a installé ses plissures / d'âge sur la figure / sur le corps fatigué / l'écriture du temps.

Né en 1945, Gabriel Lalonde nous vient de la ville de Québec. Écrivain et artiste visuel autodidacte, il a publié plus de dix livres aux éditions Loup de Gouttière : poésie, récits, livres pour enfants. Se consacrant à temps plein à son art depuis une quinzaine d'années, il anime des ateliers sur la poésie et les arts visuels dans les écoles et il a présenté plusieurs expositions de ses œuvres visuelles en Europe et aux États-Unis, qui allient la peinture, la sculpture et des techniques mixtes (bois, papier, textiles...). Comme il l'a dit lors du Gala de la parole, événement du Foyer des écrivains tenu le vendredi 24 septembre dernier, à 15 ans, il écrivait des mots d'amour et à 55 ans il écrit toujours des mots d'amour. Son dernier livre, *Le Cri de l'eau* (Loup de Gouttière, 2004), contient plusieurs reproductions de ses œuvres d'art visuel. Des poèmes qui célèbrent l'amour de l'autre dans des termes simples, une injection de bonheur ordinaire.

Organisé en septembre de chaque année, le Winnipeg International Writers Festival est l'occasion idéale d'entendre et de rencontrer des écrivains de toutes les régions du pays. Cette année, par exemple, j'ai passé de bons moments en compagnie de George Bowering, notre premier poète national nommé par le Parlement, et d'autres poètes anglophones du Canada. Du côté francophone, la soirée du Concours de poésie organisé en collaboration avec *La Liberté* et CKSB a été un franc succès et nous songeons à reprendre l'activité l'an prochain. Quant à *La Plume et le pinceau*, une soirée d'improvisation littéraire et visuelle, l'activité a permis d'observer le processus de création en direct : des poètes et des artistes visuels devaient créer une œuvre à partir d'un thème et dans un temps limité. Les œuvres seront possiblement publiées sous forme de petit livre au début de l'an prochain. Et dans le cadre de *Les Mots Voyageant*, des écrivains d'ici et d'ailleurs sont allés parler de poésie dans quatre villages de la province à des auditoires intéressés.

L'an prochain promet d'être aussi intéressant. Si vous aimez la littérature et la lecture, ne manquez pas la prochaine édition du Festival et de sa centaine d'événements qui célèbrent le pouvoir des mots.

DEJÀ VU dans La LIBERTÉ



Fonder des caisses en plein désert

Cette photo de Raymonde et Ronald Desrochers est parue dans *La Liberté* du 12 août 1994. Embauché par le conseil mondial des coopératives d'épargne et de crédit, le couple Desrochers a passé 14 mois au Niger qu'ils décrivaient comme ceci : « Un pays du Sahel désertique, une capitale où on trouve des huttes de paille, des maisons de tôle ou de terre mélangée de paille et de pierre, quelques chemins de sable, un grand nombre de sans-abris, des chèvres, moutons, poules, vaches et chameaux qui courent librement dans la ville. »

Recette

Casserole de thon à la Nathalie

1 conserve (10 oz; 284 ml) de crème de céleri
2 conserves (6 oz; 170 g) de thon
1 conserve (10 oz; 284 ml) de haricots verts
1/2 tasse (125 ml) fromage cheddar, en cubes
4 tasses (1 L) pommes de terre, pilées
Sel, au goût
Poivre, au goût
Paprika, au goût

♣ Cuire les pommes de terre. Piler selon sa méthode habituelle.

♣ Dans une casserole, mélanger le thon, les haricots, la crème de céleri ainsi que le

fromage. Saler et poivrer. Chauffer sur feu moyen jusqu'à ce que le fromage ait légèrement fondu, soit de 5 à 7 minutes. Vous n'avez pas besoin d'attendre que celui-ci soit fondu complètement puisqu'il ira au four.

♣ Dans un plat en pyrex, déposer le contenu de la casserole et recouvrir de pommes de terre, comme pour un pâté chinois.

♣ Saupoudrer d'un peu de paprika.

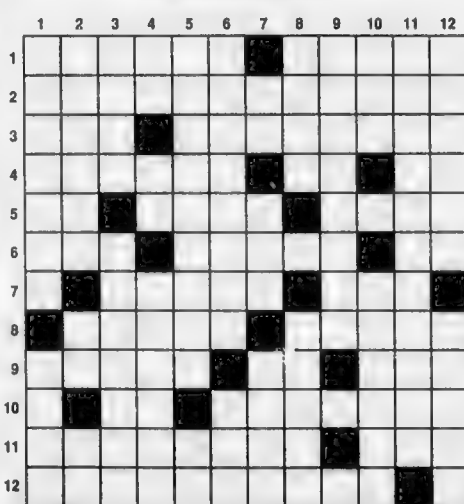
♣ Cuire au four à 350°F (180°C) de 20 à 30 minutes.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

M O T C R O I S É S

PROBLÈME N° 313



HORIZONTALEMENT

- De taille élevée. - Voie bordée d'arbres.
- Observerions.
- Prénom féminin. - Places, axes.
- Période très longue. - Démonstratif. - D'un verbe gai.
- Isabelle Séguin. - Laisse, abandonne. - Astrologue.
- Personnel. - Mis en rouleau. - Doublée.
- Qui sont triples. - Appellation.
- Inventés. - Cheminées.
- Conduits, canaux. - Conjonction. - Solipède.
- Thérèse Imbeault. - Étinceler.
- Le fait de couler en parlant d'un navire. - Point cardinal.
- Affaissements.

VERTICALEMENT

- Pluie congelée (pl.). - Trompe.
- Revoit. - Démonstratif. - Doublée.

- D'un certain âge. - Nuage.
- Noël Asselin. - Doublée. - Récalcitrants.
- Actions pittoresques. - Gamme.
- Couvre-pieds de duvet. - Bérénice Alary-Mercier.
- Élaine Imbeault. - Possédas. - Céréale.
- Palmier. - Adepte de l'arianisme.
- Onguent.
- Part attribuée à chacun. - Relatives à la bouche.
- Personnes exaltées.
- Longue pièce transversale d'une voiture. - Enchâssé.

RÉPONSES DU N° 312

1	S	A	I	N	T	M	A	R	T	I	N
2	A	C	T	U	A	L	I	T	E	D	A
3	R	U	E	C	I	R	A	G	E	S	
4	C	I	R	R	H	O	S	E	L	A	I
5	O	T	A	I	E	N	T	P	O	L	L
6	P	E	T	S	S	E	R	R	A	L	
7	H	I	T	E	R	E	U	N	I	E	
8	A	F	F	O	L	A	I	E	N	T	R
9	G	E	S	U	A	L	L	I	E	R	
10	E	H	R	D	I	L	E	F	L		
11	M	A	N	D	A	T	E	R	A	I	S
12	P	E	S	E	D	E	S	S	I	N	E

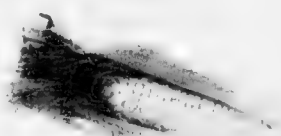
- BARBE ET PELURES D'UN ÉPI DE MAÏS
- LAINE
- CISEAUX
- PEINTURE
- PINCEAU

Poupées de maïs



1

Retire la barbe et les pelures.



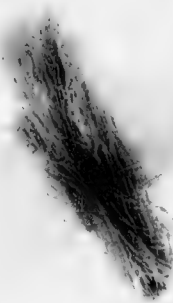
2

Taille la partie épaisse à la base des pelures.



3

Empile 3 pelures.



Place de la barbe de maïs au centre.

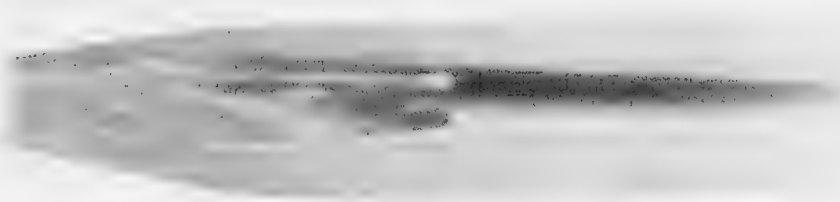
4

Replie les pelures par-dessus la barbe.



6

Replie les côtés d'une pelure pour faire les bras.



5

Enroule un bout de laine sous la barbe et attache-le.



7

Replie les 2 bouts de la pelure et attache-les avec un bout de laine.



8

Insère les bras, tel qu'illustré.



9

Enroule un bout de laine sous les bras et attache-le.



10

Laisse la base libre pour faire une jupe ou sépare-la en deux pour faire des jambes.



Dessine les détails avec la peinture.

CONCEPTION
graphique

Depuis 1994, Éditique limitée vous offre un service professionnel insurpassable.

Nous avons réalisé en étroite collaboration avec nos clients, plus de 3 200 projets de qualité supérieure.

Chez Éditique, nous sommes reconnus pour le souci des détails et la satisfaction ultime de nos clients.

campagnes publicitaires
rapports annuels et financiers
annonces publicitaires
formulaires
dépliants
annuaires
affiches
livres
logos

215, rue Aubert
Saint-Boniface
(Manitoba) R2H 3G8
Sans frais : (877) 639-3959
Télec. : (204) 475-9039

Éditique 284-8794 • info@editique.mb.ca • www.editique.mb.ca

ORCHESTRE DE JAZZ DE WINNIPEG

Un album, neuf compositions

L'Orchestre de Jazz de Winnipeg lance son premier album, une occasion pour les compositeurs de l'ensemble de s'exprimer. Lianne Fournier et Michelle Grégoire expliquent.

Daniel BAHUAUD

C'est avec fierté que les musiciens de l'Orchestre de Jazz de Winnipeg ont lancé, le 26 septembre à la galerie d'art SITE dans le vieux Quartier de la Bourse, son premier disque compact, intitulé tout simplement Winnipeg Jazz Orchestra.

« Il était temps, lance la pianiste et compositrice, Michelle Grégoire. Les mélomanes de la ville nous le demandaient et nous le voulions, cet album. Ce qui est bien d'avoir attendu si longtemps avant d'endosquer, c'est que nous sommes un ensemble bien rodé. Nous nous sommes présentés en spectacle quantité de fois. Nos concerts ont été enregistrés par Radio-Canada et, comme musiciens individuels, nous avons tous accumulé du temps en studio. Ce premier disque est donc plus mûr, plus évolué. Il y a quelques années, je doute que nous aurions pu produire un album de compositions originales. Il n'y a pas un seul cover sur le disque. C'est vraiment nous. Et



Photo : Gracieuseté Michelle Grégoire

Lianne Fournier et l'Orchestre de Jazz de Winnipeg.

c'est pour cela que l'album est éponyme. »

La chanteuse et compositrice Lianne Fournier abonde dans le même sens. « Tous les compositeurs ont eu le temps de peaufiner leurs morceaux, explique-t-elle. Pour l'album, notre tromboniste, Jeff Presslaff, qui est aussi compositeur et

arrangeur, a choisi ma chanson, *Aphrodite*. Il s'agit d'une pièce que nous avons déjà jouée en spectacle au théâtre Pantages. Alors nous la connaissons tous. J'aime beaucoup l'arrangement que Jeff en a fait. L'instrumentation ajoute un élément de complexité à une mélodie qui, au fond, est très simple. »

Aphrodite – la chanson, non pas la déesse – est née lorsque Lianne Fournier a voulu écrire une chanson d'amour tout en évitant les lieux communs. « Je voulais puiser à la source même de bien des textes sur l'amour, explique-t-elle. Alors j'ai fait de la recherche sur la déesse grecque. »

Pour sa part, Michelle Grégoire a contribué trois pièces. La première, intitulée *Minor Alterations*, est un blues composé dans le mode mineur. « Il s'agit d'abord d'un exercice de style, explique-t-elle. L'expression *Alterations* fait allusion au fait que de temps en temps, le morceau sort du cycle de 12 mesures qui forme un blues traditionnel. J'y ai ajouté du contrepoint et un pont musical avant la reprise du cycle. »

Les deux autres compositions de Michelle Grégoire, *Le voyage* et *La nouvelle nation*, qui forment la *Suite métisse et canadienne-française*, font exception à la règle, dans la mesure où des morceaux de jazz cherchent rarement à évoquer des images précises. « C'est de la musique à programme, déclare la compositrice. J'ai voulu raconter une histoire. Dans *Le voyage*, la musique reproduit les coups de pagaies des voyageurs. *La nouvelle nation* est un morceau animé qui cherche d'abord à évoquer l'optimisme du peuple métis, et ensuite le décès tragique de Louis Riel.

« Ça faisait longtemps que je portais cette musique dans mon cœur, souligne Michelle Grégoire. Je suis fière de mes racines francophones. Mon arrière-grand-mère était métisse. C'était plus fort que moi. Il me fallait rendre hommage à ma famille et ma communauté. »

*L'Auxiliaire de
l'Hôpital général Saint-Boniface*

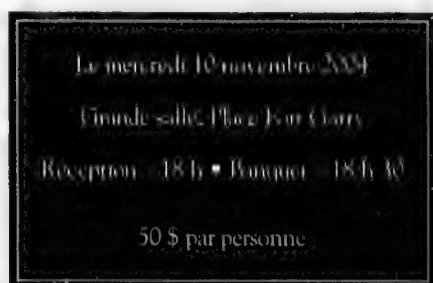
Gala de 50^e anniversaire

UNE SOIRÉE POUR CÉLÉBRER L'AUXILIAIRE,

UNE ORGANISATION INDISPENSABLE

D'HOMMES ET FEMMES BENEVOLES ENGAGÉS

À L'AMÉLIORATION DES SOINS AUX PATIENTS



ACHETEZ VOS BILLETS AUX BUREAUX

ADMINISTRATIFS ET AU SERVICE DE

BÉNÉVOLAT DE L'HÔPITAL OU EN

COMPOSANT LE 237-2920



PALMARÈS DE CKSB TOP 20

Octobre 2004

NS	MD	CM	Titre de la chanson	Interprète
21	1	1	QUELQUE CHOSE D'ANIMAL	LUC DE LAROCHELLIÈRE
21	4	2	TU ME FAIS DU BIEN	LUCE DUFALT
21	1	3	DIS TOUT SANS RIEN DIRE	DANIEL BÉLANGER
17	5	4	L'HOMME À LA MER	VILAIN PINGOUIN
4	7	5	ÉVIDEMMENT	LAURENCE JALBERT
13	11	6	NÈS SOUS LE SOLEIL	SYNCOP
13	2	7	FRET AUX PIEDS	COULÉE
13	8	8	FUGITIF	CHEB MAMI
4	12	9	NOMAN'S LAND	MARC GABRIELE
4	17	10	VIN' DANSER	LUCK MERVIL
4	6	11	LE TOI DU MOI	CARLA BRUNI
4	20	12	RÉVERBÈRE	CHARLES DUBÉ
4	10	13	FRACTURE DE CRÂNE	ARIANE MOFFATT
4	19	14	VENTILAOR RUMBA-80	OJOS DE BRUJO
		15	CENT ANS	ANDRÉE WATERS
4	15	16	L'AUTRE MONDE	ANNIE MAJOR MATTE
		17	SEUL AU MONDE	CORNEILLE
		18	LA COULEUR	PHILOSONIC
		19	Y'A DU MONDE	DANY BÉDAR
		20	CHACUN DANS SON ESPACE	VINCENT VALIÈRES

www.radio-canada.ca/manitoba



NS = nombre semaines
MD = mois dernier
CM = ce mois

Entre arts et actualités

Pour une troisième fois depuis 1986, Aimé L'Heureux montre une série de ses œuvres dans la Galerie du Centre culturel franco-manitobain. Mélange d'art abstrait et figuratif, ses œuvres provoqueront sûrement des réactions.

Gabriel GOSSELIN

Sculptures abstraites, satire, parodies politiques. Voilà ce que propose la plus récente exposition dans la Galerie du Centre culturel franco-manitobain. L'artiste visuel Aimé L'Heureux de Winnipeg Beach y montre, jusqu'au 14 novembre, ses plus récentes œuvres inspirées de voyages sur la côte Pacifique, de littérature et de la vie quotidienne. (1)

Graphiste de formation, Aimé L'Heureux mélange les styles et les matériaux. « Je travaille avec des idées, explique-t-il. Le sujet me dit quel style employer. Le thème de certains de mes tableaux, par exemple, est le paradis perdu aux mains des humains qui polluent. Et pour d'autres, c'est la politique. »

Parmi ses tableaux à caractère politique se trouvent des œuvres sur la guerre. « Mes tableaux contre la guerre sont mes préférés, affirme Aimé L'Heureux. C'est important d'affirmer que la guerre n'a pas de bon sens. Les plus récents portent sur la guerre en Irak, mais pourraient être interprétés pour n'importe quel autre conflit. »

Passionné de peinture, Aimé L'Heureux utilise son art pour exprimer ses opinions sur les enjeux sociaux et politiques. « J'ai commencé à peindre quand j'étais encore très jeune, raconte-t-il. Mon voisin a acheté pour 7 \$ mon premier tableau d'un élévateur à grain qu'on pouvait voir de chez nous.

« Et la politique, c'est dans ma famille, poursuit l'artiste. Mon grand-père a été un politicien en

Saskatchewan. J'ai un arrière-grand-oncle qui était membre du gouvernement provisoire de Louis Riel. Alors, c'est dans mon sang. »

L'exposition d'Aimé L'Heureux laisse aussi la place à des tableaux moins engagés, qui montrent par exemple la nature britannico-colombienne. « Je n'ai pas vraiment de style particulier, avoue Aimé L'Heureux. Des fois, je fais de l'art abstrait avec des messages. Je fais aussi des reproductions de paysages et d'autres fois, je les mélange ensemble. »

(1) L'œuvre d'Aimé L'Heureux est en montre à la Galerie du CCFM jusqu'au 14 novembre. L'entrée est libre.

**Vous avez
des événements
à signaler?**

Composez
le 237-4823 ou
le 1 800 523-3355.



photo : Gabriel Gosselin

Aimé L'Heureux : « C'est important d'affirmer que la guerre n'a pas de bon sens. »

LA MAISON GABRIELLE-ROY
VOUS INVITE À LA 8^e ÉDITION
DE SON GRAND BANQUET ANNUEL

Le jeudi 14 octobre 2004
Cocktail : 17 h 30 • Dîner : 18 h 30
À l'Hôtel Fort Garry • Crystall Ballroom
22, avenue Broadway, Winnipeg
Coût du billet : 100 \$
(reçu d'impôt émis)

Venez célébrer
l'héritage culturel
de Gabrielle-Roy
au Manitoba
dans une atmosphère
agréable et
chaleureuse.

Au programme :

- ♦ Maître de cérémonie :
Mme Joanne Therrien
- ♦ Animation musicale
par le groupe
Gerry & Ziz
- ♦ Encan silencieux
- ♦ Dîner gastronomique
et plus encore

Les places sont limitées.

Réservez dès maintenant
auprès de la Maison
Gabrielle-Roy
au numéro (204) 231-3853
ou écrivez à l'adresse
courriel : mgr@mts.net



COUPON 2 POUR 1

pour une visite guidée de
La Maison Gabrielle-Roy
375, rue Deschambault
Saint-Boniface

(valable du 1^{er} octobre au 30 novembre 2004)

(Gratuité accordée au deuxième visiteur pour entrée de valeur égale ou moindre)

Heures d'ouverture : mercredi au vendredi de 10 h à 16 h,
samedi et dimanche de 13 h à 16 h

PRODUCTIONS RIVARD

Deux projets finalistes

Les productions Rivard ont vu deux de leur projets de courtes dramatiques choisies comme finalistes au concours organisé par Téléfilm Canada, Radio-Canada et l'Office national du film du Canada, dans le cadre du Partenariat interministériel des communautés de langue officielle (PICLO) du Patrimoine canadien.

Le concours s'adressait aux

auteurs et réalisateurs francophones de l'extérieur du Québec ayant reçu une formation à l'Institut national de l'image et du son à Montréal. Le but du concours et de s'assurer que les participants puissent mettre leurs connaissances à profit pour rejoindre le public canadien.

Les deux projets finalistes des Productions Rivard sont *Lendemain d'été* de Laurence Véron et Jocelyn Forgues et *Rebus* de Pascal Boutroy

et Sylvie Peltier.

Laurence Véron a un autre projet finaliste avec le Productions Phare-Est inc. Intitulé *Un bon gars*, elle en est la réalisatrice et l'auteur est Éric Cormier.

Au total cinq dramatiques ont été faites finalistes. Deux seront choisies pour être produites et diffusées ultérieurement.

M. M.

Nous voulons être à l'écoute

Manitoba Hydro vous invite à venir exprimer votre opinion et vos préoccupations ou faire des suggestions lors de ses rencontres publiques 2004. Ces rencontres annuelles ont lieu dans diverses régions de la province afin de recueillir vos commentaires sur les services que nous offrons.

**Soyez des nôtres! Nous voulons savoir
ce qui vous intéresse.**

Soyez-y!

**Le mardi 5 octobre 2004
19 h**

Flinty Room, Victoria Inn North
160, R.P.10, Flin Flon (MB)

**Le mardi 12 octobre 2004
19 h**

Siège social de Manitoba Hydro (caféteria)
820, avenue Taylor, Winnipeg (MB)

**Manitoba
Hydro**



PERSPECTIVES FRANCOPHONES

Octobre 2004

Un supplément national de l'Association de la presse francophone

Une programmation de « chez nous! »

par Étienne Alary

Une nouvelle saison de télévision a pris son envol au début du mois de septembre et cette nouvelle saison amène avec elle son lot d'émissions où les francophones à l'extérieur du Québec se sentiront chez eux grâce à des émissions réalisées chez eux.



RADIO-CANADA

À Radio-Canada, les bulletins de nouvelles régionales sont de retour : même bulletin, mais différents nom alors que le thème « Téléjournal » vient remplacer « Aujourd'hui ».

Côté national, la société d'État revient avec une valeur sûre : l'Accent francophone. Cette émission hebdomadaire, produite en Saskatchewan, permet de découvrir la diversité des communautés francophones et acadiennes du pays.

En ce qui a trait aux nouveautés, les

auditeurs ont la chance de suivre le téléroman Francoeur depuis le 17 septembre dernier. Radio-Canada diffuse ce produit franco-ontarien à l'échelle du pays. Les auditeurs pourront regarder les deux premières saisons de Francoeur alors que le producteur procède présentement au tournage de la troisième série; série qui sera diffusée au printemps 2005 à TFO (la télévision éducative et culturelle de l'Ontario français).



FranCœur est la première série dramatique canadienne destinée à un auditoire adulte francophone à avoir été réalisée à l'extérieur du Québec. Cette série est une coproduction de TFO et Productions Robert Charbonneau Inc. (une maison de production franco-ontarienne). Radio-Canada est également partenaire du projet et c'est pour cette raison que la société d'État diffuse depuis quelque temps les deux premières saisons de FranCœur. PHOTO : MIKE TIEN



CPAC

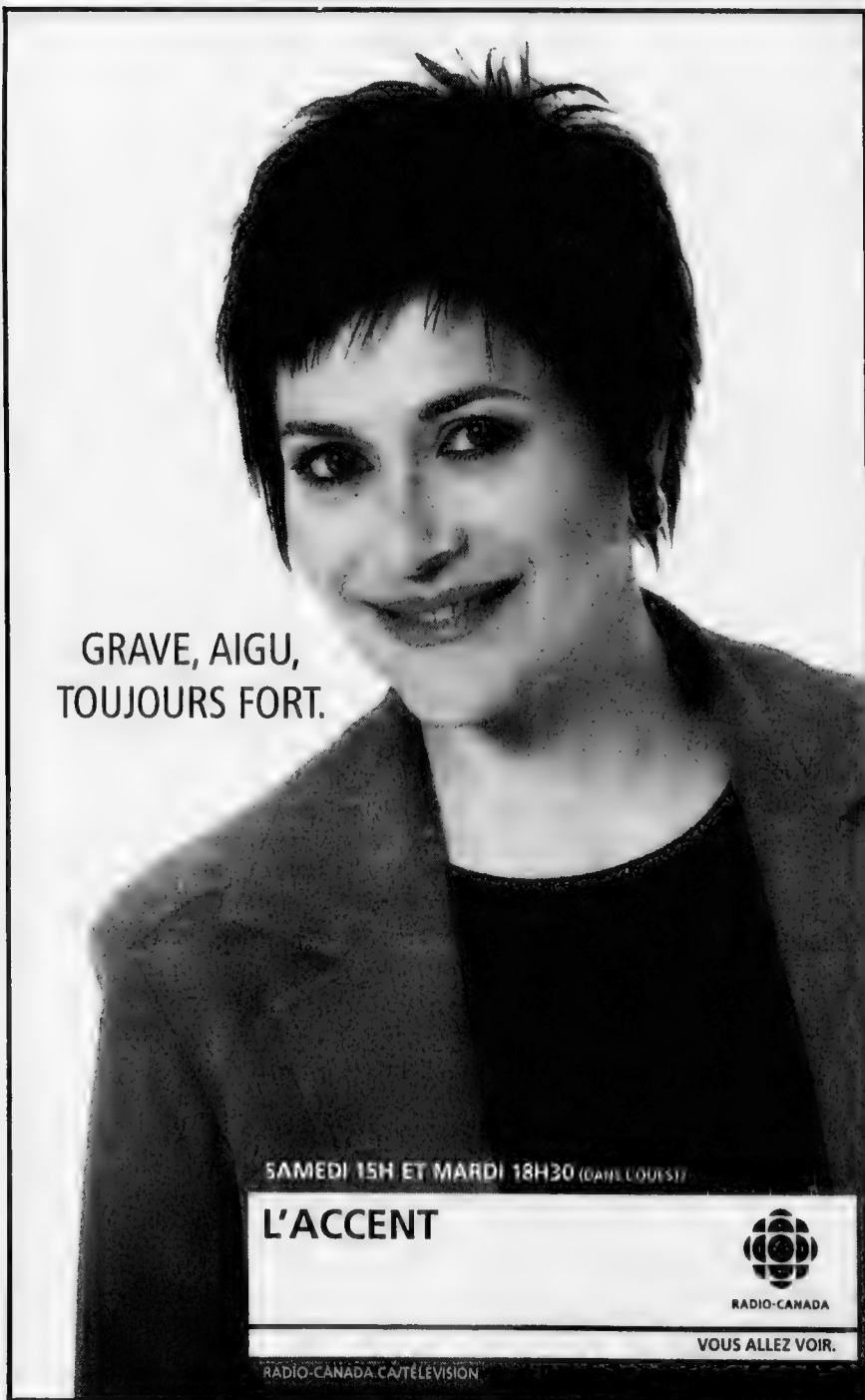
La Chaîne parlementaire par câble (CPAC) continue sa progression. Cette chaîne, comme son nom l'indique, permet aux Canadiens d'obtenir une couverture de la politique nationale.

CPAC diffuse ses émissions d'un bout à l'autre du pays, en anglais et en français, par l'entremise du câble ou du satellite. En plus, son signal est re-

transmis en continu et en direct sur le site Internet de la chaîne.

Lors du renouvellement de sa licence en 2001, CPAC s'était engagée à accroître sa programmation originale produite en français. L'ajout d'une émission sur l'actualité politique (Revue politique) n'est donc pas étrangère à cet engagement.

GRAVE, AIGU,
TOUJOURS FORT.



SAMEDI 15H ET MARDI 18H30 (DANS L'ONDES)

L'ACCENT

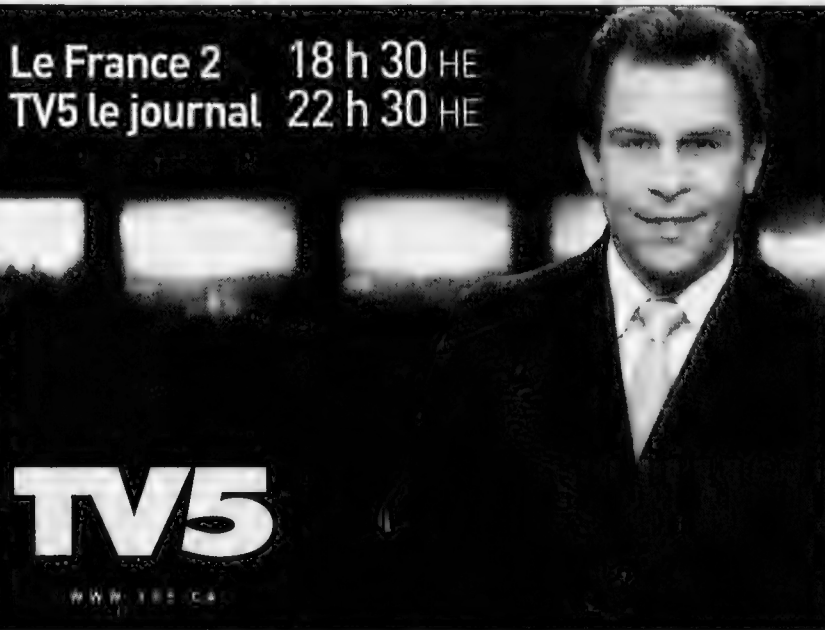


RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.

RADIO-CANADA CATÉLÉVISION

Le France 2 18 h 30 HE
TV5 le journal 22 h 30 HE



PERSPECTIVES FRANCOPHONES

suite...

Une programmation de « chez nous! »



Du côté de TVA, le magazine Via TVA, une des seules émissions produites à l'extérieur du Québec par cette chaîne, sinon la seule, sera de retour pour une 6e année. Produite au Manitoba par les Productions Rivard Inc, l'équipe de production revient avec sa formule d'une seule animatrice entourée de journalistes et recherches.

L'animation a été confiée à Francine Hébert pour la nouvelle saison de Via TVA qui a pris son envol le 2 octobre dernier.

La formule de l'émission permet à ce ma-

gazine socioculturel de présenter un concept national à chacune de ses émissions avec du contenu en provenance de l'Atlantique, de l'Ontario et de l'Ouest ou du Nord.

Ce qui distingue Via TVA, c'est que contrairement à l'Accent francophone, ce n'est pas de la nouvelle que fait l'émission, mais plutôt un suivi des dossiers de l'actualité par des reportages et témoignages. En bout de ligne, Via TVA est un complément à ce que les francophones en milieu minoritaire ont accès.

Câble traditionnel, technologie numérique ou satellite?

La technologie évolue rapidement, mais les francophones vivant en milieu minoritaire y trouvent-ils toujours leur compte? Que ce soit le câble traditionnel ou le satellite, les francophones demeurent sur leur appétit lorsque vient la question de l'accessibilité de chaînes francophones.

L'offre des câblodistributeurs dépend essentiellement de la masse francophone qu'ils desservent. Malgré tout, la majorité de ces compagnies sont tenues d'offrir, en mode analogique quatre chaînes: Radio-Canada, TVA, TV5 et CPAC.

Même si d'un bout à l'autre du pays la chaîne RDI (Réseau de l'information) est disponible, celle-ci n'est pas obligatoire.

La venue de la distribution numérique a quelque peu changé la donne pour les francophones vivant en milieu minoritaire. Dans une décision remontant au mois de septembre 2001, le CRTC passait un règlement obligeant les câblodistributeurs qui utilisent une capacité numérique à offrir au moins un service spécialisé canadien dans la langue officielle de la minorité pour 10 services de programmation (une chaîne francophone pour chaque 10 chaînes anglophones).

Les plus gros câblodistributeurs, comme Rogers (présent en Ontario, Terre-Neuve-et-Labrador et au Nouveau-Brunswick), sont tenus d'en offrir davantage. Ainsi, à Moncton (Nouveau-Brunswick), à St-John's (Terre-Neuve) ou encore à Embrun (Ontario), l'abonné a accès à environ une quinzaine de chaînes francophones. Rogers est également le seul câblodistributeur de l'extérieur du Québec à distribuer le signal de TFO. Au Québec, quelques petits câbles le distribuent en région.



Distribution par satellite

C'est au niveau des entreprises de distribution par satellite que l'accessibilité à des chaînes francophones est inégalée. Les deux plus grosses compagnies de ce genre, Star Choice et Bell ExpressVu se livrent une bataille de marchés.

Un abonné, à Bell ExpressVu, qui débourse pour tous les forfaits, aura accès à tout près de 40 chaînes francophones. Du côté de Star Choice, le nombre de chaînes est de plus d'une trentaine. Outre le fait que Express Vu soit le seul à offrir la chaîne européenne Planète (chaîne documentaire francophone), la seule différence dans le nombre se situe au niveau de l'offre de stations régionales de TQS et TVA.

Cependant, pour un francophone de la région de la Capitale nationale, seule Star Choice lui permet de regarder sa station régionale de Radio-Canada, puisqu'Express vu ne présente pas le signal d'Ottawa.

Concernant l'offre active des chaînes régionales de la société Radio-Canada, le CRTC vient de demander aux titulaires de distribuer au moins cinq stations de télévision traditionnelle de langue française de la SRC, détenues et exploitées par la SRC, y compris au moins une station de chaque fuseau horaire.

D'ici peu, ces deux compagnies, tout comme les câblodistributeurs, pourraient en offrir davantage avec la venue imminente de cinq chaînes numériques nationales spécialisées de langue française: «Perfecto, La Chaîne» (consacrée à la mode et au design), «Réseau Info Sports» (actualité sportive), «Télé Ha! Ha!» (humour et comédie), «LCN Affaires» (affaires et aux finances personnelles) et «Canal Mystère» (suspense et mystère).



TV5

À TV5, le contenu canadien n'aura jamais été aussi présent. Les dirigeants n'avaient pas vraiment le choix puisque lors du renouvellement de sa licence, en 2003, le CRTC a exigé que cette chaîne consacre au moins 15 % de sa programmation à la distribution d'émissions canadiennes et qu'elle diffuse au moins 104 heures d'émissions originales canadiennes à chaque année.

Une des émissions canadiennes est Passepartout qui ouvre les portes de la culture francophone au Canada.

L'Acadie est également à l'honneur avec l'émission Sur la piste des noms qui permet à la diaspora acadienne de renouer avec ses racines tout en lui faisant redécouvrir son histoire. Il ne faudrait pas oublier non plus À la une!; un documentaire qui permet un échange de points de vue et un partage d'opinion entre des journaux francophones canadiens et d'autres journaux, hebdomadaires ou quotidiens francophones d'à travers le monde.



Plusieurs journaux membres de l'APF seront dans la série «À la une!»

Ponctuellement, un documentaire réalisé sur les Acadiens de l'île, qui mettra en parallèle l'histoire des Acadiens de l'île-du-Prince-Édouard et celle des autres francophones hors Québec, est à ne pas manquer au mois de novembre.

Le Concorde a réalisé son premier vol d'essai le 2 mars 1969. Engin surpuissant de 185 tonnes, il transporte 128 passagers et couvre 6 500 kilomètres en moins de trois heures... le saviez-vous?

Le refus de Muhammad Ali de participer à la guerre du Vietnam lui fera perdre sa licence, son passeport et son titre de champion... le saviez-vous?

Les pigeons sont très nombreux dans les villes. Si les gendarmes zurichois les tuent à l'aube, à Genève, on leur attribue plutôt des contraceptifs... le saviez-vous?

Humsville, ville du Texas, est devenue la capitale de la mort légale aux États-Unis "grâce" à l'ancien gouverneur de l'État et actuel président: George W. Bush. De 1996 à 2000, 150 exécutions ont eu lieu... le saviez-vous?

Le sexe est le meilleur ami du capitalisme... le saviez-vous?

LE SAVIEZ-VOUS?

POUR TOUT SAVOIR, REGARDEZ PLANÈTE. LA CHAÎNE DE TÉLÉVISION 100% DOCUMENTAIRE... 100% EN FRANÇAIS!

SOCIÉTÉ • PEUPLES & CIVILISATION • HISTOIRE • POLITIQUE • PORTRAITS • SPORT • SCIENCE • ARTS

Disponible avec le satellite d'ExpressVu (canal 144). www.planete.com/canada ou <http://journaux.apf.ca/planete/>

www.ternaterra.com



VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA



RADIO-CANADA



Télé-horaire de la semaine du 11 au 17 octobre 2004



Le Jour du Seigneur :
le dimanche 11 octobre à 10 h à la SRC
*Messe célébrée à l'église Sainte-Marie, à Orléans,
par Daniel Berniquez, prêtre.*

DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		37 5		C'est dans l'air		Ricardo	simondurivage.com	Téléjournal / Midi	simondurivage.com		Urgences		La loi et l'ordre		Variées	Lizzie McGuire	Têtes à Kat
RDI	5h00 Matin express		Variées	L RDI en direct	L Journal RDI	RDI en direct	Téléjournal / Midi	RDI en direct	L Journal RDI	L RDI en direct	Variées	L RDI en direct	Variées	L RDI en direct	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Variées
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Variées	V Dites-moi	Variées	Variées	35 Chiffres et lettres	La cible	Variées	Variées	Variées	Variées	L Campus	Variées	Ma A la une	Variées	Variées
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine/ Clodine		Variées		45 Le TVA midi	Ma Me J Dans la mire.com/V TVA		Boutique TVA		Sunset Beach		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

LUNDI 11 OCTOBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Téléjournal	Zig Zag	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir "Face à face"		Temps dur		Le Téléjournal / Le Point	Téléjournal	Zig Zag	C'est dans l'air		Mémoires d'enfance	Bibliothèque	
RDI	Le Journal RDI	A comm.	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI		
TV5	La cible	Le Journal de France	D'ici et d'ailleurs	La France en héritage			Conversation	A la une	TV5 le journal	Actuel			Savoir plus santé	Territoires 21		Arte reportage		
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Occupation double	Le sketch show	Annie et ses hommes	Lance et compte : La reconquête		Le TVA réseau	Musicographie "Patrick Norman"	Lucille Teasdale "Médecin de l'espoir"			Infopublicité					

MARDI 12 OCTOBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Téléjournal	L'Accent	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel		Enjeux		Le Téléjournal / Le Point	Téléjournal	C'est dans l'air		Découverte		Hors d'ondes	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI		
TV5	La cible	Le Journal de France	Tout le monde en parle des nouvelles modes.		Nous dévoile le pourquoi du succès des stars.		S.O.D.A.	TV5 le journal	Enquête Magazine de société présenté par Benoit Duquenne.			Vivement dimanche!		Ecrans du monde	Campus			
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Facteur de risques	Histoires de filles	KM/H "Les apprentis"	Caméra café	Juste pour rire	Le TVA réseau	Qui vient ce soir	15 Michel Jasmin		Infopublicité						

MERCREDI 13 OCTOBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Le Téléjournal	Virginie	Un monde à part	Un gars, une fille..	Les Bougon	Vie rêvée de M. Jean	Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal	C'est dans l'air		Grands Doc. "Requin blanc, triangle rouge"				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI		
TV5	La cible	Le Journal de France	Savoir plus santé	Envoyé spécial Magazine d'information.		Territoires 21	TV5 le journal	Temps présent	Bourlin-gueur	D'ici et d'ailleurs	La France en héritage							
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les poupées russes	Transformation "Samantha et Denise"	Le TVA réseau	Qui vient ce soir	15 Michel Jasmin		Infopublicité							

JEUDI 14 OCTOBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Union fait la force	Téléjournal	Oniva	Virginie	L'Epicierie	Qui l'eût cru!	Ciao Bella	V.I.P.	Le Téléjournal / Le Point	Téléjournal	C'est dans l'air		"La moitié gauche du frigo" (00) Stéphane Demers, Paul Ahmarani.				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI		
TV5	16h55 La cible	Le Journal de France	Piste des noms	"Au bon beurre" (80) Andréa Ferréol, Roger Hanin. 1/2		Yeux dans l'écran	Marie-Nicole Lemieux: Une voix humaine	TV5 le journal	Panorama	Dites-moi	Portrait de famille	Le Mayen 1903	Comme au cinéma					
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Dans ma caméra	Star système	Occupation double	Quarantaine	Le TVA réseau	Qui vient ce soir	15 Michel Jasmin	"Un jeu dangereux" (96) Kim Catrall, Jeffrey Fahey		Infopublicité						

VENDREDI 15 OCTOBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Le Groulx Luxe	Union fait la force	Téléjournal	Même longueur	FranCoeur	Infoman	Ça va être ta fête!	Zone libre "La Gaspésie"		Le Téléjournal / Le Point	Téléjournal	C'est dans l'air		"Le Prince du Pacifique" (00) Patrick Timsit, Thierry Lhermitte				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	L'Epicierie	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Ushuaia Nature	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI			
TV5	La cible	Le Journal de France	d.	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.		Grandeur et décad.	TV5 le journal	Acoustic	La Crim "Hache de guerre"		Tout le monde en parle des stars, des nouvelles modes.		Nous dévoile le pourquoi du succès					
TVA	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	J.E.	"Dérangée" (02) Sally Kirkland, JoBeth Williams.		Le TVA réseau	La filière Canadienne	"Fugue" (97) Kadeem Hardison, Mark Dacascos.		Infopublicité								

SAMEDI 16 OCTOBRE

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Le Monde d'Henri	Mona le vampire	Kim Possible	ZoéKézako/ 45Bordemer	Chasseurs dragon	Légende Tarzan	Code Lyoko	Oniva	Téléjournal / Midi	"Un bon petit rat" (01) Brenda Fricker, Calum Worthy.		Douce folie	L'Accent	Territoire l'autre	Ça vaut le détour!			
RDI	5h00 Matin express	Le Journal RDI	L'Epicierie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	journal / 20 Journal	35 La belle bleue	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.		Info-publicité	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Halloween d'enfer" (01) Christopher Lloyd.			
TV5	7h30 Zazévu	Va savoir	Génies en herbe	Reflets Sud														
TVA	6h00 Salut, bonjour!	Tonus	P.-dessus marché	Fleurs et jardins	Les Fous du vin	Bec et museau	Via TVA	Info-publicité	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Téléjournal	La Fureur	"Billy Elliot" (00) Jamie Bell, Lewis Gary.						Musique pour un monde nouveau	Justice	Histoires oubliées	"Au service secret de sa majesté" (69) Diana Rigg, George Lazenby.						
RDI	La Semaine verte	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux "Notre santé en otage"	Téléjournal	Zone libre "La Gaspésie"	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Téléjournal	Ushuaia Nature	Histoires oubliées	Le Journal RDI	La Facture				
TV5	Jeunes reporters	Le Journal de France	Portrait de famille	Le Mayen 1903	La chanson numéro 1		15 Paroles de clips	TV5 le journal	"Au bon beurre" (80) Andréa Ferréol, Roger Hanin.		Yeux dans l'écran	La Crim "Hache de guerre"	Piste des noms					
TVA	Le TVA 18 Heures	"Mon ami Spot" (01) Michael Clarke Duncan, David Arquette.	"La fille du général" (99) Madeleine Stowe, John Travolta.						"Camp de base" (98) Mark Dacascos, Tim Abell.		Infopublicité							

DIMANCHE 17 OCTOBRE

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Poko	Sagwa	Le roi, c'est moi!	Mystères de Moville	Le Jour du Seigneur	Mon ange "Le labyrinthe"	Téléjournal / Midi	La Semaine verte	Second Regard	37 5		Adrenaline Un magazine hebdomadaire sur les sports ainsi que sur les activités de plein air						
RDI	5h00 Matin express	Le Journal RDI	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Justice	Téléjournal / Midi	Culture choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Ça vaut le détour!	Ushuaia Nature	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Monde	
TV5	7h30 M. Coeur	France Foot	15 Dessous	Stade Africa	Kiosque	Journal / 20 Journal	35 Jeunes reporters	On ne peut pas... Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel		Espace Franco	d.	Acoustic	S.O.D.A.	Journal Suisse	Nec plus ultra			
TVA	6h00 Salut, bonjour!	"Paradise" (91) Don Johnson, Melanie Griffith.	Larocque et Auger	Évangélisation 2000	Info-publicité	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5	Téléjournal	Découverte "Les chevaux de Sheila"	Laffaque	Tout le monde. Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.		5 sur 5		Le Journal RDI	Part des choses	Le Téléjournal / Le Point	Zone libre		Le Journal RDI	Le Point			
RDI	Second Regard	Téléjournal	Le Journal RDI	Part des choses	Ushuaia Nature	Le Téléjournal / Le Point			Le Journal RDI	Part des choses	Le Téléjournal / Le Point							
TV5	Passap- Arts	Le Journal de France	Vivement dimanche!		Écrans du monde	Culture et dépendances Magazine littéraire.	TV5 le journal	Kiosque	Chronique d. s d'en haut		Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.							
TVA	Le TVA 18 Heures	L'École des fans	Demandes spéciales	Pour le meilleur et pour le pire	"Notre histoire" (99) Bruce Willis, Michelle Pfeiffer.				Le TVA réseau	Évangélisation 2000	Info-publicité							



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

SPÉCIAL RIF RAF 2004



photo : Hubert Pantel

**Plus de 1 000 jeunes ont convergé vers La Broquerie
le 24 septembre pour participer au RIFRAF.**

**Notre cahier te propose des textes et des photos
sur cette journée spéciale... conserve-le en souvenir!**

**HÉ LES JEUNES DE LA DSFM!
PARTICIPEZ AU CONCOURS OÙ EST BISOU!**

Détails en page 4 du journal *La Liberté*!

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

SPÉCIAL RIF RAF

■ YELO MOLO

Allez-y molo !

Michelle BISSONNETTE, S3
COLLÈGE RÉGIONAL GABRIELLE-ROY

Yelo Molo a fait fureur vendredi dernier. Le groupe, avec un mélange de styles différents comme le ska, le rock et le jazz, est venu présenter un spectacle au Manitoba pour la première fois et j'ai eu la chance de m'entretenir avec trois membres de Yelo Molo. Sébastien, Yannick et Patrick. Le groupe est loin d'être moelleux, comme leur nom le suggère! J'ai découvert un groupe dynamique qui aime avoir du plaisir et partager leur amour de la musique avec ses spectateurs.

Q : D'où vient votre nom?

R : Le nom Yelo Molo vient un peu du nom de notre chanteur Stéphane Yelle. Il y a une chanson des années 70 qui s'appelle *Mellow Yellow*. Avant que le groupe soit formé, Stéphane a eu comme surnom *Mellow Yellow*. Le nom lui est resté. On l'a un peu francisé pour le groupe.

Q : Saviez-vous qu'il y avait autant de francophones au Manitoba?

R : Nous ne le savions pas tous. Quand

on nous a demandé de venir faire un spectacle au Manitoba, on se demandait pourquoi ils voulaient Yelo Molo. On a découvert par la suite qu'il y avait des communautés francophones au Manitoba. On apprend avec le travail quelques informations historiques et géographiques des francophones dans l'Ouest. On a fait des spectacles à Vancouver, Edmonton, Moncton et Edmundston et là aussi il y avait des communautés francophones.

Q : Qu'est-ce qui vous impressionne du Manitoba?

R : L'accent. On le trouve très sensuel.

Q : Quelle est votre source d'inspiration pour votre musique?

R : Étant six dans le groupe c'est sûr qu'il y a plusieurs sources d'inspiration. Sur notre premier album, il y a six ans, on s'inspirait des groupes ska américains comme Real Big Fish. Depuis il y a eu d'autres groupes qui nous ont inspirés, tels que The Police, les Beatles et McDuff. La plupart des musiciens du groupe ont étudié au cégep et à l'université donc nous avons des formations en jazz puis en pop. On

s'inspire aussi beaucoup de la musique rock et un peu des artistes qu'on aime, des artistes québécois, comme Jean Leloup et Daniel Bélanger. Pour les textes, on essaie de parler des problèmes qu'on rencontre dans la vie.

Q : Quelques-unes de vos chansons, comme Petit Castor et Les Mystérieuses Cités d'Or viennent d'émissions de télévision. Qu'est-ce qui vous a poussé à refaire ces chansons?

R : Ces chansons étaient des thèmes de dessins animés quand nous étions jeunes. Chaque fois qu'on entendait ces chansons à la télévision, on souriait puis ça nous rappelait de bons souvenirs. Dans un spectacle, on a essayé de jouer le Petit castor pour le plaisir, et plusieurs personnes dans le public ont crié. On s'est donc rendu compte que nous n'étions pas les seuls à vouloir entendre ces chansons. On a alors décidé de les mettre dans un album qui s'appelle *Méli-Molo*.

Q : Qu'est-ce que les membres de Yelo-Molo font durant leur temps libre?

R : Deux des membres du groupe

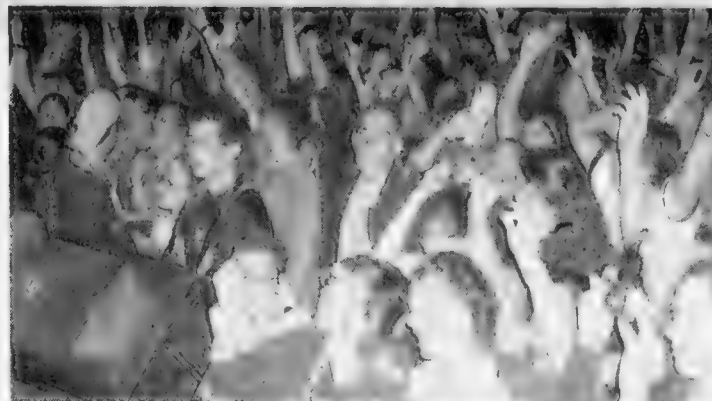


photo: Daniel Bahaud

Yelo Molo en spectacle au RIF RAF : un succès sur toute la ligne!

sont des professeurs de mathématiques. En ce moment, nous serions en train de donner des classes, mais Yelo Molo est notre priorité. Il y a aussi un de nos membres qui est père d'une fille de quatre ans. La plupart des autres musiciens ont aussi un autre groupe de musique à part Yelo Molo.

Q : Dans le futur, qu'est-ce que nous réserve Yelo-Molo?

R : Si possible, nous aimerions faire une tournée en Europe, avoir plus de public. Aussi, dans l'Ouest canadien,

c'est toujours le fun, car chaque fois qu'on est venu, il y a eu des rencontres intéressantes.

En terminant mon entrevue, j'ai découvert que si ces membres étaient des animaux, Sébastien (joueur de trombone) serait un serpent car il adore le tempérament et la forme, Yannick (percussions et batterie) serait un dauphin car tout le monde les aime et Patrick (guitare) serait un tigre car il défend son territoire. Chose intéressante de voir trois êtres si différents qui travaillent harmonieusement ensemble!

Aux jeunes francophones
qui ont participé à cet événement,
je souhaite une journée des plus mémorables!

Sincères félicitations au Conseil jeunesse provincial!

L'honorable Maria Chaput
Sénatrice (Manitoba)

Pièce 806, édifice Victoria
Le Sénat du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0A4



Téléphone : (613) 943-2435
Téléphone sans frais : 1 800 267-7362
Télécopieur : (613) 943-482
Courriel : chapum@sen.parl.gc.ca
Site Internet : www.sen.parl.gc.ca/mchaput



Raymond Simard 
député de Saint-Boniface



Merci au **Conseil jeunesse provincial** de coordonner ce grand rassemblement.

Soyons fiers de nos jeunes qui participent avec entrain à cette fête francophone.

4-213 chemin St. Mary's
Saint-Boniface (MB) R2H 1J2

Tél. 983-3183
Télec. 983-4274

info@raymondsmard.ca
www.raymondsmard.parl.gc.ca

École Saint-Joachim



Les élèves, les parents
et le personnel
de l'École Saint-Joachim
furent heureux d'accueillir
tous les élèves et
accompagnateurs.trice.s
de la DSFM qui ont participé
à RIF RAF.

Case postale 10
La Broquerie (MB) R0A 0W0

tél. : (204) 424-5287
téléc. : (204) 424-5610

st.joachim@atrium.ca
www.dsfr.mb.ca



DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

SPÉCIAL RIF RAF

■ VOX-POP

Affichons nos couleurs!

Daniel BAHUAUD
LA BROQUERIE

et de mes racines francophones. »

Cara Boucher, 1re secondaire
Collège Louis-Riel

Quelle est la chose qui t'a rendu le plus fier d'être francophone? Les jeunes de la Division scolaire franco-manitobaine répondent...



Mes racines

« Lorsque je me suis rendue à Sudbury comme finaliste pour une compétition de projets sur notre patrimoine, j'étais très fière. J'étais fière d'être complètement bilingue,



D'impressionner les Canadiens

« J'ai voyagé un peu partout au Canada. Au Québec, les gens sont impressionnés que je parle bien anglais. En Alberta, c'est mon français qui les surprend. Partout, les gens sont étonnés que les francophones minotaires sont là. »

Mario Champagne, 4e secondaire
École Pointe-des-Chênes



Pouvoir parler à tout le monde

« Je me suis rendue à Ottawa pour une Rencontre du Canada. J'étais heureuse de pouvoir parler à tous les participants de cette rencontre de jeunes. »

Danelle Chaput, 4e secondaire
Collège régional Gabrielle-Roy

« Le printemps dernier, plusieurs élèves de l'école ont visité l'Espagne. Le fait de pouvoir parler français nous a permis de communiquer avec plusieurs Européens. Et de plus, c'est encore plus facile d'apprendre une langue romane comme l'Espagnol quand tu parles déjà français. »

Milaine Rondeau, 4e secondaire
Collège régional Gabrielle-Roy



photos : Daniel Bahaud



Pouvoir me déguiser

« Je suis fier de représenter notre école en portant le costume de sa mascotte. »

Steven Coutts, 4e secondaire
Collège régional Gabrielle-Roy



L'employabilité

« Oui, j'ai des racines francophones et j'en suis fière. Mais j'aime aussi le fait que j'ai plus de chances de me dénicher un bon emploi. »

Kayla Delaquis, 2e secondaire
Collège régional Notre-Dame-de-Lourdes

« Moi aussi, je veux un bon emploi. Et plus de langues on apprend, mieux sont nos chances de réaliser nos rêves. »

Sheri-Lynn Crocker, 1re secondaire
Collège régional Notre-Dame-de-Lourdes



Le « terrain » est plus grand

« Être francophone double mes chances de rencontrer des belles filles! Vive la francophonie! »

Cory Fillion, 4e secondaire
Collège régional Saint-Jean-Baptiste



Notre énergie

« Je trouve que les Franco-Manitobains ont beaucoup de vie. Nous aimons nous amuser. Nous sommes très créatifs aussi. Je pense qu'on est bien original! »

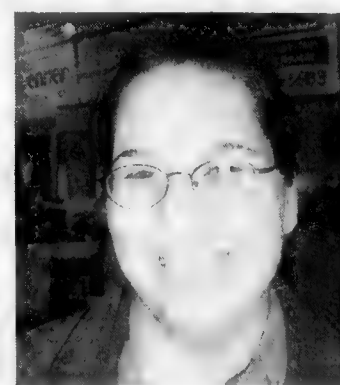
Mélanie Fiola, 2e secondaire École
Pointe-des-Chênes



La bouffe?

« Je suis fier de la poutine et des frites. »

Éric Gerardy, 1re secondaire
Collège régional Gabrielle-Roy



Notre histoire

« Ce sont les grandes pages de notre histoire qui me rendent fière. Champlain, La Vérendrye, les Plaines d'Abraham, Louis Riel, etc. Je trouve tout cela émouvant. »

Rachel Nadeau, 4e secondaire
École Saint-Joachim

*Félicitations au
Conseil jeunesse provincial,
pour RIFRAF, une initiative
de la jeunesse, ciblée à la
jeunesse, nos leaders de
demain et aujourd'hui.*

De génération en génération

La SFM, organisme porte-parole de la
communauté francophone du Manitoba.

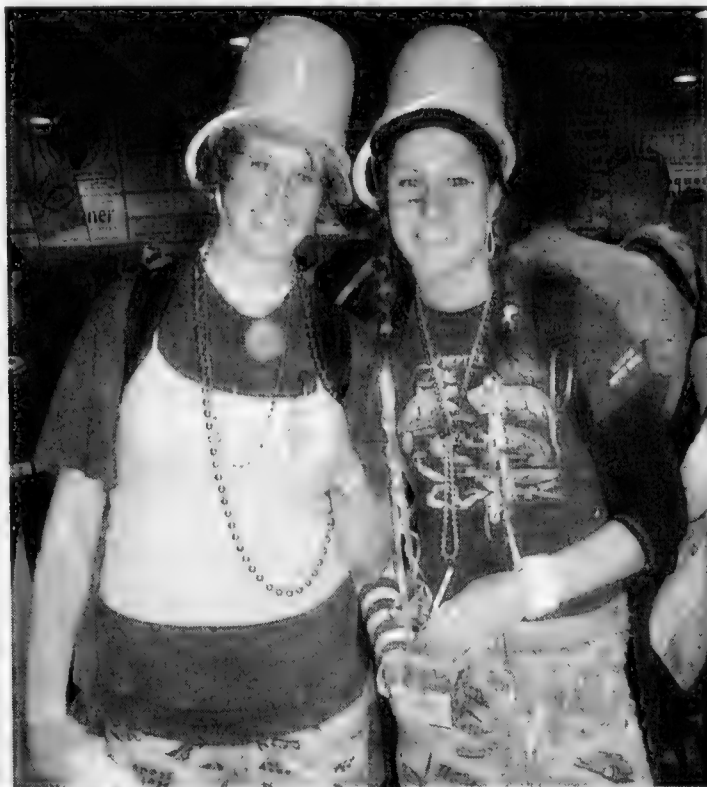
S F M
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

Le RIF RAF



La Broquerie
Lumber

Case postale 160
184, rue Principale
La Broquerie (MB)
ROA 0W0

Téléphone
424-5333

Sans frais
888-229-9951

Télécopieur
424-5072

bon rif raf!

La Broquerie Lumber est fier d'appuyer
les jeunes.

Merci au CJP pour l'organisation
de cet événement.



photos: Christianne Hacault et Daniel Bahaud

RIF RAF 2004

Félicitations à tous!

Un événement sans pareil pour
les jeunes franco-manitobains!

Vous êtes le reflet de notre héritage.

GAGNON PRIME CUTS

Case postale 294
La Broquerie (MB) ROA 0W0

Tél : (204) 424-4017
Télec : (204) 424-4017

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

en photos



photos : Christianne Hacault et Daniel Bahaud

Hytek félicite le Conseil jeunesse provincial
pour l'activité **RIF RAF!**

Un événement unique pour les jeunes
francophones du Manitoba.



Case postale 100
La Broquerie (MB) R0A 0W0

Tél : (204) 424-5359



La société de développement communautaire
de La Broquerie encourage le **RIF RAF** et le **CJP**
pour leur dévouement dans l'épanouissement
de notre patrimoine.



**La société de développement
communautaire de La Broquerie**

C.P. 130
La Broquerie, MB
R0A 0W0

Tél : (204) 424-5496
Télec : (204) 424-5193

rmlabroq@mb.sympatico.ca
www.labroquerie.com



DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANTOBAINE

SPÉCIAL RIF RAF

■ PHOTO-REPORTAGE

La Broquerie, c'est...

Les 14 élèves du cours de Communication médiatique de l'École Saint-Joachim vous offre ce photo-reportage, qui vous explique la fierté qu'ils éprouvent pour La Broquerie. Le groupe a eu beaucoup de plaisir, tout en prenant conscience de certaines réalités du métier de journaliste. Les heures de tombée, par exemple. « Et puis il a fallu faire un tri des nombreuses photos que nous avons prises, explique l'enseignant, Luc Brémault. Ce n'était pas facile! »



Greg Selinger

Député de Saint-Boniface

RIF RAF 2004

Un événement
sans pareil pour les
jeunes francophones!

123, promenade Infield Saint-Boniface (Manitoba) R2H 1A8 Tél. : (204) 237-9247 Téléc. : (204) 237-9488



photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

... l'École Saint-Joachim, où on a plein d'esprit.



photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

... où Fernand nous fournit un service accueillant.



Division scolaire franco-manitobaine

Case postale 204, 1263, chemin Dawson
Lorette (MB) R0A 0Y0

Tél. : (204) 878-9399 Téléc. : (204) 878-9407

*La Division scolaire franco-manitobaine
félicite les 1 000 jeunes
des écoles secondaires francophones qui
se sont rassemblés le 24 septembre 2004
à La Broquerie pour le RIF RAF.*



photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

... où vous revenez "faire le plein".



photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

... où la vache du coin n'est pas loin.



photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

... parmi les sapins, où on retrouve la belle église Saint-Joachim.



photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

... où on vous donne une tournée remplie d'amitié.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

SPÉCIAL RIF RAF

■ ORGANISER LE RIFRAF

Le défi de Roger Durand

Maryse CHARTIER, S3
COLLÈGE RÉGIONAL GABRIELLE-ROY

Il est un peu partout en même temps, toujours son walkie-talkie à la main : voici le coordonnateur du RIFRAF 2004, Roger Durand.

Roger Durand travaille activement depuis juillet pour s'assurer qu'aucun détail technique ne manque à l'événement, c'est-à-dire tout à partir des gardes de sécurité aux poubelles en passant par les services de premiers soins. Il indique quelques nouveautés de cette année : « Nous avons organisé un grand jeu qui inclut tous les participants : la bataille des couleurs. Il n'y a pas eu de kiosques

cette année, en partie parce que la DSFM voulait plus de jeux coopératifs et de coopération entre les élèves. »

Le coordonnateur décrit aussi le point saillant de son expérience de coordination : « Whoop! Whoop! (Un cri de communication qui appelle avec succès un des bénévoles qui le rejoint aussitôt.) J'ai aussi beaucoup aimé organiser toute la journée et surtout donner des ordres. » Car Roger Durand travaillait avec toute une équipe d'employés et une quarantaine de bénévoles. « Le Conseil d'administration du CJP a énormément aidé », ajoute-t-il.

Danielle Burke, responsable des

ateliers, a aussi beaucoup aimé son expérience. « Il y avait plusieurs nouveaux ateliers cette année, dont l'atelier de magie, de capteurs de rêve et de réparation de bicyclette. En plus, il y avait un hypnotiseur pendant l'heure du midi et un « démo » de bicyclettes avant le souper », énumère-t-elle. « Un de mes plus grands défis, continue Danielle Burke, était de trouver des animateurs francophones pour chacun des ateliers. »

Les jeunes du PÉA (Programme étudiants animateurs) qui animaient la Bataille des couleurs ont aussi fait face à des difficultés. « C'est très difficile d'organiser et de diriger un groupe de 120 personnes », déclare Josianne Barnabé, élève en S3 du



photos : Daniel Bahuaud

Plus de 1 000 jeunes réunis en un seul endroit qu'il faut amuser toute une journée et qu'il faut en plus nourrir? Une chance que des ateliers de massage font diminuer le niveau de stress! Photo du bas : une nouveauté cette année : un « démo » de vélo.

CRGR et participante au PÉA. Donc si vous aimez relever des défis et être avec des jeunes et peut-être, on ne sait jamais, devenir un organisateur du RIFRAF un jour, Roger Durand a un petit conseil pour vous : « Essayez d'avoir autant de poubelles

possibles pour que les jeunes les utilisent, sinon assez de bénévoles pour les ramasser! »



Hab's
AUTO SERVICE INC.

Case postale 249
La Broquerie (MB)
R0A 0W0

Tél. : (204) 424-5503

habsauto@illicomanitoba.ca



RIF RAF 2004

*C'est avec fierté que nous félicitons
les organisateurs, participantes et
participants du RIF RAF.*

Une grande fête en français.
Une journée mémorable.
Bravo!



Collège
universitaire
de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale, Saint Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Sans frais : 1 888 233-1112 poste 323 | info@ucsb.ca

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

Un autre Rassemblement Intense des Francophones Rigos, Adolescents et l'Fun (RIFRAF) s'est bien déroulé à La Broquerie.

Un très gros merci à tous les participants de 12 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine qui ont démontré leur esprit et leur fierté francophone.

On vous reverra en 2005!



Tous nos bénévoles!

Réal Durand

Denis Vrignon-Tessier

Jeanne Bernardin

Yelo Molo

Ambidex

Le génie en marketing

Les élèves du PÉA

Le Golf La Vérendrye

La gang des Jeux de la Francophonie

Le fermier qui nous a donné du foin

La Division scolaire franco-manitobaine

Le personnel de l'aréna de La Broquerie

Arsène Huberdeau et l'école Saint-Joachim

Le comité scolaire de l'école Saint-Joachim

Derrick Finck

Les guimauves

Éric Gosselin

Nicole Plamondon

Pertinence Négligée

L'école Lacerte

Patrick Boily

Le Gospel chapel

Le Centre Amitié

Nadia Gaudet

Emmet Collins

Josée Vaillancourt

Natalie Bernardin

Macromatik

Marc Foidart

Le Chalet

L'Hôtel La Broquerie

L'école Arborgate

Le conseil d'administration du CJP

2 Gars s'essayent

Les ambassadeurs du CUSB

Les pompiers de La Broquerie

Les animateurs des ateliers

La municipalité de La Broquerie

Un gros merci à nos commanditaires!



Le conseiller Franco Magnifico



Secrétariat des services en langue française Manitoba

La
LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque
semaine

Pourquoi
annoncer
ailleurs?

Pour

recruter

VOS

candidats

bilingues

contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA ADJOINT CHARGÉ DES JOURNAUX

Le bureau du greffier, Direction des journaux, est à la recherche d'une personne politiquement impartiale qui devra s'acquitter de différentes tâches administratives et s'occuper de la réception.

La personne choisie comptera au moins trois ans d'expérience en travail de bureau notamment en ce qui concerne la préparation et la mise à jour de divers documents, et aura une bonne connaissance pratique de Microsoft Word 98 et d'Excel. Elle aura également de l'expérience dans le domaine de la gestion de sites Web (FrontPage) et saura utiliser Internet et communiquer par courrier électronique. Une capacité manifeste à faire preuve d'un jugement indépendant, à prendre des initiatives et à respecter des délais serrés, avec un minimum de supervision, est essentielle. La personne choisie devra être capable de travailler avec minutie, de faire des recherches et de compiler des statistiques. Il est important qu'elle possède d'excellentes aptitudes à communiquer oralement et à l'écrit puisqu'elle devra interagir avec des députés et des membres du grand public. Une connaissance de l'Assemblée législative du Manitoba constituera un atout. Les heures normales de travail sont de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi (intersession); de 10 h à 18 h, du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 16 h 30, le vendredi (pendant une session). La personne choisie devra accepter de travailler selon un horaire variable et de faire des heures supplémentaires. Des compétences linguistiques en français seront considérées comme un atout.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. On encourage les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

N° de concours : 010704
Classification : AY3
Salaire : 16,85 \$ l'heure
Date de clôture : le 19 octobre 2004

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Services du personnel
Assemblée législative
405, avenue Broadway, bureau 1035
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Agent d'éducation – Liaison en immersion – CRC, Position bilingue à terme ou en prêt de service ; entrée en fonction : début de janvier 2005 ou plutôt si possible. Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Division du Bureau de l'éducation française.

Numéro de l'annonce : 14132 (deuxième annonce)
Échelle de salaire : de 54 413 \$ à 69 052 \$ par année
Date de clôture : le 18 octobre 2004

Qualités requises : La personne choisie détiendra un brevet d'enseignement et possèdera plusieurs années d'expérience comme enseignante ou enseignant. Il ou elle aura une excellente connaissance des dossiers de l'heure en immersion française au Manitoba. Le ou la titulaire doit avoir des compétences d'analyse, un bon sens d'organisation et une capacité de travailler en collaboration et de façon autonome. Il ou elle doit avoir des connaissances en informatique pour l'exploitation de Word, Excel, et PowerPoint ou l'équivalent. Une maîtrise de la langue française et de la langue anglaise, à l'oral et à l'écrit, est essentielle. Le ou la titulaire devra détenir un permis de conduire valide. Le Curriculum vitae et la lettre d'accompagnement doivent être soumis en français et en anglais.

Fonctions : Sous la direction de la directrice des Services de soutien en éducation, le ou la titulaire sera principalement chargé(e) de répondre aux demandes de renseignement du public et des professionnels de l'éducation qui ont trait à l'immersion française et de représenter le BEF à divers comités dans la province. Il ou elle devra promouvoir le partenariat entre tous les intervenants de la province qui s'intéressent à l'immersion française. Le ou la titulaire devra analyser les développements tant au niveau local que national qui pourraient avoir de l'effet sur l'immersion française au Manitoba. Il ou elle sera aussi responsable de planifier et de mettre en œuvre des activités qui répondent aux besoins de l'immersion française au Manitoba.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
Gestion des ressources humaines
1577, avenue Dublin, Local 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur : (204) 948-2193

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



Manitoba
Bâtir l'avenir.



Le Conseil de développement économique des
municipalités bilingues du Manitoba
est à la recherche d'un.e

Secrétaire de bureau
(contrat temporaire à plein temps)

Les responsabilités comprennent :

- S'occuper de la réception;
- Couvrir tous les besoins de dactylographie du bureau y compris la révision et la mise en forme;
- Maintenir la base de données;
- Garder un contrôle sur les archives et l'entreposage du CDEM;
- S'assurer des réservations de salles;
- Créer des présentations Power Point;
- Toutes autres tâches assignées au besoin.

Les compétences requises sont :

- Très bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais;
- Excellente connaissance des logiciels Microsoft Office pour Windows 2000 : Word, Excel, Power Point et Outlook;
- Seraient un atout : aptitudes avec autres logiciels, expérience dans un bureau et bonne connaissance de la communauté francophone au Manitoba;
- Excellent entente et flexibilité;
- Capacité de travailler seul.e ou en équipe.

Salaire : selon une échelle entre 25 000 \$ et 27 000 \$ selon les compétences et l'expérience

Entrée en fonctions : début novembre 2004

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur dossier de candidature accompagné de trois noms pour fins de référence, au plus tard le **vendredi 8 octobre 2004**, en indiquant *confidentiel* et à l'attention de :

Josette Gosselin
Adjointe exécutive

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
614, rue des Meurons, 2^e étage
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9

Le CDEM remercie tous les candidats pour leur intérêt. Cependant, seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler le poste
suivant :

Agent(e) aux communications

Numéro de concours: 04-34A

Date de clôture: le 15 octobre 2004

La Commission canadienne du blé (CCB), importante agence internationale de commercialisation de grain basée à Winnipeg (Manitoba), est à la recherche d'un professionnel expérimenté de la communication pour s'intégrer à son service de communications.

Le candidat idéal aura pour charge de contribuer par l'intermédiaire des médias à la communication de différents messages de la CCB auprès des producteurs de grain des Prairies et d'autres publics. La personne retenue procédera également aux évaluations des méthodes de communications en place et à la prestation de différentes campagnes publicitaires et de programmes de commandite. Disposant d'excellentes aptitudes à la communication orale et écrite, le candidat retenu veillera à la préparation et à la mise en œuvre de plans de communications, à la rédaction d'articles de presse et à l'interne, rédigera les allocutions de différents cadres supérieurs et s'acquittera de diverses tâches de relations publiques pour le compte de l'organisation.

Les candidats disposeront impérativement d'un diplôme en journalisme ou en communications de masse ou d'un certificat en communications ou relations publiques et/ou l'équivalent de formation et d'expérience. Les candidats seront issus du milieu des médias ou de l'entreprise et disposeront de trois ans minimum d'expérience à la mise en place de stratégies proactives auprès des médias, de l'achat d'espaces publicitaires et/ou de la publicité proprement dite. Les candidats devront faire preuve de bonnes aptitudes à la conceptualisation, d'excellentes aptitudes à la rédaction professionnelle et capables de susciter des idées innovatrices à la communication du message de l'entreprise. Les candidats bilingues, ceux qui disposeraient de bonnes connaissances de l'industrie du grain ou qui auraient un pied dans le milieu agricole disposeront d'atouts supplémentaires.

La langue de travail est l'anglais.

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous Qui sommes-nous?

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier.
Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

**our strength
is our people**
proud of our diversity

La Caisse Provencher avec un actif de 127 M \$ et plus de 5 600 membres est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans la région Rivière-Rouge du Manitoba. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Agent.e de crédit personnel

Fonctions

Recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit des particuliers ainsi qu'accomplir plusieurs tâches reliées à l'administration des services aux membres.

Exigences

- Diplôme d'études secondaires et un minimum d'une à trois années d'expérience dans les activités du crédit personnel en plus d'une année de formation académique ou l'équivalent d'une combinaison de formation et d'expérience associée;
- Bonne connaissance des langues française et anglaise, parlées et écrites;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée envers le service.

Rémunération

Selon l'expérience et l'échelle en vigueur avec avantages sociaux usuels.

Entrée en fonctions

Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 15 octobre 2004 à l'adresse suivante :

Caisse Provencher
Monsieur Philippe Chaput
C.P. 160
Saint-Adolphe (Manitoba) R5A 1A1
Courriel : pchaput@caisse.biz
Télécopieur : (204) 883-2060

Caisse
PROVENCHER

Saint-Adolphe

Les candidats sont sujets à l'approbation du cautionnement par l'assureur.

Ma Caisse... ça fait partie de ma vie.

Villa Youville inc.

est à la recherche

D'INFIRMIER(IÈRE)S AUTORISÉ(E)S (RN, BN, RPN)

D'AIDES EN SOINS DE SANTÉ

et

POSITIONS DANS LES SERVICES DE SOUTIEN

pour diverses positions permanentes et occasionnelles.

Candidat(e)s doivent être bilingues (français/anglais).

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au :

Service des ressources humaines
Villa Youville inc.
15, chemin Charrière
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1C9

OFFRE D'EMPLOI

Réceptionniste bilingue à temps plein pour une clinique dentaire

Qualités requises :

- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- informatique;
- bon sens de l'organisation;
- entregent.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de télécopieur 257-9631 ou appelez au 233-7726, ou en soirée le 253-0791.

LA PRÉMATERNELLE DE SAINT-LAURENT

est à la recherche d'un(e) **directeur(trice) à temps plein**



Bonne connaissance de la culture métisse

Entrée en fonction aussitôt que possible.

Communiquez avec Brigitte Carrière au (204) 646-2549 ou au (204) 646-2392

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE fait appel de candidatures pour

un poste de coordonnatrice ou de coordonnateur du Service de perfectionnement linguistique. (poste de remplacement - 1 an)

Le Service de perfectionnement linguistique (SPL) du Collège universitaire de Saint-Boniface est un service d'appui à l'enseignement qui joue, en collaboration avec les unités d'enseignement et le Registrariat, un rôle central dans l'élaboration et l'application des politiques linguistiques de l'établissement. Il fait l'évaluation des compétences langagières de la clientèle étudiante dans le cadre du processus d'admission et en cours de programme, lui recommande les cours de langue et les mesures d'enrichissement qui correspondent à son profil linguistique et lui offre divers services de formation en français, en anglais et en espagnol : tutorat, laboratoires de langue, ateliers, etc. Bien que la plupart des services et des programmes offerts par le SPL s'adressent principalement à la clientèle étudiante, certains services, comme exemple les services de révision et d'intégration de la langue aux diverses disciplines, répondent plus particulièrement aux besoins des membres du personnel du Collège. En outre, le SPL fait l'évaluation de compétences langagières, en français et en anglais, pour un certain nombre d'employeurs qui embauchent du personnel bilingue.

Qualifications recherchées :

- diplôme universitaire en langue française, en traduction, en éducation ou dans un autre domaine connexe;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits (la connaissance de l'espagnol serait un atout);
- expérience en évaluation de compétences langagières et en élaboration d'outils de mesure;
- expérience en enseignement du français, langue première et langue seconde;
- connaissance des mécanismes de perfectionnement de la langue et des techniques d'autocorrection;
- excellentes habiletés communicatives; en particulier, capacité de transiger avec les autres unités du Collège, les corps professoral et étudiant ainsi qu'avec la clientèle externe;
- solides habiletés en informatique : traitement de texte, courrier électronique, outils de recherche en rédaction, etc.;
- tact, entregent, esprit d'initiative, sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- expérience en gestion et en formation de personnel serait un atout.

Rémunération : selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction : le 5 janvier 2005

Date limite pour la réception des demandes : le 22 octobre 2004

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur curriculum vitae et le nom de trois répondants, d'ici le 22 octobre 2004 à :

LORRAINE ROCH,
CONSEILLÈRE PRINCIPALE EN RESSOURCES HUMAINES
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210, poste 401
Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

APPEL DE CANDIDATURES Collège universitaire de Saint-Boniface

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE
fait appel de candidatures pour
une adjointe administrative ou un adjoint administratif

Responsabilités générales :

- gérer les dossiers de la clientèle étudiante, les dossiers administratifs et rapports de statistiques;
- rédiger et saisir des textes par ordinateur;
- préparation et suivis de rencontres;
- répondre aux demandes de renseignements du public et de la clientèle étudiante au téléphone et en personne;
- maintenir des liens de communication efficace avec la clientèle étudiante, le corps professoral, la direction et les diverses unités du CUSB;
- tenir à jour des banques d'information;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

Qualifications et habiletés recherchées :

- être titulaire d'un diplôme en gestion de bureau ou posséder une formation ou une expérience équivalente;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office 97 et 2000;
- excellent sens de l'organisation;
- capacité de travailler de façon autonome;
- esprit d'initiative;
- entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'adaptation rapide à divers contextes;
- expérience de travail dans le domaine serait un atout.

Rémunération : selon la convention collective.

Entrée en fonction : dès que possible.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae **d'ici le 15 octobre 2004** à :

MADAME LORRAINE ROCH
CONSEILLÈRE PRINCIPALE EN RESSOURCES HUMAINES
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210, poste 401
Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.



Division scolaire de Seven Oaks

La Division scolaire de Seven Oaks est à la recherche de candidatures pour les postes suivants en immersion :

enseignant(e)s au cycle primaire à temps plein disponible immédiatement

Veillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction générale **avant le 15 octobre 2004** :

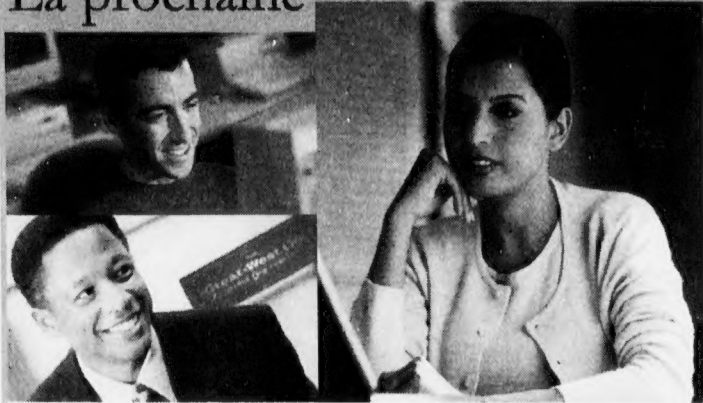
Betty Ash
Directrice générale adjointe
Division scolaire de Seven Oaks
830, rue Powers
Winnipeg (Manitoba) R2V 4E7
ou
courriel :
communitybeginshere@7oaks.org
ou
télécopieur : (204) 589-2504

Pour pouvoir travailler à la Division scolaire de Seven Oaks, votre nom ne doit pas figurer au registre des cas d'enfants maltraités. Nous remercions toutes les personnes qui soumettent une demande. Cependant, nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.

Rectificatif

Des erreurs se sont glissées dans le texte sur le Coup de cœur francophone paru la semaine dernière. Une table de 8 personnes au spectacle de Richard Desjardins se vend 220 \$ et non 200 \$, et le numéro de téléphone pour réservations est bien le 233-8972. Toutes nos excuses.

La prochaine étape de votre carrière?



SPÉCIALISTE, DEMANDES DE RÈGLEMENT (bilingue)

Vous gérerez des dossiers de demande de règlement pour l'assurance invalidité en étudiant les renseignements qu'ils contiennent et en déterminant la situation des demandes de règlement. Vous assurerez la liaison avec des médecins, des titulaires de police, des membres du personnel et des avocats. Vous désirez occuper un poste qui vous donne l'occasion de communiquer en anglais ou encore en anglais et en français.

Vous détenez un diplôme d'études postsecondaires ou une combinaison équivalente d'éducation et d'expérience professionnelle. Vous faites preuve de solides aptitudes pour la communication verbale et écrite et d'un excellent esprit d'analyse. Enfin, vous possédez une solide connaissance pratique du logiciel Word.

Franchissez la prochaine étape.

Nous offrons un environnement de travail stimulant au sein d'une équipe, un salaire et des avantages sociaux concurrentiels, ainsi que des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

Toutes les possibilités d'emploi de la Great-West sont maintenant affichées sur notre site Web, à l'adresse : www.gwl.ca. Veuillez consulter notre section Possibilités d'emploi et postuler en ligne d'ici le **lundi 18 octobre**.

Nous nous engageons à employer un effectif diversifié et nous encourageons chaque personne qualifiée à poser sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes retenu pour une entrevue.

L'emploi du masculin vise uniquement à alléger le texte.

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.

Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
www.gwl.ca

Ombudsman Manitoba



Enquêteur chargé des vérifications de conformité – P5

Assemblée législative, Bureau de l'ombudsman.

Numéro de l'annonce : 14171

Échelle de salaire : de 49 968 \$ à 65 541 \$ par année

Date de clôture : le 25 octobre 2004

Qualités requises : La personne choisie possèdera un diplôme universitaire pertinent ou aura une combinaison appropriée d'expérience et de formation auprès du public, d'organismes publics ou de dépositaires qui recueillent et maintiennent des renseignements médicaux personnels, et ce, de préférence dans le domaine de l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Elle doit posséder plusieurs années d'expérience dénotant sa capacité d'examiner des plaintes et de mener des enquêtes, de faire des recherches et d'analyser l'information, de comprendre les lois et les règlements, et de rédiger des rapports exhaustifs. La personne choisie aura des connaissances approfondies des pratiques exemplaires dans le domaine de l'accès à l'information et la protection de la vie privée, aura de l'entregent, possèdera de bonnes aptitudes pour la communication et aura un excellent sens de l'organisation. Elle fera aussi preuve de jugement et d'impartialité en cas de conflit. Pouvoir s'exprimer couramment dans les deux langues officielles sera un atout.

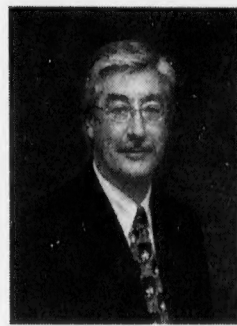
Fonctions : En vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LAIPVP) et de la Loi sur les renseignements médicaux personnels (LRMP), enquêter et établir des rapports relativement aux plaintes concernant l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Procéder également à des vérifications et établir des rapports relativement au respect des lois de la part des ministères et des organismes du gouvernement provincial, des organismes publics locaux (administration publique, soins de santé et éducation), et des dépositaires qui recueillent et maintiennent des renseignements médicaux personnels. Déterminer le bien-fondé des plaintes et préparer des rapports complets qui incluent des conclusions et des recommandations appropriées. Établir de bonnes relations de travail avec les agents et les curateurs publics, ainsi qu'avec les membres du public. Participer à la présentation d'exposés et d'allocutions. Pouvoir se déplacer à l'intérieur de la province, au besoin.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Assemblée législative
405, Broadway, bureau 1035
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6
Télécopieur : 204 948-3115

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



La directrice des services crédit de la Caisse Saint-Boniface, Sophie Ethier, a le plaisir d'annoncer la nomination de René Dufault au poste d'agent de développement commercial.

Originaire de la région de la Montagne, M. Dufault a au-delà de 27 ans d'expérience dans le secteur financier commercial, au sein de diverses institutions financières.

M. Dufault invite les commerçants non membres de la Caisse à venir le rencontrer – au 185, boulevard Provencher – pour discuter de la gamme de services spécialisés que la Caisse pourrait leur offrir. Pour communiquer avec M. Dufault, veuillez composer le (204) 237-2285.

Caisse
SAINT-BONIFACE

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'épellation du nom d'une personne citée dans l'article "Le temps de se parler", paru à la page 18 des pages « Dans nos écoles » de *La Liberté* du 30 septembre au 6 octobre. On aurait dû lire, bien sûr, « Gabriel Ayotte ». Toutes nos excuses.

Les Petites ANNONCES



Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

CARTES DE SOUHAITS français et anglais. Pour toutes occasions y compris Noël. Uniques, personnalisées ou non : 2 \$. En plus, 10 enveloppes, 10 feuilles décorées en couleurs. Décor orienté, religieux ou nature : 3 \$. Appelez au 661-5246.

128-

GARDERIE LICENCÉE à Saint-Boniface (parc Windsor). 2 ouvertures, préféré 2 ans, temps plein. Repas fourni. Reçu. Contactez Mireille au 254-4716.

130-

SERVICE INFORMATIQUE TECHNIKA. Résidentiel et aux PME. Installation, réparation et entretien des PC et des réseaux. Sur place-jour-soirée-fin de semaines. Bilingue. À prix très raisonnable. Contactez-nous, cellulaire : 797-1617 ou tech@ninja.ca.

134-

COURS PARTICULIERS en français et anglais pour enfants et adultes. Leçons individuelles ou en petits groupes offertes au cours de l'année. Tarifs courants entre 14 \$ et 27 \$ la leçon. Communiquez avec professeure qualifiée et certifiée au 237-4690. Message apprécié.

137-

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue. R.L.

147-

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue. L.F.

148-

RECHERCHE

FABRICANT français de cosmétiques recherche Distributeur autonome pour le Manitoba. Contactez le 237-3923.

145-

À VENDRE

À VENDRE : FORD FOCUS SE 2000, automatique, air climatisé, cruise, tilt, radio/CD, seulement 42 000 km, entrée sans clef. 9 000 \$ ou meilleure offre. Composez le 388-6137 en soirée ou 878-4404 en journée.

140-

À VENDRE : 1 SAINT-MALO (sud du lac) Bungalow 2 chambres. Grand lot boisé. Garage double très propre. **2 CENTRE DE SAINT-MALO**, maison de deux chambres à coucher grand lot de 99'X 130'. Prix

demandé 45 000 \$. Appelez L'Immobilier de Saint-Pierre au 1 (204) 437-7899. Lou Croteau : 1 (204) 433-7192 ou cellulaire : (204) 371-5513.

149-

À LOUER

À LOUER : Rue Despins. Appartement d'une chambre à coucher, 2^e étage d'une maison. À deux minutes du CUSB. Tous les services compris. Stationnement disponible. Libre immédiatement. 525 \$/mois. Tél. : 772-3668.

126-

CONDO BUREAU À LOUER : 475, boulevard Provencher, 424 pi2, 2 bureaux, réception, toilette, air climatisé, alarme, ascenseur, stationnement. Libre immédiatement. Tél. : 586-5185.

146-



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

H.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

Nécrologie



Alice Desrosiers
(née Laurendeau)
Le 12 septembre 1928
• 29 septembre 2004

Alice est décédée paisiblement, entourée de sa famille, le 29 septembre 2004 à l'âge de 81 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Louis (Linda), Denis (Suzanne), Marie (Roland) Petit, André (Merle), Carmelle (Daniel) Bernard, Colombe (Ben) Kehler, Jacques (Helena), Mariette (Roland) Sarrasin, Claude (Denise), 26 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, deux sœurs Gratia Boisjolie, Ernestine Verrier, ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères.

Elle fut précédée par son époux Rosaire en janvier 2004, ses parents Rose-Alma et Pamphile Laurendeau, sa sœur Alma Seewald, ses frères Adélard, Raoul et Wilfred, sa fille Marie-Ange, un gendre Norbert Lemoing et une petite-fille Joséphine.

Une célébration de sa vie a eu lieu le 3 octobre à 19 h à l'église de Sainte-Anne. La messe de la résurrection a eu lieu le lundi 4

octobre à 10 h 30 à l'église de Sainte-Anne. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

La famille aimerait remercier les médecins de l'Hôpital de Sainte-Anne, spécialement le Dr Paul de Moissac, pour leurs soins exceptionnels, ainsi que les infirmières de l'Hôpital Sainte-Anne pour leurs soins, amour et support. Un grand merci à l'équipe de soins à domicile de la Villa Youville pour leur amour et tendresse dans leurs soins. On aimerait aussi remercier sœur Rioux, sœur Forest, l'abbé René Chartier, et Mgr Albert Fréchette, pour leurs amour et prières.

Au lieu de fleurs, vous pouvez faire un don à sa mémoire pour les rénovations de l'Église de Sainte-Anne, 162, avenue Centrale, Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C3 ou au Dames de Cœurs, C.P. 1149, Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C1.

Maman a toujours eu une grande dévotion pour sa famille. Son exemple d'amour et sa grande foi seront toujours gravés dans nos cœurs.

Au revoir Alice, Maman, Mémère!



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.G.M.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

C.G.C.

Chronique

RELIGIEUSE

LISE HUDON-BONIN
Laïque



Tant de mal et de souffrance... mon Dieu, pourquoi?

Au petit écran, nous sommes témoins de tant d'atrocités... Enfants pris en otage et abattus de sang froid. Ouragans qui emportent les habitations et entraînent dans son tourbillon meurtrier des membres d'une même famille. Pluies incessantes et dévastatrices qui chamboulent la vie de gens déjà pauvres et démunis. Meurtres. Accidents. **Jour après jour, nous voyons la mort en direct...** Devant le mal commis, devant le mal subi, nos pourquoi surgissent.

À la vue de tous ces malheurs qui frappent des innocents, notre conscience est heurtée de plein fouet. Mais qu'en est-il de **notre assurance chrétienne? Est-elle ébranlée** au point de porter un jugement sur Dieu et de l'accuser de demeurer les bras croisés? Nous arrive-t-il même d'y voir son châtimement? Le monde alors serait puni pour ses péchés... Ou peut-être croyons-nous que tout ce mal est en fin de compte envoyé par Dieu pour notre bien? L'épreuve serait purifiante... Ou encore, c'est clair, Dieu ne veut certainement pas le mal, mais nous lui en voulons de le permettre. De cette manière, nous limitons la bonté de Dieu et remettons en question sa toute-puissance... Si nous adhérons à l'une ou l'autre de ces positions, nous pourrions nous retrouver au rang de ceux qui associent Dieu au problème du mal et de la souffrance pour justifier leur distance à l'égard de la foi chrétienne. («Si Dieu existait, il n'y aurait pas de mal ni de souffrance dans le monde.») Enfin, une autre réaction possible, toute fataliste celle-là, est d'admettre tout simplement que le mal fait partie de notre réalité. Ne serait-ce pas une façon de nous rendre imperméables à la douleur des personnes que le mal atteint avec tant d'acuité?

En tant que chrétiens et chrétiennes, quelle attitude adopter face au mal et à la souffrance? D'abord il faut reconnaître le mal en toute lucidité. Il est là, et il n'y a rien de malsain au fait d'admettre que notre conscience se scandalise ou se révolte devant lui. Comment pouvons-nous nous résigner au mal? Mais y chercher une explication, une fonction, une raison ne nous mènera à rien. Il n'y a pas de réponse toute faite à nos pourquoi. Bien des philosophes et bien des théologiens continuent de discourir sur la question. **Dieu, lui, n'a pas expliqué le problème du mal. Il a envoyé son Fils le combattre!**

Le problème du mal peut nous paralyser, mais **notre foi nous suggère sans cesse de croire, même dans les nuits les plus sombres, en un Dieu qui n'abandonne pas. Un Dieu qui a révélé sa toute-puissance d'Amour et qui l'a manifestée d'abord et surtout en faveur des petits et des faibles. Un Dieu toujours là, venu partager nos peines et nos souffrances. Un Dieu de sollicitude, de tendresse et de compassion. Un Dieu qui, loin d'avoir les bras croisés a les bras en croix pour accueillir, pardonner et consoler. Un Dieu qui est venu nous parler de justice et de fraternité. Le Crucifié du Vendredi Saint qui, ayant fait lui-même l'expérience du mal, peut prendre sur lui tous nos pourquoi. Il peut les considérer comme une prière, comme un dialogue avec lui... Dans la foi, nous savons que Dieu «essuiera toute larme des yeux, et la mort n'existera plus; il n'y aura plus de pleurs, de cris, ni de tristesse» (Apocalypse de saint Jean, 21, 4).**

En attendant, il nous faut, comme lui, livrer le combat contre le mal! À grande ou à petite échelle. Dans notre vie personnelle, d'abord. Dans nos efforts au quotidien pour dissiper les conflits et les malentendus. Prenons conscience que les personnes de notre entourage peuvent changer à cause de notre manière d'être. De plus, quand nous **répondons avec générosité aux appels d'aide aux victimes** de toutes sortes, nous sommes signes de la bonté de Dieu à laquelle nous croyons. **Priions.** Implorons l'Esprit d'éclairer et de soutenir toutes les personnes dont les décisions ont des conséquences graves sur des populations entières! Les chefs d'état doivent garder en tête le fait qu'il y a des causes dont il ne faut pas ignorer la légitimité... **Pardessus tout, il nous faut nourrir notre espérance, la raviver sans cesse. Oui, Dieu est amour. Il est lumière. Il est justice et paix. Accrochons-nous aux promesses divines: le bonheur est notre vocation. Nous sommes faits pour la Joie, celle-là même du Ressuscité. À condition de demeurer en lui...**

gbonin@merlin.mb.ca

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

Somerset fête son curé

Pour les paroissiens de Somerset, leur curé fait partie de la communauté depuis son arrivée il y a quatre ans. C'était donc tout naturel de célébrer avec lui ses 35 ans de sacerdoce.

Mélanie MORIN

Somerset avait de quoi fêter le 26 septembre : le curé, l'abbé Célestin Malengu Mubaya, parmi eux depuis quatre ans, a fêté son 35^e anniversaire d'ordination sacerdotale.

« Je remercie tout le monde pour le support accordé, avance l'abbé Célestin Malengu Mubaya. Les gens ici sont tellement prévenants. Sans leur aide, tout aurait été beaucoup plus difficile.

« Depuis mon arrivée, je vis un échange enrichissant, poursuit-il. Nous échangeons sur la langue, les coutumes et la nourriture de

nos pays respectifs. Nous apprenons beaucoup les uns des autres. Et si j'en crois mes paroissiens, ils apprécient quand je fais référence à mes années au Congo, à des proverbes africains. »

L'abbé Célestin Malengu Mubaya vient du Congo. Il venait de célébrer ses 30 ans de sacerdoce et sentait le désir de faire de nouvelles expériences quand l'occasion de venir au Canada s'est présentée. « J'avais des amis au Manitoba, explique-t-il. Je savais donc que le besoin de curés était là. Mon évêque a donc fait les démarches nécessaires pour moi. »

Ses nombreuses expériences de voyages, dont un stage de six mois

aux États-Unis, auront été bénéfiques à l'abbé Célestin Malengu Mubaya car il savait un peu plus à quoi s'attendre. « J'avais vraiment envie de changer de milieu, signale-t-il. D'ailleurs, je dois rendre grâce à Dieu. Il m'a appelé à Le servir et à servir mon prochain et c'est grâce à Lui et à sa bénédiction si j'ai pu tenir. »

L'abbé Célestin Malengu Mubaya s'attendait à de grandes différences entre le Congo et le Canada. Il a plutôt noté de nombreuses ressemblances. « L'emballage est différent, mais le contenu est le même, pense-t-il. Nous utilisons les mêmes manuels pour dire la messe, nous avons les mêmes pratiques, les mêmes rituels. Les paroisses fonctionnent aussi de la même manière et on y retrouve le même genre de comité. Ça m'a beaucoup facilité les choses dans mon adaptation ici.

« Dans le fond, il y avait plus

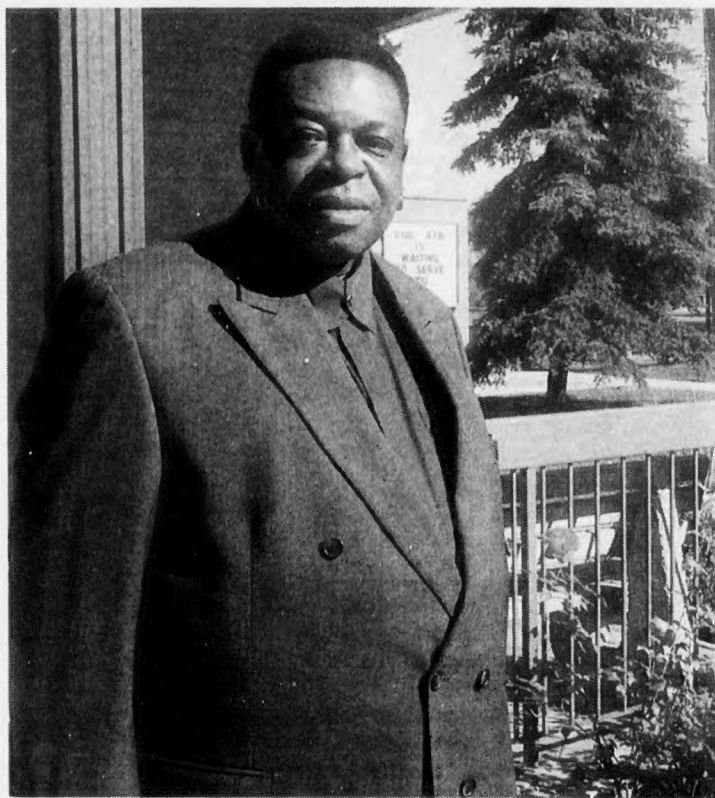


photo : Mélanie Morin

L'abbé Célestin Malengu Mubaya est arrivé du Congo, il y a quatre ans. Il a fêté ses 35 ans de sacerdoce à Somerset le 26 septembre.

de peurs que de mal, continue-t-il.

Je me posais des questions, les paroissiens aussi, mais ça c'est très bien passé. Les gens ont soif de la parole de Dieu. Je tente de rendre le Christ plus présent et d'établir le règne de Dieu. C'est la mission qui m'a été confiée. »

Ce ne sont donc pas les coutumes qui auront rendu la vie dure à l'abbé Célestin Malengu Mubaya, mais bien le dur hiver canadien. « On m'avait prévenu que c'était une saison difficile, dit-il. Mais là aussi j'ai pu compter sur l'aide de bien de personnes qui m'ont appris à bien m'habiller. »

Une petite fête a donc été organisée pour célébrer le 35^e anniversaire de sacerdoce de l'abbé Célestin Malengu Mubaya. La messe a été présidée par Monseigneur Goulet et une petite réception a suivi. « Il y avait tellement de gens! signale-t-il. L'église était pleine. Des gens de Somerset, mais aussi des paroisses environnantes. »

Une chose est sûre, le curé de Somerset ne souhaite pas quitter son nouveau pays de si tôt. « Lors de la petite fête pour mes 35 ans de sacerdoce, on m'a souhaité de nombreuses années ici, fait-il remarquer. Pourquoi pas! »

Que fait le
233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

pour moi ?

Question

Je cherche du travail. Le 233-ALLÔ peut-il m'aider ?

Réponse

Oui ! Le 233-ALLÔ vous donne accès à divers services emploi, y inclus une banque d'emplois disponibles pour les gens bilingues. De plus, nous vous donnerons des pistes pour faciliter votre recherche d'emploi.

De génération en génération

(204) 233-2556 ou 1-800-665-4443

233allo@sfm-mb.ca

www.sfm-mb.ca/233allo

S F M

SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

25 ans, ça se fête en grand!

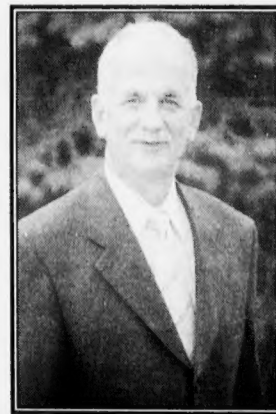


photo : Mélanie Morin

Le Club Eclipse '79 célèbre cette année ses 25 ans. Pour souligner l'événement, une messe à la Cathédrale de Saint-Boniface et un souper au local du club ont été organisés le 29 septembre. Une centaine de personnes étaient présentes. « C'est quelque chose d'important pour nous, indique la conseillère du Club Eclipse '79, Lorraine Bonnefoy. Des gens se sont dévoués corps et âmes pour que ce club existe et survive. Nous avons eu notre part de difficultés à travers les années, mais nous sommes toujours là. Nous sommes chanceux d'avoir un club catholique et francophone à Saint-Boniface et je nous souhaite un autre 25 ans! »

Profitions du congé
de l'Action de grâce pour
remercier la Providence
de tout ce qui nous a été donné
et pour le partager
avec ceux que nous aimons
et qui comptent pour nous.

Que votre famille et vous-même
soyez comblés de bénédictions!



Vic Toews
Député de Provencher



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. NORTHWEST BROADCASTING INC. demande l'autorisation de transférer son contrôle effectif à H.F. Dougall Company, Limited. La transaction s'effectuera par le transfert, à H.F. Dougall, de toutes ses actions émises et en circulation. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 87, rue North Hill, Thunder Bay (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218, par courriel au : procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le «Formulaire d'intervention/observations» trouvé sur le site web du CRTC. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **21 octobre 2004** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2004-70.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique
chez les francophones de Saint-Boniface,
Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9

Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Pembina AUTO BODY & GLASS

autopac

452-2925

46 ans Service et qualité

Maurice Gendron ou Gerry Pinette 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT
IMMOBILIER

Service
bilingue
RE/MAX
performance
realty



**NICOLE
LANDRY
MILNER**
(204) 255-4204

GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes
hommes • femmes
et enfants

487-3687

Courriel : guytkd@primus.ca

Confiance • Intégrité • Modestie
• Contrôle de soi



Service 24 heures • Chauffage
• Climatisation • Réservoir d'eau
• Entretien annuel • Nettoyage des conduits

Aimé Fillion

Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933



- MONUMENTS
- PLAQUES EN
GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF
PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-
Manitobains depuis 1910...»

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

**Cet espace
est à votre disposition!**



Marcel Verrier

RÉNOVATIONS Fenêtres • Portes

Aucun intérêt ou paiement
pendant 6 mois A.D.C.

Emprunt Plan d'Hydro
Estimation gratuite

1740, rue Saint-James

779-6900 • Cell. : 292-0060



JELD-WEN

www.allcanadianrenovations.ca

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



**Michelle
SMITH**
CFP

Assurances et
Investissements

Consultante
en planification financière

REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE
ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS

Spécialiste en :

- Planification successorale
- Plan de retraite
- Transfert de pension

93, avenue Lombard, pièce 333
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

Téléc. : 975-5357

Courriel : michelle.smith@shawcable.com

Fonds mutuels distribués par :

**PORTFOLIO STRATEGIES
corporation**

ASSUREURS



Assurances Lavergne

(204) 433-7758

Télécopieur : (204) 433-7181
Saint-Pierre-Jolys
www.placelavergne.com

Ouvert jusqu'à 20 h
les jeudis.

**Raymond Lavergne,
Huguette Hébert
et Mona Fallis**

Agence d'Assurance AURELE DESAULNIERS

Pour tout service
d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



AUTOPAC



Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.
Chantal St. Pierre, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
**Comptables agréés
et conseillers**

700 - 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600



TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES

Plus de 50 avocats exerçant dans tous
les domaines du droit à votre service!

M^{re} ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurenelle@tmllawyers.com

- avocat et notaire accrédité auprès
du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

M^{re} MARC E. MARION
mmarion@tmllawyers.com

• droit fiscal.

M^{re} JOHN MYERS
jmyers@tmllawyers.com

- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

M^{re} PATRICK RILEY
priley@tmllawyers.com

• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6

Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254

2090, avenue Corydon
889-7408

Abonnez-vous à

**La
LIBERTÉ**

OPTIONS OFFERTES

Au Manitoba Ailleurs
au Canada

1 an 34,20 \$ □ 37,45 \$ □
2 ans 57,00 \$ □ 64,20 \$ □

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Province : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Je choisis de payer par :

Visa : _____

MasterCard : _____

(inscrire le numéro de votre carte
et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libeller votre chèque ou mandat de
poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4